

.84A1
C33
2003/04
2
QL
P.ouv.

**MINISTÈRE DE LA CULTURE
ET DES COMMUNICATIONS**

**DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX
DE
L'OPPOSITION OFFICIELLE**

2003-2004



**MINISTÈRE DE LA CULTURE
ET DES COMMUNICATIONS**

**DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX
DE
L'OPPOSITION OFFICIELLE**

2003-2004

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

- | | | |
|-----|---|----|
| 1 - | Comparaison pour chaque ministère et chaque organisme, par poste budgétaire, entre les crédits déposés à l'Assemblée nationale le 11 mars 2003 et ceux proposés par le nouveau gouvernement pour l'exercice budgétaire 2003-2004. | 1 |
| 2 - | Organigramme du ministère ou de l'organisme en indiquant pour chaque poste le nom et le titre du titulaire ainsi que le numéro de téléphone. | 3 |
| 3 - | Liste de toutes les publications du ministère ou de l'organisme (incluant les publications régulières, particulières ou occasionnelles) :

<ul style="list-style-type: none">- tirage;- coût;- distribution;- imprimeur. | 5 |
| 4 - | Liste des voyages <u>hors Québec</u> depuis le 1^{er} avril 2002 :

<ul style="list-style-type: none">- endroit et dates du départ et du retour;- but du voyage;- personnes rencontrées;- coût;- noms des ministres, députés, personnel de cabinet, fonctionnaires concernés (avec leur titre) et autres participants (avec leur titre);- pour les organismes, noms des dirigeants et fonctionnaires concernés;- bilan et résultat des rencontres. | 9 |
| 5 - | Liste des dépenses en publicité (incluant sur Internet) et des articles promotionnels :

<ul style="list-style-type: none">- les sommes dépensées pour l'exercice financier 2002-2003 et les prévisions pour 2003-2004;- les noms des fournisseurs;- le but visé par chaque dépense. | 33 |
| 6 - | Liste des sondages et groupes de discussions effectués durant l'exercice financier 2002-2003 à la demande des ministères, organismes, sociétés, régies et commissions qui s'y rattachent :

<ul style="list-style-type: none">- liste et coût;- copie des soumissions;- copie du questionnaire et du résultat;- firme ayant obtenu le contrat. | 35 |

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

- 7- **Liste des études commandées à l'extérieur ou à l'intérieur durant l'exercice financier 2002-2003 à la demande du ministère ou de l'organisme :** 37
- liste et coût;
 - copie des soumissions;
 - copie des études ;
 - firme ou individu ayant obtenu le mandat ;
 - copie du contrat.
- 8 - **Liste des contrats de moins de 25 000 dollars octroyés par le ministère ou l'organisme en 2002-2003 en indiquant:** 41
- le nom du professionnel ou de la firme;
 - le mandat et le résultat (rapport ou document final);
 - le coût;
 - le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié) ;
 - dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions.
- 9 - **Le montant, pour l'année 2002-2003, de chacune des dépenses suivantes :** 79
- la photocopie;
 - la téléphonie cellulaire et coût d'utilisation;
 - les téléavertisseurs;
 - le mobilier de bureau;
 - distributeurs d'eau de source;
 - le remboursement des frais de transport;
 - le remboursement des frais d'hébergement;
 - le remboursement des frais de repas;
 - l'ensemble des dépenses applicables à la participation à des congrès, des colloques et toute session de type perfectionnement ou ressourcement :
- a) au Québec
 - b) à l'extérieur du Québec.
- 10 - **Le nombre et la répartition, par tranches d'âge, du personnel masculin et féminin, des personnes handicapées, anglophones, autochtones et des communautés culturelles (de chaque ministère et pour chacun des organismes relevant de sa compétence) pour chaque catégorie d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...) ainsi que les prévisions pour 2003-2004, 2004-2005 et 2005-2006. Pour chaque catégorie, indiquer le pourcentage par rapport à l'effectif total du ministère ou de l'organisme.** 81

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

- | | | |
|------|--|----|
| 11 - | <p>À chacun des mois de l'exercice budgétaire 2002-2003 pour chaque ministère et organisme (par établissement pour le ministère de la Santé et des Services sociaux et pour le réseau de l'Éducation), et ce, par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...) :</p> <ul style="list-style-type: none">- nombre total de jours de maladie pris par le personnel;- nombre total d'heures de travail supplémentaires réalisées par le personnel et répartition de la rémunération de ces heures supplémentaires (argent, vacances, etc.);- nombre total de jours de vacances pris par le personnel. | 83 |
| 12 - | <p>Concernant les effectifs de chacun des ministères et organismes, et ce, pour chacun des exercices budgétaires depuis 2000-2001 :</p> <ul style="list-style-type: none">- évolution des effectifs réguliers par catégories d'emploi (cadres supérieurs et intermédiaires, professionnels, techniciens, personnel de bureau, ouvriers et agents de la paix) et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);- évolution du nombre d'employés bénéficiant d'un traitement additionnel en raison de la complexité de la tâche à accomplir;- nombre d'employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la tâche qu'ils ont accomplie;- nombre de postes par catégories d'emploi et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);- niveau des effectifs pour chacune des catégories d'emploi pour chacun des cinq prochains exercices budgétaires;- nombre de départs à la retraite anticipés pour les cinq prochaines années. | 85 |
| 13 - | <p>Liste des baux pour les espaces loués de la SIQ en indiquant pour chacun d'eux :</p> <ul style="list-style-type: none">- l'emplacement de la location;- la superficie du local loué;- la superficie réellement occupée;- la superficie inoccupée;- le coût de location au mètre carré;- le coût total de ladite location;- les coûts d'aménagement réalisés en 2002-2003, la nature des travaux et le ou les bureaux visés;- la durée du bail. | 87 |

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

- 14 - **Mis à part la SIQ, la liste des firmes en 2002-2003 de qui sont loués des espaces en indiquant pour chacune d'elles :** 89
- l'emplacement de la location;
 - la superficie du local loué;
 - la superficie réellement occupée;
 - la superficie inoccupée;
 - le coût de location au mètre carré;
 - le coût total de ladite location;
 - les coûts d'aménagement réalisés en 2002-2003, la nature des travaux et le ou les bureaux visés;
 - la durée du bail ;
 - le propriétaire et/ou le nom de la firme.
- 15 - **Liste du personnel du cabinet du ministre au 21 mai 2003 en indiquant pour chaque individu :** 91
- la date de l'entrée en fonction;
 - le titre de la fonction;
 - l'adresse du port d'attache;
 - le traitement annuel ou, selon le cas, les honoraires versés;
 - la liste du personnel politique, incluant le personnel de soutien, qui fait partie de la fonction publique et de quelle masse salariale il relève ;
 - la description de tâches ;
 - le montant détaillé des salaires, des honoraires et des contrats donnés par le cabinet depuis le 29 avril 2003;
 - le nombre total d'employés au cabinet ;
 - le nom des employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu par la fonction occupée.
- 16 - **Liste des sommes d'argent versées en 2002-2003 à même le budget discrétionnaire du :** 93
- a) ministre
- b) ministère ou de l'organisme, en indiquant :
- le nom de l'organisme ou de la personne concerné;
 - le montant attribué;
 - le projet visé et le résultat.
- 17 - **La ventilation détaillée des dépenses afférentes aux transferts obtenus du gouvernement fédéral (préciser le montant reçu) en 2002-2003 ; pour chacun des programmes ou des fonds, description sommaire du mode de subvention et les prévisions pour les exercices financiers 2003-2004, 2004-2005 et 2005-2006.** 101

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

- | | | |
|------|--|-----|
| 18 - | Liste du personnel en disponibilité par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...) en indiquant : | 103 |
| | <ul style="list-style-type: none">- le poste initial ;- le salaire ;- le poste actuel, s'il y a lieu ;- la date de la mise en disponibilité ;- la prévision 2003-2004 et 2004-2005. | |
| 19 - | Liste du personnel hors structure par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) rémunéré par le ministère qui n'occupe aucun poste dans ce ministère : | 105 |
| | <ul style="list-style-type: none">- nom de la personne ;- poste occupé ;- salaire ;- assignation initiale ;- date de l'assignation hors structure ;- date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu. | |
| 20 - | Liste du personnel rémunéré par le ministère et affecté à des organismes parapublics non gouvernementaux et autres : | 107 |
| | <ul style="list-style-type: none">- assignation initiale;- assignation actuelle;- salaire ;- date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu. | |
| 21 - | Liste du personnel rémunéré par des organismes parapublics non gouvernementaux et autres et affecté au ministère : | 109 |
| | <ul style="list-style-type: none">- assignation initiale;- assignation actuelle;- salaire ;- date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu. | |
| 22 - | Liste du personnel par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires) qui reçoit une double rémunération, soit celle rattachée à leur fonction et un revenu d'un régime de retraite du secteur public, parapublic ou des réseaux de la santé et de l'éducation, soit les commissions scolaires, les cégeps, les établissements universitaires, les régies régionales de la santé et les établissements hospitaliers, en indiquant : | 111 |
| | <ul style="list-style-type: none">- le salaire de la personne;- le montant reçu du régime de retraite. | |
| 23 - | Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, la liste détaillée du matériel informatique (année d'acquisition, modèle et la somme dépensée). | 113 |

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

- | | | |
|------|--|-----|
| 24 - | Évolution de la masse salariale de chaque cabinet ministériel depuis 1989 jusqu'au 21 mai 2003. | 117 |
| 25 - | Liste de tous les abonnements du ministère et le coût : <ul style="list-style-type: none">- livres ;- journaux ;- magazines ;- bulletins électroniques et/ou papiers ;- clubs privés ou autres ;- billets de saison ;- etc. | 119 |
| 26 - | Pour chaque site Internet (incluant ceux des événements ponctuels), et ce, depuis l'existence du site : <ul style="list-style-type: none">- le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site ;- les coûts de construction du site ;- le coût de l'entretien et la mise à jour ;- qui est responsable du contenu sur le site ;- quelle est la fréquence moyenne de mise à jour ;- le nombre de visiteurs (hits) par mois ;- Combien de fois le site a-t-il été refait ? Quel a été le coût ? Quels sont les critères qui ont justifié les changements ? | 129 |
| 27 - | Quels sont les programmes spécifiques qui sont offerts aux jeunes (15-35 ans), le nombre de participants ainsi que le coût de la mesure, du service ou du programme ? | 131 |
| 28 - | Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, lors de mission à l'étranger : <ul style="list-style-type: none">- la liste des ententes signées et/ ou annoncées ;- les détails de ces ententes ;- les résultats obtenus à ce jour. | 133 |
| 29 - | Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, état d'avancement des travaux relatifs à l'équité salariale. | 135 |
| 30 - | Dépenses effectuées en 2002-2003 par chaque ministère et chaque organisme dans les technologies de l'information : <ul style="list-style-type: none">a) téléphonie ;b) matériel informatique ;c) logiciels ;d) programmation ;e) formation. | 137 |

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

- 1 - **Comparaison pour chaque ministère et chaque organisme, par poste budgétaire, entre les crédits déposés à l'Assemblée nationale le 11 mars 2003 et ceux proposés par le nouveau gouvernement pour l'exercice budgétaire 2003-2004.**

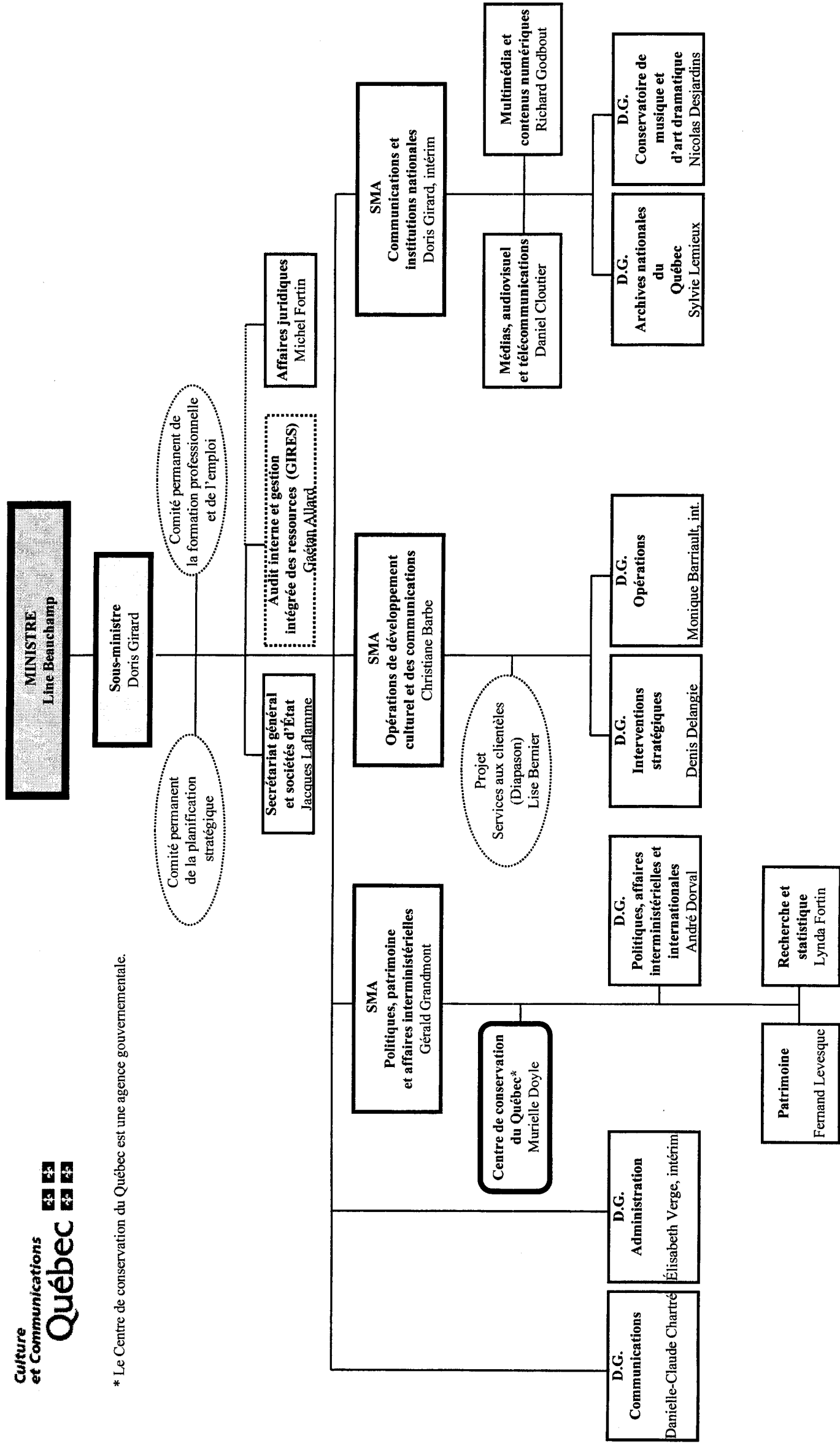
Cette comparaison ne peut se faire puisque les crédits déposés à l'Assemblée nationale le 11 mars 2003 n'ont pas été adoptés par celle-ci.

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

- 2 - **Organigramme du ministère ou de l'organisme en indiquant pour chaque poste le nom et le titre du titulaire ainsi que le numéro de téléphone.**

Voir le document qui suit.

* Le Centre de conservation du Québec est une agence gouvernementale.



ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

**3 - Liste de toutes les publications du ministère ou de l'organisme
(incluant les publications régulières, particulières ou
occasionnelles) :**

- tirage;
- coût;
- distribution;
- imprimeur.

Voir le document qui suit.

QUESTION 3:

Production des imprimés 2002-2003
Ministère de la Culture et des Communications

<i>Titres</i>	<i>Tirage</i>	<i>Coûts d'impression</i>	<i>Imprimeur</i>	<i>Distribution</i>	<i>Total / Coûts¹</i>
Audiences publiques sur le cinéma	2 000	520,00 \$	Imprimerie Laval Lemay	Gratuit	970,00 \$
Aux frontières de la mer (R)	200	2 280,00 \$	Impressions Stampa	Vendu : 18,95 \$	2 280,00 \$
Calendrier des concerts / Saison 2002-2003 (Québec)	7 000	875,00 \$	Imprimerie Bourg-Royal	Gratuit	1 598,00 \$
Cap sur la culture	9 805	3 600,00 \$	Imprimerie Marquis/AGMV	Gratuit	5 905,80 \$
Cap sur la culture (R)	10 000	3 600,00 \$	Imprimerie Marquis/AGMV	Gratuit	3 910,00 \$
Cap sur la culture (calendrier-affiche)	5 000	2 233,00 \$	Imprimerie J.B. Deschamps	Gratuit	4 098,00 \$
Cap sur la culture (porte-documents)	10 000	8 829,00 \$	Imprimerie Transcontinental	Gratuit	9 755,50 \$
Cap sur la culture (signet)	10 000	1 805,00 \$	Imprimerie Litho-Chic	Gratuit	2 090,00 \$
Catalogue des médailles des Prix du Québec	600	6 859,00 \$	Imprimerie Caractéra	Vendu : 12,95 \$	16 266,00 \$
Chiffres à l'appui	1 000	4 959,00 \$	Imprimerie CPL	Gratuit	4 959,00 \$
Conservatoire de musique de Montréal / 2002-2003	6 000	2 990,00 \$	Imprimerie Litho-Chic	Gratuit	5 775,00 \$
Les croix de chemin du Québec (R)	200	3 350,00 \$	Impressions Stampa	Vendu : 19,95 \$	3 350,00 \$
Le dessin vu par les prix Paul-Émile-Borduas	2 000	1 440,00 \$	Imprimerie Caractéra	Gratuit	3 580,00 \$
Diapason (pochette)	1 000	1 079,00 \$	Imprimerie SIEL	Gratuit	1 601,00 \$
La faïence de Place-Royale (R)	100	1 315,00 \$	Impressions Stampa	Vendu : 11,95 \$	1 315,00 \$

1. Comprend la révision linguistique, la conception graphique, la photocomposition, la photogravure et l'impression.

Focus on Culture (version anglaise de Cap sur la culture)	2 000	1 338,00 \$	Imprimerie Sociale	Gratuit	2 393,00 \$
La formation au Conservatoire d'art dramatique de Montréal	1 000	1 622,00 \$	Imprimerie Bourg-Royal	Gratuit	6 580,00 \$
La formation au Conservatoire d'art... (R)	500	1 136,00 \$	Imprimerie Bourg-Royal	Gratuit	1 136,00 \$
Guide d'application de la politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement	3 000	2 390,00 \$	Imprimerie Laval Lemay	Gratuit	3 315,00 \$
Guide de présentation des rapports de recherche (R)	100	730,00 \$	Impressions Stampa	Vendu : 3,95 \$	730,00 \$
MCC (pochette de presse)	5 000	3 270,00 \$	Imprimerie Litho-Chic	Gratuit	3 563,00 \$
MCC (signet)	5 000	890,00 \$	Imprimerie Bergemont	Gratuit	1 257,00 \$
Le mont Royal	5 000	1 124,00 \$	Imprimerie CPL	Gratuit	1 124,00 \$
Nul n'est censé ignorer la loi... du livre (affiche)	5 000	1 170,00 \$	Imprimerie Laval Lemay	Gratuit	1 669,00 \$
Nul n'est censé ignorer la loi... du livre (dépliant) (R)	5 000	875,00 \$	Imprimerie Laval Lemay	Gratuit	875,00 \$
Politique québécoise du cinéma et de la production audiovisuelle	3 000	9 930,00 \$	Imprimerie Bergemont	Gratuit	18 110,00 \$
Politique québécoise du cinéma et de la production audiovisuelle / Horizon 2005	5 000	6 180,00 \$	Imprimerie Litho-Chic	Gratuit	9 680,00 \$
La porcelaine chinoise de Place-Royale (R)	100	985,00 \$	Impressions Stampa	Vendu : 9,95 \$	985,00 \$
Pour une politique du cinéma et de la production audiovisuelle	1 000	2 560,00 \$	Imprimerie Bergemont	Gratuit	5 105,00 \$
Prix du Québec 2002 / Les lauréats	1 300	3 150,00 \$	Imprimerie Litho-Chic	Gratuit	7 110,00 \$
Prix du Québec 2002 (signet)	9 000	870,00 \$	Imprimerie Bergemont	Gratuit	1 870,00 \$

Prix du Québec 2003 / Mise en candidature	1 000	598,00 \$	Imprimerie SIEL	Gratuit	1 496,10 \$
Programme 2002-2003 / Culture in Education Partnership	1 500	336,00 \$	Imprimerie Le Renouveau	Gratuit	536,50 \$
Programme 2002-2003 / Équipements culturels	1 000	726,00 \$	Imprimerie Le Renouveau	Gratuit	847,00 \$
Programme / Property Tax Reduction	1 000	165,00 \$	Imprimerie Laval Lemay	Gratuit	378,25 \$
Programme / Réduction de la taxe foncière	2 000	330,00 \$	Imprimerie Laval Lemay	Gratuit	543,50 \$
Programme 2002-2003 / Rencontres culture-éducation	17 000	3 810,00 \$	Imprimerie Le Renouveau	Gratuit	4 010,50 \$
Programme 2003-2004 / Étalez votre science	2 000	978,00 \$	Imprimerie Le Renouveau	Gratuit	1 256,00 \$
Programme 2003-2004 / Soutien aux archives	1 200	380,00 \$	Imprimerie Laval Lemay	Gratuit	555,00 \$
Rapport annuel de gestion 2001-2002	500	4 581,00 \$	Imprimerie Sociale	Gratuit	7 099,50 \$
Répertoire d'entreprises québécoises à la recherche de partenaires étrangers	400	2 560,00 \$	Imprimerie Marquis/AGMV	Gratuit	6 040,00 \$
Répertoire 2002-2004 de ressources culture-éducation	14 380	67 107,00 \$	Imprimerie L'Éclaireur	Gratuit	77 775,57 \$
Répertoire de ressources culture-éducation (signet)	10 000	1 805,00 \$	Imprimerie Litho-Chic	Gratuit	1 805,00 \$
Le réseau du Conservatoire	2 000	392,00 \$	Imprimerie Bourg-Royal	Gratuit	459,00 \$
Le Séminaire de Saint-Sulpice (R)	700	1 375,00 \$	Imprimerie Laval Lemay	Vendu : 4,95 \$	1 375,00 \$

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX****4 - Liste des voyages hors Québec depuis le 1^{er} avril 2002 :**

- endroit et dates du départ et du retour;
- but du voyage;
- personnes rencontrées;
- coût;
- noms des ministres, députés, personnel de cabinet, fonctionnaires concernés (avec leur titre) et autres participants (avec leur titre);
- pour les organismes, noms des dirigeants et fonctionnaires concernés;
- bilan et résultat des rencontres.

Voir le document qui suit.

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC DEPUIS LE 1 ^{ER} AVRIL 2002					
DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET
Cabinet de la ministre	Bernatchez, Monique (conseillère politique)	Mexique, Mexico	Du 02-04-11 Au 02-04-16	3 510,65 \$	Accompagner la ministre lors de la mission Québec Culture.com.
Cabinet de la ministre	Perreault, Marjolaine (attachée de presse)	Mexique, Mexico	Du 02-04-11 Au 02-04-16	3 510,65 \$	Accompagner la ministre lors de la mission Québec Culture.com.
Bureau des sous-ministres	Grandmont, Gérald (sous-ministre adjoint)	Mexique, Mexico	Du 02-04-09 Au 02-04-17	2 447,93 \$	Participer à la mission Québec Culture.com. (ex. 01-02 : dépenses de 1 354,78 \$)
Direction générale de l'autoroute de l'information	Rosciszewski, Michel	États-Unis, San Diego	Du 02-04-27 Au 02-05-03	2 676,79 \$	Perfectionnement - À titre de membre du Executive Programs, assister au Gartner Symposium Itpo 2002 sur les industries des technologies de l'information. (ex. 01-02 : dépenses de 789,00\$)
Direction du développement international	Fleury, Claude	Mexique, Mexico	Du 02-04-09 Au 02-04-17	3 841,55 \$	Participer à la mission Québec Culture.com.
Direction du développement international	Caissie, Frances	France, Paris	Du 02-04-03 Au 02-04-10	1 952,53 \$	Participer au Salon de la musique à Paris (Musicora) et évaluer la pertinence de soutenir la participation québécoise du Conseil des métiers d'art du Québec et du Conseil québécois de la musique.
Direction du développement international	Bélanger, Huguette	Mexique, Mexico	Du 02-04-08 Au 02-04-16	3 881,21 \$	Participer à la mission Québec Culture.com.
Direction du développement international	Bilodeau, Fabienne	Mexique, Mexico	Du 02-04-08 Au 02-04-16	3 948,77 \$	Participer à la mission Québec Culture.com.

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC
DEPUIS LE 1^{ER} AVRIL 2002

MOIS : AVRIL 2002

DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET
Direction générale des affaires internationales et interministérielles	Atkinson, Dave	France, Paris	Du 02-04-01	6 614,73 \$	Assister aux réunions du comité de rédaction de l'instrument international et du comité sur la gouvernance du Groupe de travail sur la diversité culturelle et la mondialisation.
			Au 02-04-07		
Direction générale des affaires internationales et interministérielles	Dorval, André	Mexique, Mexico	Du 02-04-09	3 427,84 \$	Participer à la mission Québec Culture.com.
			Au 02-04-17		
Archives nationales du Québec	Cadieux, Hélène	France, Paris	Du 02-04-27	992,64 \$	En tant qu'organisatrice du Stage technique international d'archives, participer à la formation d'un groupe de 45 stagiaires provenant de 34 pays. (Menues dépenses de 189,10 \$ sur frais de voyage et billet d'avion de 803,54 \$. Aucune réclamation pour les repas et les couchers, les frais ayant été assumés par Mme Cadieux).
			Au 02-05-06		
Direction des projets spéciaux et de la coordination	Thibault, Henri-Paul	Canada, Ottawa	Du 02-04-02	331,47 \$	Rencontre du Comité des directeurs fédéraux, provinciaux et territoriaux de la culture et du patrimoine concernant l'initiative fédérale visant la mise en œuvre de nouvelles mesures de soutien à la restauration du patrimoine.
			Au 02-04-05		(ex. 01-02 : avion 702,00\$)
Direction des communications	De Billy, Pierre	Mexique, Mexico	Du 02-04-08	3 612,46 \$	Activités de communications pour la Mission Québec Culture.com.
			Au 02-04-16		(ex. 01-02 : dépenses de 971,10 \$)
Direction des communications	Bolduc, Christiane	Mexique, Mexico	Du 02-04-08	3 307,46 \$	Activités de communications pour la Mission Québec Culture.com.
			Au 02-04-16		(ex. 01-02 : dépenses de 971,10 \$)

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC
DEPUIS LE 1^{ER} AVRIL 2002**

MOIS : AVRIL 2002

[illegible]

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC DEPUIS LE 1 ^{ER} AVRIL 2002						
MOIS : MAI 2002						
DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET	
Cabinet de la ministre	Ferland, François (directeur de cabinet)	Belgique, Bruxelles	Du 02-05-19 Au 02-05-25	2 943,81 \$	Mission exploratoire à Bruxelles en préparation d'une mission ministérielle et rencontres avec les représentants des milieux culturels.	
Bureau des sous-ministres	Grandmont, Gérald (sous-ministre adjoint)	Canada, Toronto	Du 02-05-30 Au 02-06-01	1 813,17 \$	Colloque 2002 du Réseau Canadien de Recherche Culturelle concernant le développement culturel dans les villes du Canada. Présider les tables rondes d'ouverture et de clôture du Colloque portant sur la culture et les fusions.	
Direction de l'architecture, de l'art public et des équipements culturels	Desrosiers, Pierre	Canada, Ottawa	Du 02-05-14 Au 02-05-19	1 370,00 \$	Perfectionnement - Colloque annuel de l'Association canadienne d'archéologie. Rencontre annuelle des gestionnaires du patrimoine dans les provinces et territoires canadiens.	
Direction des médias et des télécommunications	Veilleux, Jean-Marc	États-Unis, Nouvelle-Orléans	Du 02-05-04 Au 02-05-09	3 089,64 \$	Perfectionnement - Participer au congrès américain sur la télédistribution organisé par la National Cable & Telecommunications Association (NTCA).	
Archives nationales du Québec	Charbonneau, Normand	Canada, Vancouver	Du 02-05-20 Au 02-05-25	364,87 \$	Prononcer une conférence au congrès annuel de l'Association of Canadian Archivists (ACA) sur l'invitation du comité organisateur. Tous les frais de transport, de logement et de repas ont été assumés par le Conseil canadien des archives (CCA) et l'ACA.	

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC DEPUIS LE 1 ^{ER} AVRIL 2002 MOIS : MAI 2002						
DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET	
Direction de la Capitale-Nationale	Samson, Gilles	Canada, Ottawa	Du 02-05-15 Au 02-05-19	1 113,89 \$	Perfectionnement - Participation au colloque annuel de l'Association canadienne d'archéologie dans le but d'une mise à jour des connaissances, tant au niveau des interventions de terrain que des pratiques administratives.	
Direction de l'action stratégique, de la recherche et de la statistique	Paradis, André	Canada, Toronto	Du 02-05-30 Au 02-06-02	1 404,92 \$	Perfectionnement - Colloque portant sur la planification culturelle des municipalités, et ce, dans le contexte des fusions municipales au Québec.	
Direction de l'action stratégique, de la recherche et de la statistique	Garon, Rosaire	Canada, Toronto	Du 02-05-30 Au 02-06-02	1 404,92 \$	Perfectionnement - Colloque portant sur la planification culturelle des municipalités, et ce, dans le contexte des fusions municipales au Québec.	
Direction du multimédia et des services électroniques	Dupond, Henri	États-Unis, Los Angeles	Du 02-05-20 Au 02-05-26	3 096,63 \$	Accroître les accords de partenariats (production et distribution) des entreprises du multimédia qui participeront au E3 2002. (Electronic Entertainment Expo) qui se tiendra à Los Angeles.	
Direction du multimédia et des services électroniques	Dupond, Henri	Canada, Toronto	Du 02-05-27 Au 02-05-28	826,37 \$	À la demande de l'Alliance numériqueQC, assister à la 3e édition de la soirée de remise des prix du « Canadian New Media Awards ». Rencontrer le président de la firme DELVINIA qui organise cet événement, et ce, afin de considérer et d'évaluer les possibilités de tenir la remise de ces prix à Montréal en 2003.	
Direction générale des affaires internationales et interministérielles	Atkinson, Dave	Belgique, Bruxelles	Du 02-05-05 Au 02-05-09	3 265,22 \$	Participer à une mission sur la diversité culturelle en Belgique et au Luxembourg.	

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC
DEPUIS LE 1^{ER} AVRIL 2002

MOIS : MAI 2002

DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET
Direction générale des affaires internationales et interministérielles	Atkinson, Dave	Afrique du sud, Johannesburg	Du 02-05-25 Au 02-06-02	3 300,62 \$	Participer à une réunion du Groupe de travail sur la diversité culturelle et la mondialisation du Réseau international sur la Politique culturelle de Johannesburg.
Direction générale des affaires internationales et interministérielles	Dorval, André	Belgique, Bruxelles	Du 02-05-19 Au 02-05-25	3 480,69 \$	Mission exploration à Bruxelles en préparation d'une mission ministérielle et rencontres avec les représentants des milieux culturels, en compagnie de M. François Ferland, directeur de cabinet.
Direction des affaires internationales	Labelle, Marie	Espagne, Catalogne, Barcelone	Du 02-05-24 Au 02-06-02	3 717,88 \$	Participer à la rencontre du Comité mixte Québec/Catalogne afin de représenter le ministère de la Culture et des Communications et d'échanger avec les partenaires catalans pour la mise en œuvre des projets communs.
Centre de conservation du Québec	Morissette, Jérôme-René	Canada, Kingston	Du 02-05-22 Au 02-05-25	596,79 \$	Perfectionnement - Participation à l'atelier sur la conservation de l'art public de l'Association canadienne pour la conservation et la restauration (ACCR).
Centre de conservation du Québec	Forest, Élisabeth	Canada, Kingston	Du 02-05-22 Au 02-05-26	439,75 \$	Perfectionnement - Participation au congrès annuel de l'Association canadienne pour la conservation et la restauration (ACCR) et à l'atelier sur la conservation de l'art public. (Une bourse de 262,42 \$ a été obtenue)

MOIS : MAI 2002

[illegible]

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC
DEPUIS LE 1^{ER} AVRIL 2002

MOIS : JUIN 2002

DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET
Archives nationales du Québec	Charbonneau, Normand	Canada, Winnipeg	Du 02-06-17 Au 02-06-20	0,00 \$	Réunion du comité de préservation du Conseil canadien des archives. Tous les frais ont été assumés par le Conseil canadien des archives.
Conservatoire de musique de Rimouski	April, Josée	France, Paris	Du 02-06-30 Au 02-07-28	1 680,00 \$	Perfectionnement - À titre de professeure de clavecin, mise à jour des connaissances concernant l'interprétation de la musique française et italienne des XVIIe et XVIIIe siècles, de la déclamation et de la rhétorique.
Direction du développement internationales	Petit, Pierrette	Royaume-Uni, Londres	Le 02-06-28	622,06 \$	Participer à la rencontre des attachés et conseillers culturels européens afin de discuter des modalités de concertation. Discuter de l'appui que le ministère peut apporter à la concertation européenne. Dépenses de transport en train assumées par le Ministère et autres frais assumés par Mme Petit.
Direction générale de l'autoroute de l'information	Gadbois, Suzanne	Suisse, Genève	Du 02-06-28 Au 02-07-07	4 858,53 \$	Participer, au sein de la délégation canadienne, à la première rencontre préparatoire (PrepCom-1) du Sommet mondial sur la société de l'information qui se déroulera en deux phases, soit à Genève en décembre 2003 et à Tunis en 2005.
Centre de conservation du Québec	Albert, Patrick	États-Unis, Miami	Du 02-06-05 Au 02-06-10	1 178,57 \$	Perfectionnement - Participation au 38ème Congrès de l'American Institute for conservation (AIC). (Une bourse de 1 131,48 \$ a été obtenue)

MOIS : JUIN 2002

18

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC DEPUIS LE 1 ^{ER} AVRIL 2002 MOIS : JUILLET 2002						
DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET	
Conservatoire de musique de Val-d'Or	Gingras, Diane	Australie, Brisbane	Du 02-07-04 Au 02-07-07	1 000,00 \$	Perfectionnement en clarinette et saxophone (The 2002 Australasian Clarinet and Saxophone Conference).	
Direction du patrimoine	Levesque, Fernand	Canada, Ottawa	Du 02-07-02 Au 02-07-04	943,66 \$	Représentant du Ministère : Groupe de travail sur le processus d'attestation mis sur pied dans le but de conseiller l'Agence Parcs Canada dans le développement d'un processus d'adaptation.	
Direction du patrimoine	Reny, Claude	Canada, Ottawa	Du 02-07-02 Au 02-07-04	943,66 \$	Représentant du Ministère : Groupe de travail sur le processus d'attestation mis sur pied dans le but de conseiller l'Agence Parcs Canada dans le développement d'un processus d'adaptation.	
Direction générale des politiques, affaires interministérielles et internationales	Gazaille, Patrick	Colombie, Carthagène	Du 02-07-10 Au 02-07-14	3 494,51 \$	Perfectionnement - Participer à la conférence interaméricaine des ministres de la Culture ou des plus hauts représentants appropriés, responsables des politiques culturelles, et ce, en tant qu'accompagnateur de M. André Boulgerice, ministre délégué aux Relations avec les citoyens et à l'immigration.	

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC DEPUIS LE 1 ^{ER} AVRIL 2002						
MOIS : AOÛT 2002						
DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET	
Conservatoire de musique de Montréal	Beauchamp, Lise	Canada, Banff	Du 02-08-06 Au 02-08-10	1 778,00 \$	Perfectionnement - Participation à la 31e Conférence annuelle de l'International Double Reed Society. Concerts, conférence, master classes données par des hautboïstes et des bassonistes du monde entier.	
Direction des affaires internationales	Caissie, Frances	France, Paris, Hourtin	Du 02-08-23 Au 02-09-04	3 517,00 \$	Participer à la 23e édition de l'Université d'été de la Communication à Hourtin, dans la région de Bordeaux. Participer à la 2e Rencontre franco-québécoise sur les nouvelles technologies de la communication organisée par l'Office franco-québécois pour la jeunesse (OFQJ).	
Centre de conservation du Québec	Holm, Susanne-Marie	États-Unis, Baltimore	Du 02-08-31 Au 02-09-06	1 534,00 \$	Perfectionnement - Congrès Baltimore 2002 de l'International Institute for Conservation of historic and Artistic Works (IIC). (Une bourse de 1 200,00 \$ a été obtenue)	

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC DEPUIS LE 1 ^{ER} AVRIL 2002						
MOIS : SEPTEMBRE 2002						
DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET	
Cabinet de la ministre	Faucher, Marcel (conseiller politique)	Belgique, Bruxelles	Du 02-09-02 Au 02-09-28	2 871,86 \$	Accompagner la ministre aux activités du 30e anniversaire de la Délégation du Québec à Bruxelles.	
Cabinet de la ministre	Perreault, Marjolaine (attachée de presse)	Belgique, Bruxelles	Du 02-09-02 Au 02-09-28	2 854,90 \$	Accompagner la ministre aux activités du 30e anniversaire de la Délégation du Québec à Bruxelles.	
Cabinet de la ministre	Cousineau, Virginie (conseillère politique)	Turquie, Istanbul France, Paris	Du 02-09-14 Au 02-09-24	6 177,46 \$	Accompagner la ministre à une table ronde des ministres de la culture intitulée « Le patrimoine immatériel, miroir de la diversité culturelle ». À Paris, accompagner la ministre lors de la rencontre avec le nouveau ministre de la Culture et de la Communication de la République française.	
Bureau des sous-ministres	Grandmont, Gérald (sous-ministre adjoint)	Turquie, Istanbul	Du 02-09-14 Au 02-09-19	4 608,84 \$	Accompagner la ministre à la table ronde des ministres de la culture intitulée « Le patrimoine immatériel, miroir de la diversité culturelle ».	
Direction des politiques culturelles et de la propriété intellectuelle	Baribeau, Marc	Suisse, Neuchâtel	Du 02-09-13 Au 02-09-22	940,73 \$	Perfectionnement - Participer au congrès international "Journées d'Études de l'ALAI " organisé par l'ALAI (Association littéraire et artistique internationale). Les frais de transport et de logement ont été assumés par le ministère de la Justice.	

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC
DEPUIS LE 1^{ER} AVRIL 2002

MOIS : SEPTEMBRE 2002

DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET
Direction des politiques culturelles et de la propriété intellectuelle	Dion, Louise	Suisse, Neuchâtel	Du 02-09-13 Au 02-09-22	3 960,10 \$	Perfectionnement - Participer au congrès international "Journées d'Études de l'ALAI" organisé par l'ALAI (Association littéraire et artistique internationale) et rencontres de sociétés de gestion collective en droit d'auteur à Genève. Frais de transport en avion assumés par Mme Dion.
Direction des politiques culturelles et de la propriété intellectuelle	Gazaille, Patrick	Canada, Toronto	Le 02-09-17	1 272,43 \$	Participer au Séminaire « Nouvel instrument international sur la diversité culturelle ».
Direction du Saguenay-Lac-Saint-Jean	Bonneau, Michel	France-Bretagne, Brest-Quimper-Rennes	Du 02-09-13 Au 02-09-22	3 983,85 \$	Rencontre pour l'établissement d'un cadre de collaboration sur le tourisme culturel et le patrimoine architectural moderne.
Direction des relations interministérielles et intergouvernementales	Patenaude, Gaétan	Canada, Winnipeg	Du 02-09-26 Au 02-09-29	1 887,05 \$	Perfectionnement - Conférence nationale des projets de stabilisation des arts.
Conservatoires de musique de Québec	Carmichaël, Guy	France, Bordeaux	Du 02-09-27 Au 02-10-04	2 608,42 \$	Participer à la « Semaine du Québec à Bordeaux » en tant que représentant de la vie musicale à Québec.
Centre de conservation du Québec	Little, Sharon	Brésil, Rio de Janeiro	Du 02-09-19 Au 02-09-30	1 310,84 \$	Perfectionnement - Deux communications à présenter, participation aux réunions et à l'atelier de la 13ème réunion triennale de l'International Council of museums-Committee for conservation (ICOM-CC). (Une bourse de 1 200,00 \$ a été obtenue)
Centre de conservation du Québec	Paradis, Isabelle	Canada, Toronto	Le 02-09-10	873,86 \$	Perfectionnement - Participation à l'atelier "Conserving Historic Stone Monuments and Tobstones" de l'Association for Preservation Technology.

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC
DEPUIS LE 1^{ER} AVRIL 2002

MOIS : OCTOBRE 2002

DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET
Cabinet de la ministre	Bilodeau, Danielle (conseillère politique)	Afrique du sud, Cape Town Italie, Brixen Liban, Beyrouth	Du 02-10-11 Au 02-10-21	11 046,13 \$	Accompagner la ministre pour la Cinquième réunion annuelle du Réseau international sur la politique culturelle, pour la Conférence des ministres et des responsables politiques de la culture et pour le Sommet de la francophonie.
Bureau des sous-ministres	Girard, Doris (sous-ministre)	France, Paris	Du 02-10-05 Au 02-10-09	6 160,31 \$	Réunion des hauts fonctionnaires responsables de TV5 qui a eu lieu le 8 octobre 2002.
Direction générale de l'autoroute de l'information	Rosciszewski, Michel	États-Unis, Orlando	Du 02-10-05 Au 02-10-12	4 669,54 \$	Perfectionnement - Assister au Symposium Ibxpo 2002 (Gartner Group).
Direction des affaires internationales	Bilodeau, Fabienne	États-Unis, Concord	Du 02-10-08 Au 02-10-11	3 650,05 \$	Réaliser les objectifs de l'accord de coopération culturelle signé par la ministre et le commissaire du département des ressources culturelles de l'État du New Hampshire. (Un autobus a été loué pour toute la délégation au coût de 2 640,00 \$)
Archives nationales du Québec	Durand, Gilles	États-Unis, Holyoke	Du 02-10-05 Au 02-10-06	371,37 \$	Participer à l'inauguration d'une exposition sur les notaires québécois.
Archives nationales du Québec	Durand, Gilles	États-Unis, Concord, Manchester	Du 02-10-08 Au 02-10-11	522,10 \$	Mission coordonnée par Mme Fabienne Bilodeau, de la Direction des affaires internationales, pour rencontrer sept organismes du secteur des archives localisés à Concord et à Manchester.

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC DEPUIS LE 1 ^{ER} AVRIL 2002						
MOIS : OCTOBRE 2002						
DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET	
Archives nationales du Québec	Lemieux, Sylvie	Canada, Ottawa	Du 02-10-30 Au 02-11-01	84,50 \$	Participer à la réunion annuelle de la Conférence des archivistes national, provinciaux et territoriaux qui se tiendra à Ottawa. Frais de transport et d'hébergement défrayés par les Archives du Canada.	
Direction du développement international	Bélanger, Huguette	États-Unis, Concord	Du 02-10-08 Au 02-10-11	594,73 \$	Assumer les tâches de secrétariat pour la délégation québécoise lors du déroulement de la mission culturelle au New Hampshire.	
Direction des programmes nationaux et développement des opérations	Laplante, Michelle	Allemagne, Essen	Du 02-10-23 Au 02-10-30	3 310,78 \$	Procéder à une première évaluation des services offerts par CINARS comme opérateur dans la conduite de missions collectives à l'étranger. Représenter le ministère au marché WOMEX (Marché sur la musique du monde - World music Expo).	
Archive nationales du Québec	Cadieux, Hélène	Canada, Toronto	Du 02-10-20 Au 02-10-23	1 536,56 \$	Participer, en tant que représentante des Archives nationales du Québec, à la réunion annuelle du Conseil national/provincial/territorial en gestion de documents.	
Direction des médias, de l'audiovisuel et des télécommunications	Gingras, Louise	France, Paris	Du 02-10-05 Au 02-10-12	4 485,31 \$	À titre de conseillère chargée de TV5, accompagner la sous-ministre à la réunion des hauts fonctionnaires de TV5 et préparer la conférence des ministres chargés de TV5 tenue en France à la fin de novembre 2002.	

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC
DEPUIS LE 1^{ER} AVRIL 2002

MOIS : OCTOBRE 2002

DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET
Direction des politiques culturelles et de la propriété intellectuelle	Atkinson, Dave	Afrique du sud, Cape Town Liban, Beyrouth	Du 02-10-10 Au 02-10-21	13 004,83 \$	Suivre les travaux du Réseau international sur la diversité culturelle (RIPC), à Cape Town, accompagner la ministre à la 5ième rencontre annuelle des ministres de la culture du RIPC, et accompagner la ministre au Sommet des chefs d'État et de gouvernement ayant le français en partage (Sommet de la Francophonie à Beyrouth).
Direction générale de l'autoroute de l'information	Gadbois, Suzanne	Canada, Toronto	Du 02-10-17 Au 02-10-18	1 530,31 \$	Conférence « Partenariat aux affaires électroniques ». Cette conférence réunit autour d'une même table, le gouvernement, des organisations du secteur de l'industrie, des dirigeants d'associations industrielles et de conseil sectoriels de partout au Canada.
Direction générale des politiques, affaires interministérielles et internationales	Dorval, André	Italie, Brixen France, Paris	Du 02-10-16 Au 02-10-25	5 678,69 \$	Accompagner le ministre, M. Sylvain Simard, qui remplaçait la ministre d'État à la Culture et aux Communications à la Conférence des ministres de la culture des régions d'Europe.
Direction du patrimoine	Giroux, Claudine	Canada, Ottawa	Du 02-10-07 Au 02-10-11	1 136,44 \$	Rencontre du comité de travail fédéral-provincial sur le répertoire canadien des lieux historiques, et ce, dans le cadre de la participation du Québec à l'initiative fédérale visant la mise en œuvre de nouvelles mesures de soutien à la restauration du patrimoine.

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC DEPUIS LE 1 ^{ER} AVRIL 2002					
MOIS : OCTOBRE 2002					
DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET
Direction du patrimoine	Thibault, Henri-Paul	Canada, Ottawa	Du 02-10-07 Au 02-10-11	1 136,44 \$	Rencontre du comité de travail fédéral-provincial sur le répertoire canadien des lieux historiques, et ce, dans le cadre de la participation du Québec à l'initiative fédérale visant la mise en œuvre de nouvelles mesures de soutien à la restauration du patrimoine.
Direction du patrimoine	Desrosiers, Pierre	Canada, Ottawa	Du 02-10-07 Au 02-10-11	1 136,44 \$	Rencontre du comité de travail fédéral-provincial sur le répertoire canadien des lieux historiques, et ce, dans le cadre de la participation du Québec à l'initiative fédérale visant la mise en œuvre de nouvelles mesures de soutien à la restauration du patrimoine.
Direction des technologies de l'information	Bégin, Céline	Canada, Ottawa	Du 02-10-07 Au 02-10-11	868,78 \$	Rencontre du comité de travail fédéral-provincial sur le répertoire canadien des lieux historiques, et ce, dans le cadre de la participation du Québec à l'initiative fédérale visant la mise en œuvre de nouvelles mesures de soutien à la restauration du patrimoine.

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC DEPUIS LE 1 ^{ER} AVRIL 2002					
MOIS : NOVEMBRE 2002					
DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET
Commission des biens culturels du Québec	Brunelle-Lavoie, Louise (présidente)	Espagne, Madrid	Du 02-11-29 Au 02-12-08	5 093,63 \$	Participer à la 13e assemblée générale d'Icomos à Madrid dont le thème est « La conservation dans un monde globalisé: principes, pratiques, perspectives ».
Direction générale du Conservatoire de musique et d'art dramatique du Québec	Desjardins, Nicolas	Lituanie, Vilnius Angleterre, Birmingham	Du 02-11-14 Au 02-11-23	4 322,23 \$	Participer au congrès annuel de l'Association européenne des conservatoires (AEC). Assister au travail de répétition et au concert donné par l'ensemble de cuivres du Conservatoire de musique de Québec et du Conservatoire de Birmingham.
Archives nationales du Québec	Lemieux, Sylvie	France, Marseille	Du 02-11-10 Au 02-11-17	1 840,01 \$	Perfectionnement - Participer à la 36 ^e Conférence internationale de la Table ronde des archives (CITRA) sur le thème « Comment la société perçoit-elle les Archives? » Les frais d'avion ont été assumés par l'Association internationale des archives francophones (AIAF).
Direction générale de l'autoroute de l'information	Gadbois, Suzanne	Roumanie, Bucarest	Du 02-11-04 Au 02-11-11	6 114,13 \$	Sommet mondial sur la société de l'information (SMSI) - Conférence régionale ministérielle pan-européenne préparatoire au SMSI. Cette rencontre régionale réunissait les gouvernements, le secteur privé et la société civile de la communauté économique européenne et des Amériques.

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC DEPUIS LE 1 ^{ER} AVRIL 2002 MOIS : NOVEMBRE 2002						
DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET	
Direction de la recherche et de la statistique	Garon, Rosaire	France, Paris	Du 02-11-27 Au 02-12-01	2 993,75 \$	Perfectionnement - Participer, à titre d'auteur, au colloque « Les publics, politiques publiques et équipements culturels ».	
Conservatoire de musique de Montréal	Lagacé, Isolde	Canada, Toronto	Du 02-11-15 Au 02-11-17	976,80 \$	Rencontre avec MM. Peter Simons, président, et Rennie Regehr, doyen de la Glenn Gould Professional School du Royal Conservatory of Music de Toronto, et ce, afin de discuter de projets d'échange entre le Conservatoire de musique de Montréal et le Conservatoire de Toronto.	
Direction des politiques culturelles et de la propriété intellectuelle	Atkinson, Dave	France, Paris	Du 02-11-30 Au 02-12-07	3 778,88 \$	Participer à la deuxième rencontre Canada - France- Québec sur la diversité culturelle. Participer à une réunion du Groupe de travail sur la diversité culturelle et la mondialisation du Réseau international sur la politique culturelle.	

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC
DEPUIS LE 1^{ER} AVRIL 2002

MOIS : DÉCEMBRE 2002

DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET
Cabinet de la ministre	Provost, Dominic (attaché de presse adjoint)	France, Paris Mexique, Guadalajara	Du 02-12-03 Au 02-12-10	8 971,99 \$	Accompagner la ministre à la réunion des ministres responsables du dossier TV5 le 5 décembre 2002 à Paris et à la Foire internationale du livre à Guadalajara au Mexique du 7 au 9 décembre 2002.
Bureau des sous-ministres	Girard, Doris (sous-ministre)	France, Paris	Du 02-12-01 Au 02-12-06	8 053,02 \$	Participer à la réunion tripartie Canada-France-Québec sur la diversité culturelle et les réunions des hauts fonctionnaires et ministres de TV5.
Direction de Montréal	Brodeur, Mario	France, Lyon	Du 02-12-02 Au 02-12-10	1 296,42 \$	Perfectionnement - Participation au colloque sur le thème de la lumière dans le cadre des Entretiens Jacques-Cartier qui se traduira, entre autres par un échange au cours du séminaire pour les neuf villes invitées.
Direction des médias, de l'audiovisuel et des télécommunications	Gingras, Louise	France, Paris	Du 02-12-01 Au 02-12-08	4 950,74 \$	À titre de conseillère chargée de TV5, accompagner la ministre et la sous-ministre à la XVIIe Conférence des ministres chargés de TV5, précédée par la réunion des hauts fonctionnaires.
Direction générale des politiques, des affaires interministérielles et internationales	Dorval, André	Mexique, Guadalajara	Du 02-12-05 Au 02-12-09	4 724,78 \$	Accompagner la ministre et participer aux préparatifs de la présence québécoise à la Foire du livre de Guadalajara en 2003.

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC DEPUIS LE 1 ^{ER} AVRIL 2002						
MOIS : JANVIER 2003						
DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET	
Cabinet de la ministre	Blodeau, Danielle (conseillère politique)	France, Paris	Du 03-01-31 Au 03-02-07	3 873,30 \$	Accompagner la ministre à la rencontre internationale sur la diversité culturelle à Paris.	
Bureau des sous-ministres	Grandmont, Gérald (sous-ministre adjoint)	France, Paris	Du 03-01-31 Au 03-02-07	4 835,20 \$	Assister aux « Deuxièmes rencontres internationales des associations professionnelles de la culture » et accompagner la ministre lors d'une réunion des ministres de la Culture du Réseau international sur la politique culturelle (RIPC) et lors d'une rencontre entre ces ministres et le Directeur général de l'UNESCO.	
Archives nationales du Québec	Leclerc, Marc-André	France, Paris	Du 03-01-19 Au 03-01-26	0,00 \$	Dans le cadre des rencontres de travail du Comité technique sur le Portail international archivistique francophone (PIAF) prévues en France, représenter les Archives nationales du Québec à titre d'expert en technologies de l'information dans ce projet. Tous les frais ont été assumés par l'Association internationale des archives francophones (AIAF).	
Direction des politiques culturelles	Atkinson, Dave	France, Paris	Du 03-01-31 Au 03-02-07	4 340,40 \$	Assister aux « Deuxièmes rencontres internationales des associations professionnelles de la culture » et accompagner la ministre lors d'une réunion des ministres de la Culture du Réseau international sur la politique culturelle (RIPC) et lors d'une rencontre entre ces ministres et le Directeur général de l'UNESCO.	

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC
DEPUIS LE 1^{ER} AVRIL 2002

MOIS : FÉVRIER 2003

DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET
Archives nationales du Québec	Charbonneau, Normand	Canada, Ottawa	Du 03-02-20 Au 03-02-23	0,00 \$	Réunion du Comité de préservation du Conseil canadien des archives (CCA). Le CCA est l'organisme qui regroupe les services d'archives canadiens et est responsable de l'établissement de directives et lignes directrices appliqués au Québec comme au Canada.
Archives nationales du Québec	Lemieux, Sylvie	France, Paris	Du 03-02-26 Au 03-03-01	0,00 \$	Rencontre de suivi du Comité directeur du projet de Portail international archivistique francophone (PIAF) de l'Association internationale des archives francophones (AIAF) à la Direction des archives de France à Paris. Tous les frais ont été assumés par l'Association internationale des archives francophones (AIAF).
Direction générale de l'autoroute de l'information	Gadbois, Suzanne	Suisse, Genève	Du 03-02-16 Au 03-03-02	7 540,00 \$	Participer, au sein de la délégation canadienne, à la 2e réunion du Comité préparatoire (PREPCOM 2) du Sommet mondial sur la société de l'information qui se déroulera en deux phases, soit à Genève en décembre 2003 et à Tunis en 2005.

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS VOYAGES À L'EXTÉRIEUR DU QUÉBEC DEPUIS LE 1 ^{ER} AVRIL 2002 MOIS : MARS 2003						
DIRECTION	NOM	ENDROIT	DATE	MONTANT	OBJET	
Bureau des sous-ministres	Grandmont, Gerald (sous-ministre adjoint)	Canada, Ottawa	Du 03-03-20 Au 03-03-21	1 136,98 \$	Participer à la rencontre des ministres de la culture des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux.	
Bureau des sous-ministres	Girard, Doris (sous-ministre)	Canada, Ottawa	Du 03-03-20 Au 03-03-21	1 136,98 \$	Participer à la rencontre des ministres de la culture des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux.	
Direction générale des politiques, affaires interministérielles et internationales	Dorval, André	Canada, Ottawa	Du 03-03-20 Au 03-03-21	1 123,67 \$	Participer à la rencontre des ministres de la culture des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux.	
Direction générale des politiques, affaires interministérielles et internationales	Dorval, André	Canada, Halifax	Du 03-03-26 Au 03-03-28	1 724,40 \$	Perfectionnement - Participer au 2e séminaire des experts sur un instrument international sur la diversité culturelle des pays membres de l'Organisation des États américains (OEA).	
Direction des relations interministérielles et intergouvernementales	Patenaude, Gaétan	Canada, Ottawa	Du 03-03-20 Au 03-03-21	1 131,98 \$	Participer à la rencontre des ministres de la culture des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux.	
Direction du patrimoine	Lévesque, Fernand	Canada, Ottawa	Du 03-03-20 Au 03-03-21	1 043,38 \$	Participer à la rencontre des ministres de la culture des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux.	
Direction des politiques culturelles	Cantin, Hélène	Canada, Halifax	Du 03-03-24 Au 03-03-29	2 191,49 \$	Participer au 2e Séminaire d'experts de la diversité culturelle des pays membres de l'Organisation des États américains (OEA).	

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX****5 - Liste des dépenses en publicité (incluant sur Internet) et des articles promotionnels :**

- les sommes dépensées pour l'exercice financier 2002-2003 et les prévisions pour 2003-2004;
- les noms des fournisseurs;
- le but visé par chaque dépense.

Voir le document qui suit.

Question 5 : Liste des dépenses en publicité (incluant sur Internet) et des articles promotionnels :

Total des sommes dépensées en 2002-2003 : **402 962 \$**

FOURNISSEURS

Les principaux fournisseurs sont différents journaux (quotidiens et hebdomadaires), médias électroniques et revues du Québec, et autres.

BUT VISÉ PAR CHAQUE DÉPENSE

Les principaux buts visés par ces dépenses sont :

Publicité obligatoire :

Recrutement	47 582 \$
Avis d'intention de classement	38 477 \$
Intégration des arts à l'architecture	14 399 \$

Publicité par mandat :

Archives nationales	4 561 \$
Patrimoine et archéologie	27 271 \$
Communications	79 694 \$
Politique du cinéma	125 895 \$
Centre de conservation du Québec	3 051 \$
Direction générale des conservatoires	41 414 \$
Autouroute de l'information	<u>20 618 \$</u>

Grand total **402 962 \$**

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

6 - Liste des sondages et groupes de discussions effectués durant l'exercice financier 2002-2003 à la demande des ministères, organismes, sociétés, régies et commissions qui s'y rattachent :

- liste et coût;
- copie des soumissions;
- copie du questionnaire et du résultat;
- firme ayant obtenu le contrat.

Voir le document qui suit.

QUESTION 6

SONDAGES

NOM	OBJET	COÛT	SOUMISSIONS	COPIE DU QUESTIONNAIRE OU RÉSULTAT
LÉGER MARKETING	Effectuer un sondage concernant la gratuité de l'accès à des lieux culturels publics	2 900,00 \$	Aucune	Questionnaire & résultat en main

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX****7- Liste des études commandées à l'extérieur ou à l'intérieur
durant l'exercice financier 2002-2003 à la demande du
ministère ou de l'organisme :**

- liste et coût;
- copie des soumissions;
- copie des études ;
- firme ou individu ayant obtenu le mandat ;
- copie du contrat.

Voir le document qui suit.

QUESTION 7

ÉTUDES

NOM	OBJET	COÛT	SOUMISSIONS	COPIE D'ÉTUDE	DÉBUT DU CONTRAT	FIN DU CONTRAT
Bourque, Sébastien	Réaliser une étude sur le logiciel libre, plus précisément sur la plate-forme Zope/CPS, dans un contexte d'utilisation en relation avec une base de données Oracle Web disponible sur le site Web des ANQ	585,00 \$	Aucune	Copie de l'étude remise	03-03-10	03-03-31
Centre de recherche informatique de Montréal	Réaliser une étude de la préféabilité de la création d'un institut national de sécurité de l'information du Québec (INSIQ)	24 815,00 \$	Aucune	Copie de l'étude remise	02-08-26	02-11-15
Chrétien, Yves	Réaliser une étude de potentiel archéologique à Lac St-Charles sur le territoire de la Direction de la Capitale-Nationale	865,50 \$	Aucune	Copie de l'étude remise	02-04-05	02-06-11
École nationale d'administration publique (Observatoire de l'administration)	Réaliser une étude synthèse comparative ainsi qu'un bilan concernant le développement des structures publiques inforoutières, au plan sociétale, auprès des sept administrations publiques de l'OCDE	24 750,00 \$	Aucune	Copie de l'étude remise	02-11-22	03-01-31

ÉTUDES

NOM	OBJET	COÛT	SOUMISSIONS	COPIE D'ÉTUDE	DÉBUT DU CONTRAT	FIN DU CONTRAT
Ethnoscop inc.	Réaliser une étude cartographique du terrain vacant sis à l'angle des rues Notre-Dame et Peel	990,00 \$	Aucune	Copie de l'étude remise	02-10-25	02-10-31
INRS	Réaliser une étude de type bilan sur l'impact qu'a eu le Fonds de l'autoroute de l'information sur le développement et l'usage des inforoutes et des technologies de l'information dans les collectivités	23 000,00 \$	Aucune	Le contrat n'est pas terminé	03-03-26	03-05-23
Larochelle, Pierre	Réaliser une étude sur le problème de l'adaptation du cadre bâti de la Place Royale de Québec à la fonction actuelle des édifices	5 600,00 \$	Aucune	Copie de l'étude remise	02-08-14	01-11-08
Larochelle, Pierre	Réaliser une étude sur les enjeux, les objectifs et les fondements théoriques d'une politique de sauvegarde et de mise en valeur du Mont Royal, basée sur une approche typo-morphologique	11 250,00 \$	Aucune	Copie de l'étude remise	02-05-06	02-06-07

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX****8 - Liste des contrats de moins de 25 000 dollars octroyés par le
ministère ou l'organisme en 2002-2003 en indiquant:**

- le nom du professionnel ou de la firme;
- le mandat et le résultat (rapport ou document final);
- le coût;
- le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié) ;
- dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions.

Voir le document qui suit.

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS
À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 2002

NOM	OBJET	MONTANT
9072-1440 Québec inc.	Effectuer la réalisation technique des demandes de changement des systèmes et applications du ministère en intégrant et utilisant les composantes récupérées de la Société d'habitation du Québec	15 050,00 \$
9073-6729 Québec inc. (Cuisine Élite)	Réaliser divers travaux à l'intérieur de la salle de conférence de la Direction régionale de la Côte-Nord	1 600,00 \$
ABEI inc. Alain Bouchard expertise en informatique	Réaliser la programmation relative à l'évolution du système du Centre de conservation du Québec	2 000,00 \$
Achard, Maurice	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	16 239,80 \$
Allard, Nicole	Évaluation du travail de rédaction et de réécriture relatif au contenu de la publication sur les trésors patrimoniaux sélectionnés	8 000,00 \$
Allard, Nicole	Réaliser une publication regroupant trois bilans (1999-2000, 2000-2001 et 2001-2002) de l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture	16 800,00 \$
Alloucherie, Jocelyne	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	1 048,51 \$
Altorem Group Martha Singer	Réaliser des fiches descriptives de produits utilisés en conservation préventive. Ces fiches sont destinées à être diffusées via le site Web du Centre de conservation du Québec dans le cadre d'une base de données interactive	6 471,29 \$
Altorem Group Michel At	Réaliser des fiches descriptives de produits utilisés en conservation préventive. Ces fiches sont destinées à être diffusées via le site Web du Centre de conservation du Québec dans le cadre d'une base de données interactive	13 253,73 \$
Anglocom Inc.	Traduire, en anglais, les textes français de la Direction générale des politiques, affaires interministérielles et internationales, entre autres, ceux du site Internet sur «La diversité culturelle»	6 000,00 \$
Arcand, Diane	Agir à titre de chargé de cours pour l'Atelier de doublage dans le cadre de la formation continue offerte par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	4 500,00 \$
Archambault, Luc	Rédiger un document de réflexion sur les arts visuels au Québec	5 000,00 \$
Archer, Ann-Sophie	Effectuer la régie et l'assistance à la mise en scène pour l'exercice pédagogique <i>La Demande en mariage</i> et <i>La Mouette</i> pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	2 000,00 \$

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS
À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 2002

NOM	OBJET	MONTANT
Armenian, Raffi	Diriger l'Orchestre symphonique du Conservatoire de musique de Montréal	4 980,00 \$
Armenian, Raffi	Agir à titre de chef d'orchestre pour le Conservatoire de musique de Montréal	24 900,00 \$
Arseneau-Bruneau, Dominique	Agir à titre de moniteur pour le concert du 1 ^{er} novembre 2002 dans l'orchestre du Conservatoire de musique de Gatineau	50,00 \$
Ateliers d'ébénisterie CLR inc.	Réaliser la restauration de différents meubles appartenant au ministère de la Culture et des Communications	7 750,00 \$
Beauchamp, Jean-Marc	Effectuer les accords, les réglages et les réparations des pianos du Conservatoire de musique de Montréal	9 900,00 \$
Beaudet, Emmanuel	Agir à titre d'artiste pour le concours de Michel-Olivier Matte au Conservatoire de musique de Gatineau	50,00 \$
Beaudet, Joances	Effectuer la recherche et la documentation sur les audiences publiques du Mont-Royal	10 000,00 \$
Beaudoin, Daniel	Agir à titre de moniteur radiophonique pour l'Atelier de voix et micro du Conservatoire d'art dramatique de Montréal	1 260,00 \$
Beaudoin, Daniel	Agir à titre de moniteur radiophonique pour l'Atelier de voix et micro pour le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	5 040,00 \$
Beaudoin, Jenny	Produire la liste des œuvres d'arts commandées dans le cadre de la Politique d'intégration des arts à l'architecture	850,00 \$
Beaudoin, Marie-France	Agir à titre d'expert en arts visuels aux comités de sélection relatifs à l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	416,89 \$
Beauséjour, Cathy	Coordonner la publication «Patrimoine coup de cœur»	13 800,00 \$
Béchar, Catherine	Conception et fabrication d'une maquette dans le cadre du Concours de la médaille des Prix du Québec 2002	1 000,00 \$

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS
À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 2002

NOM	OBJET	MONTANT
Bégin, Hugo	Agir à titre de gérant de l'Orchestre symphonique du Conservatoire de musique de Montréal	2 000,00 \$
Bel Construction (9087-2490)	Effectuer l'aménagement paysager au 225, Grande Allée Est à Québec	700,00 \$
Benoît, Claude-Philippe	Agir à titre d'expert en arts visuels aux comités de sélection relatifs à l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	1 234,70 \$
Bergeron, Gagnon inc.	Réaliser la cartographie numérique de l'inventaire des édifices d'intérêt patrimonial de la MRC de Côte-de-Beaupré	7 900,00 \$
Bergeron, Gagnon inc.	Réaliser une chaîne de titres couplées aux panneaux d'interprétation posés sur les bâtiments afin d'avoir une meilleure connaissance du patrimoine architectural de Cap-Rouge	9 100,00 \$
Bergeron, Michel 90470048 Québec inc.	Actualiser la politique québécoise du cinéma et de l'audiovisuel	10 000,00 \$
Bernier, Ginette	Agir à titre d'expert en arts visuels aux comités de sélection relatifs à l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	724,61 \$
Bernier, Hélène	Analyser le dossier de présentation de demande d'agrément du Centre d'archives régional des Îles-de-la-Madeleine	300,00 \$
Bernier, Hélène	Analyser le dossier de présentation de demande d'agrément du Centre d'archives régional de Portneuf de même que celui de la Société d'histoire du Témiscamingue	400,00 \$
Bertrand, Élise	Agir à titre de chargé de cours pour l'Atelier de doublage dans le cadre de la formation continue offerte par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	3 600,00 \$
Bertrand, Micheline	Finaliser la conception du site web de la Direction de Chaudière-Appalaches	700,00 \$
Bertrand-Gonzalez, Francine	Effectuer la traduction de la <i>Loi espagnole sur le cinéma et le secteur audiovisuel</i> de l'espagnol au français	1 161,60 \$
Bertrand-Gonzalez, Francine	Traduire en espagnol, ou de l'espagnol au français, les textes la Direction générale des politiques, affaires interministérielles et internationales, entre autres, ceux du site Internet sur «La diversité culturelle»	6 000,00 \$

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS
À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 2002

NOM	OBJET	MONTANT
Billette, Geneviève	Collaborer, avec cinq auteurs, à l'écriture d'une pièce de théâtre qui sera présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	1 000,00 \$
Blache, Pierre	Agir à titre d'expert en arts visuels aux comités de sélection relatifs à l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	1 170,00 \$
Blain, Dominique	Agir à titre d'expert en arts visuels aux comités de sélection relatifs à l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	2 500,00 \$
Blais, Sylvie	Produire des définitions n'excédent pas 800 termes dans le Thésaurus de l'activité gouvernementale de façon à contribuer à son élaboration dans le Cadre de référence gouvernementale en gestion intégrée des	18 000,00 \$
Bleu Outremer Design	Réalisation infographique et impression du visuel du stand des ANQ et d'une bannière portative	4 800,00 \$
Boisvert, Benoît	Agir à titre de responsable des instruments à cordes à l'occasion d'une classe d'initiation aux instruments de musique pour le Conservatoire de musique de Gatineau	60,00 \$
Boîte de Comm., stratégie et production (Québec) inc. (La)	Organisation d'audiences publiques sur la préservation du Mont-Royal	21 982,14 \$
Bolduc, Poulin & Associés	Réaliser une description technique du pont couvert Perreault, à Notre-Dame-des-Pins, en vue de son classement comme monument historique	2 200,00 \$
Bonneau, Marc	Agir à titre de chargé de cours pour l'enseignement de la batterie dans le cadre du BEA pour le conservatoire de musique de Chicoutimi	260,00 \$
Bordeleau, Chantale	Transcrire et mettre en pages les actes du colloque régional en patrimoine religieux qui a eu lieu le 6 juin 2002	720,00 \$
Bouchard, Sylvie	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	10 205,91 \$
Boucher et Lachance, architectes	Produire les plans et devis en architecture relatifs à l'augmentation de la capacité de blindage de la salle de radiologie existante au Centre de conservation du Québec	3 600,00 \$
Boudreau, Marianne	Agir à titre d'aide pédagogique pour la bibliothèque du Conservatoire d'art dramatique de Montréal	5 580,00 \$

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS
À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 2002

NOM	OBJET	MONTANT
Boudreault, Simon	Collaborer, avec cinq auteurs, à l'écriture d'une pièce de théâtre qui sera présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	1 000,00 \$
Boulanger, Sébastien	Effectuer la mise à jour, la rédaction et la vérification des épreuves du répertoire «Rencontres culture-éducation 2002-2004» en version papier et internet	5 950,00 \$
Bourassa, Renée	Développer un projet de site Internet destiné à une clientèle-cible de 8-12 ans dont la thématique traite du patrimoine architectural québécois	5 000,00 \$
Bournival, Marie-Thérèse	Effectuer la conception, la réalisation, la coordination et l'animation d'un programme de formation en Tourisme culturel Phase 1	8 000,00 \$
Bourque, Sébastien	Réaliser une étude sur le logiciel libre, plus précisément sur la plate-forme Zope/CPS, dans un contexte d'utilisation en relation avec une base de données Oracle Web disponible sur le site Web des ANQ	585,00 \$
Brault, Jean-Guy	Faire partie du quatuor de saxophone pour le Festival de musique de chambre pour le Conservatoire de musique de Gatineau	50,00 \$
Brunelle, Linda	Agir à titre de conceptrice de décors et de costumes pour le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	1 750,00 \$
Bujold, Éline	Effectuer un support logistique et de secrétariat dans le cadre de la préparation d'un colloque régional sur le patrimoine religieux organisé par la Direction de la Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine	990,00 \$
Cadrin, Vanessa	Agir à titre de régisseuse pour <i>Les Amis</i> présenté par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	500,00 \$
Cadrin, Vanessa	Agir à titre de régisseuse pour «La création des élèves» présenté par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	2 000,00 \$
Calligraphie ALG	Calligraphier des textes sur un parchemin remis aux lauréats des Prix du Québec 2002	1 375,00 \$
Camp musical des Laurentides inc.	Effectuer la mise en scène ainsi que la scénographie pour la présentation d'Amelia al ballo de Carlo Menotti présentée à la salle Amati du Camp musical des Laurentides	5 000,00 \$
Caron, Janie	Agir à titre de gérante de la chorale du Conservatoire de musique de Montréal	750,00 \$

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS
À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 2002

NOM	OBJET	MONTANT
Caron, Sophie	Réaliser un documentaire vidéo, d'une durée de quinze minutes, sur la maison Louis-Bertrand, monument historique classé, situé à l'Isle-Verte	2 000,00 \$
Carpentier, Gilles	Agir à titre de modèle pour les cours de dessin au Conservatoire d'art dramatique de Québec	90,00 \$
Casavant inc.	Accorder et régler l'orgue du Conservatoire de musique de Trois-Rivières	376,00 \$
Caux, Marie-Andrée	Dispenser la formation de cours à des élèves qui ne sont pas des élèves réguliers du Conservatoire de musique de Val-d'Or	600,00 \$
Centre de Musique et de Danse inc.	Dispenser la formation de cours à des élèves qui ne sont pas des élèves réguliers du Conservatoire de musique de Val-d'Or	900,00 \$
Centre de recherche informatique de Montréal	Réaliser une étude de la pré faisabilité de la création d'un institut national de sécurité de l'information du Québec (INSIQ)	24 815,00 \$
Centre d'études musicales d'Amos inc.	Dispenser la formation de cours à des élèves qui ne sont pas des élèves réguliers du Conservatoire de musique de Val-d'Or	1 200,00 \$
Centre musical en Sol Mineur inc.	Dispenser la formation de cours à des élèves qui ne sont pas des élèves réguliers du Conservatoire de musique de Val-d'Or	600,00 \$
Centre musical Jean-Charles Loiselle inc.	Dispenser la formation de cours à des élèves qui ne sont pas des élèves réguliers du Conservatoire de musique de Val-d'Or	300,00 \$
CÉRIM Centre d'évaluation, de référence et d'intervention en milieu de travail	Rendre au personnel du Ministère des services de programme d'aide aux employés et aux employées	2 540,00 \$
Champagne, Alexandre	Effectuer la conception et la fabrication d'une maquette dans le cadre du Concours de la médaille des Prix du Québec 2002	1 000,00 \$
Champagne, Gill	Agir à titre de metteur en scène pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	5 000,00 \$
Champoux, Guylaine Atelier Silex	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	6 571,07 \$

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS
À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 2002

NOM	OBJET	MONTANT
Charest, Rémy	Rédiger le discours pour le lancement du guide «100 carrières de la culture» et le discours sur le «Palais Montcalm»	700,00 \$
Charest, Rémy	Rédiger un article sur le tourisme culturel, en 7 feuillets, pour la revue «Guide officiel du voyage en groupe» dans le cadre de l'événement <i>Bienvenue Québec</i>	875,00 \$
Charest, Rémy	Préparer la version <i>Faits saillants</i> de la Politique du cinéma	1 640,00 \$
Charles Tanguay enr.	Entretenir les 10 pianos et le clavecin du Conservatoire de musique de Val-d'Or	3 207,00 \$
Charles Tanguay enr.	Effectuer la restauration d'un piano (de concert) à queue de marque Steinway pour le Conservatoire de musique de Val-d'Or	5 015,00 \$
Charrette, Raymond	Effectuer la prises de photos d'élèves et de professeurs durant les cours et les répétitions au Conservatoire de musique de Gatineau	450,00 \$
Chatel, Claudine	Agir à titre de chargé de cours pour l'Atelier de doublage dans le cadre de la formation continue offerte par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	900,00 \$
Choinière, Olivier	Collaborer, avec cinq auteurs, à l'écriture d'une pièce de théâtre qui sera présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	1 000,00 \$
Chouinard, Magali	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	9 350,56 \$
Chrétien et associés Expert-conseils	Établir le portrait de la situation des travaux de construction du pavillon d'exposition du Musée ferroviaire canadien	6 000,00 \$
Chrétien, Yves	Réaliser une étude de potentiel archéologique à Lac St-Charles sur le territoire de la Direction de la Capitale-Nationale	865,50 \$
Chrétien, Yves	Effectuer une première phase de fouilles archéologiques au site préhistorique Désy situé dans le secteur du bassin de la rivière Chaudière dans le quartier de Saint-Romuald à Lévis	23 500,00 \$
Cime Consultants inc.	Calculer la capacité portante du plancher de l'étage de l'École d'ébénisterie à Deschambault et, s'il y a lieu, proposer des correctifs appropriés pour permettre au Centre d'archives d'y installer ses locaux	637,50 \$

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS
À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 2002

NOM	OBJET	MONTANT
Civelec consultants inc.	Effectuer des scénarios d'entreposage afin de maximiser l'entreposage en conformité aux normes de sécurité incendie	4 900,00 \$
Cleary, Jacques	Accompagner une équipe ministérielle dans l'élaboration d'une proposition de stratégie d'intervention en vue de favoriser la promotion, au plan international, du savoir-faire québécois en matière de muséologie	11 500,00 \$
Cogéco Câble Canada inc.	Effectuer l'hébergement du site Web des Archives nationales du Québec	6 600,00 \$
Communications Robert Armstrong inc.	Réaliser la mise à jour de l'étude comparative sur quelques politiques nationales en matière de cinéma et d'audiovisuel de janvier 2002	13 000,00 \$
Conseil en financement Ernst & Young inc.	Émettre un avis sur le prix d'acquisition de la collection de la Bibliothèque centrale de Montréal transférée à la Bibliothèque nationale du Québec	10 500,00 \$
Conseil en financement Ernst & Young inc.	Établir des paramètres de transactions en vue d'une éventuelle acquisition de l'encyclopédie Agora appartenant à Agora recherches et communications inc.	20 000,00 \$
Conseil national d'évaluation d'archives	Effectuer l'évaluation de divers fonds d'archives par analyse, recherche et visionnement de documents audio-visuels suivi de la préparation des rapports	2 000,00 \$
Conseil national d'évaluation d'archives	Effectuer l'évaluation de divers fonds d'archives par analyse, recherche et visionnement de documents audio-visuels suivi de la préparation des rapports	4 000,00 \$
Conseils en Audit et Performance d'Entreprise BPA inc.	Redéfinir les balises de l'action ministérielle et du renouvellement des stratégies des interventions du ministère qui s'est traduit par une réorganisation administrative du ministère	5 000,00 \$
Conseils en Audit et Performance d'Entreprise BPA inc.	Réaliser l'axe de la gestion des ressources et l'axe de gestion des opérations du programme de contrôle de gestion du Centre du conservation du Québec	24 850,00 \$
Constructions Roger Fortin inc.	Construire un espace de rangement au 4 ^e étage du 225, Grande Allée Est à Québec	550,00 \$
Contamine, Pascal	Collaborer, avec cinq auteurs, à l'écriture d'une pièce de théâtre qui sera présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	1 000,00 \$
Contant, François	Effectuer le suivi des dossiers architecturaux pour la Direction de Laval, de Lanaudière et des Laurentides	8 000,00 \$

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS
À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 2002

NOM	OBJET	MONTANT
Corbeil, Daniel	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	11 346,76 \$
Cormier, François	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	3 780,00 \$
Corneille, Marie-Andrée	Agir à titre de chargé de cours pour l'Atelier de doublage dans le cadre de la formation continue offerte par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	4 500,00 \$
Corriveau, Thomas	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	8 147,99 \$
Côté, Isabelle	Agir à titre d'employée de secrétariat lors de la période de vacances	112,00 \$
Côté, Isabelle	Agir à titre d'employée de secrétariat lors de la période des Fêtes	224,00 \$
Côté, Jean-Guy	Agir à titre de chargé de cours pour l'enseignement de la guitare dans le cadre du BEA pour le Conservatoire de musique de Chicoutimi	260,00 \$
Côté, Mireille	Effectuer la révision linguistique du rapport du comité d'évaluation nationale des diffuseurs pluridisciplinaires subventionnés	1 050,00 \$
Côté, Stéphane	Participer à une séance de photographies lors d'un atelier du Studio de doublage du Conservatoire d'art dramatique de Montréal	150,00 \$
Côté, Véronique	Agir à titre de régisseuse pour «L'Opérette imaginaire» présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	2 000,00 \$
Couture, Christine	Agir à titre de monitrice pour le concours de Michel-Olivier Matte au Conservatoire de musique de Gatineau	50,00 \$
Covit, Linda	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	20 241,29 \$
CRD Consultant	Dans le cadre des travaux du Comité directeur sur le patrimoine archivistique, coordonner la logistique, gérer des entrevues avec des personnes ressources et produire des fiches de diagnostic	16 800,00 \$

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS
À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 2002

NOM	OBJET	MONTANT
Créations Bernard White inc.	Effectuer le montage et la production d'un audio-visuel pour une conférence sur le patrimoine architectural et historique du Québec dans le cadre d'une visite de l'Université de la Rochelle	300,00 \$
Créations Bernard White inc.	Concevoir l'éclairage pour l'exercice pédagogique <i>La Demande en mariage</i> et <i>La Mouette</i> présenté par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	400,00 \$
Cultura Bureau d'études	Produire un rapport dressant un état de la situation de la mise en valeur du patrimoine archivistique et de la diffusion du contenu des archives québécoises	14 500,00 \$
Dallaire, Carol	Agir à titre d'expert en arts visuels aux comités de sélection relatifs à l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	1 266,65 \$
Dallegret, François	Conception et fabrication d'une maquette dans le cadre du Concours de la médaille des Prix du Québec 2002	1 000,00 \$
Daniel Arbour & Associés S.E.N.C.	Élaborer un plan directeur immobilier pour 8 églises de confession catholique	5 000,00 \$
Daoust, Chantal	Effectuer la conception et la production du verso de l'affiche «Huit» pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	75,00 \$
Daoust, Chantal	Effectuer la conception et la production du verso de l'affiche «L'Opérette imaginaire» pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	100,00 \$
Daoust, Chantal	Effectuer la formation des professeurs du Conservatoire d'art dramatique de Québec sur le logiciel Powerpoint	132,50 \$
Daoust, Chantal	Effectuer le support technique aux élèves de scénographie pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	700,00 \$
Daoust, Chantal	Effectuer la formation des professeurs du Conservatoire d'art dramatique de Québec sur Photoshop 6	1 215,00 \$
Daveluy, Marie	Procéder à l'encadrement de deux élèves en chant de façon à assurer la détermination et l'atteinte d'objectifs individuels	6 000,00 \$
Davidson & Associés inc.	Effectuer des test acoustiques qui permettront de mesurer le niveau d'insonorisation actuel au Conservatoire de musique de Gatineau au 430, boul. Alexandre-Taché	4 500,00 \$

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS
À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 2002

NOM	OBJET	MONTANT
De Bellefeuille, Michel	Conception et fabrication d'une maquette dans le cadre du Concours de la médaille des Prix du Québec 2002	1 000,00 \$
De la Chenelière, Évelyne	Collaborer, avec cinq auteurs, à l'écriture d'une pièce de théâtre qui sera présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	1 000,00 \$
Décoration Johanne Bradley	Agir à titre de conseillère en décoration intérieure	180,00 \$
Décoration Johanne Bradley	Dans le cadre du réaménagement du Centre d'archives de l'Abitibi-Témiscamingue et du Nord-du-Québec, conseiller, rechercher et effectuer les travaux (recouvrement de chaises, dessus de comptoir, plancher)	2 952,26 \$
Descheneaux, Valérie	Effectuer la musique originale (composition, arrangement, interprétation à l'accordéon) et la direction musicale pour «L'Opérette imaginaire» pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	2 500,00 \$
Desjardins, Josée	Conception et fabrication d'une maquette dans le cadre du Concours de la médaille des Prix du Québec 2002	1 000,00 \$
Dionne & Leblanc Communications	Réaliser un plan de communication pour souligner le 60 ^e anniversaire du Conservatoire de musique et d'art dramatique du Québec	10 000,00 \$
Dionne, Boris	Produire un document visant à guider le Ministère dans la prise en compte du secteur des «nouveaux médias» dans le cadre de la politique du cinéma et de la production audiovisuelle	3 000,00 \$
Dionne, Violette	Agir à titre d'expert en arts visuels aux comités de sélection relatifs à l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	3 364,85 \$
Distribution de produits et services informatiques	Fournir de l'expertise en assistance aux utilisateurs des technologies de l'information	18 000,00 \$
DMR Conseil	Effectuer l'assistance et la réalisation de diverses architectures technologiques pour la réalisation de multiples projets de développement de systèmes et de technologies de l'information	24 990,00 \$
Docu-Dépôt inc.	Effectuer la conversion de données «EXCEL» de la clientèle de Montréal	1 500,00 \$
Dorcas Communication Graphique enr.	Élaborer un concept et réaliser un dépliant promotionnel pour le lancement du site internet de la Direction de Chaudière-Appalaches	1 695,00 \$

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS
À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 2002

NOM	OBJET	MONTANT
Dorion, Henri	Réaliser un document synthèse concernant les Nouvelles-Casernes	900,00 \$
Doucet & Associés Conseil (Québec) ltée	Effectuer la conception de plans et devis relatifs à divers projets de câblage structuré du ministère de la Culture et des Communications	10 000,00 \$
Drury, Janet	Traduire une invitation et une allocution, dans le cadre de l'événement <i>Bienvenue Québec</i>	267,40 \$
Dubé, Philippe	Analyser le dossier de présentation de demande d'agrément du Centre d'archives régional de Portneuf de même que celui de la Société d'histoire du Témiscamingue	400,00 \$
Dubuc, Paul	Participer à une rencontre du comité de consultation pour les projets du programme d'aide aux médias communautaires et aux radios autochtones (PAMEC)	75,00 \$
Ducharme, Louis Photographe	Dans le cadre du projet Patrimoine religieux - Inventaire des lieux de culte, conseiller la Dir. des technologies de l'information sur le choix technologique, offrir la formation et assurer le support technique aux utilisateurs	5 000,00 \$
Dumais, Hélène	Effectuer la révision linguistique du document <i>Politique du cinéma et de la production audiovisuelle</i>	815,00 \$
Dumais, Hélène	Effectuer la révision linguistique du document «Les pratiques culturelles des Québécoises et des Québécois, 1979-1999»	3 150,00 \$
Dunn-Cuillierier, Julie	Agir à titre de gérante de la chorale du Conservatoire de musique de Gatineau pour le concert du 6 avril 2002	50,00 \$
Dunn-Cuillierier, Julie	Agir à titre de gérante d'orchestre pour le Conservatoire de musique de Gatineau	750,00 \$
Dutil, Daniel	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	1 775,08 \$
Ébénisterie Denis St-Pierre	Fabrication et réparation de meubles pour le ministère de la Culture et des Communications au 225, Grande Allée Est à Québec	1 245,00 \$
Ébénisterie Denis St-Pierre	Réparation de meubles pour le ministère de la Culture et des Communications au 225, Grande Allée Est à Québec	1 742,00 \$

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS
À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 2002

NOM	OBJET	MONTANT
Ébénisterie et Menuiserie Jacques St-Pierre	Concevoir et installer un ensemble de 4 bibliothèques au 225, Grande Allée Est à Québec	5 850,00 \$
Ébénisterie Novateur inc.	Fabriquer un présentoir en particule plaquée acajou pour le 225, Grande Allée Est à Québec	450,00 \$
Ébénisterie Novateur inc.	Réaliser le décapage et la teinture d'une crédence et d'un petit meuble et fabriquer un support à dépliant en acajou pour l'aire d'accueil au 225, Grande Allée Est à Québec	3 360,00 \$
École de musique d'Abitibi Ouest inc.	Dispenser la formation de cours à des élèves qui ne sont pas des élèves réguliers du Conservatoire de musique de Val-d'Or	1 200,00 \$
École de musique Harricana inc.	Dispenser la formation de cours à des élèves qui ne sont pas des élèves réguliers du Conservatoire de musique de Val-d'Or	300,00 \$
École nationale d'administration publique (Observatoire de l'administration)	Réaliser une étude synthèse comparative ainsi qu'un bilan concernant le développement des structures publiques inforoutières, au plan sociétale, auprès des sept administrations publiques de l'OCDE	24 750,00 \$
École nationale d'administration publique (ENAP)	La Direction générale de l'autoroute de l'information s'adjoint les services de l'Observatoire de l'ENAP dans le cadre du développement de sa cellule de veille portant sur la biométrie	8 200,00 \$
École nationale d'administration publique (ENAP)	Réaliser une analyse comparative auprès de sept pays de l'OCDE sur les structures de comités d'harmonisation dont les missions sont similaires à celle du Comité pour l'harmonisation des systèmes et des normes	10 000,00 \$
Électro Gilles Dauphinais inc.	Effectuer l'entretien de la console d'éclairage au Conservatoire de musique de Val-d'Or	300,00 \$
Entreprises Pierre Picard inc.	Effectuer le nettoyage de chaises au Ministère de la Culture et des Communications	2 000,00 \$
Enviro-Sage inc.	Agir à titre d'expert-conseil pour l'organisation stratégique d'une consultation publique portant sur le Mont-Royal à Montréal	717,00 \$
ESI Technologie de l'information inc.	Effectuer l'implantation des fonctionnalités de serveur mandataire inverse avec la technologie Border Manager dans le cadre du programme de modernisation de la gestion	24 000,00 \$
Etcheverry, Robert	Agir à titre de photographe de plateau pour le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	2 500,00 \$

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS
À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 2002

NOM	OBJET	MONTANT
Ethnoscop inc.	Réaliser une étude cartographique du terrain vacant sis à l'angle des rues Notre-Dame et Peel	990,00 \$
Fillion, Denis Photographe infographiste	Effectuer une séance de photos pour la cahier de promotion pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	546,00 \$
Fiset, Richard	Fournir les services de surveillance archéologique de la phase I de construction d'une rue à Boischatel, dans le secteur de la Maison Vézina	2 000,00 \$
Fondation Rues principales	Effectuer une expertise-conseil en architecture, aménagement et urbanisme et élaborer un concept de réfection d'immeubles situés dans l'Arrondissement naturel de Percé	5 000,00 \$
Ford, John	Agir à titre de modèle pour les cours de dessin au Conservatoire d'art dramatique de Québec	45,00 \$
Fraser, Marie	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	632,60 \$
Gagné, Caroline	Agir à titre de remplaçante pour le service à la clientèle et aussi pour divers travaux de bureautique	210,00 \$
Gagné, Michèle	Agir à titre d'employée de secrétariat lors de la rencontre sur le projet Diapason	210,00 \$
Gagné, Sylvain	Procéder à un bilan de la stratégie de développement international implantée par le ministère	9 000,00 \$
Gagnon, Isabelle	Effectuer la validation de la localisation des sites archéologiques dans le Système informatisé de la gestion du territoire du ministère des Ressources naturelles	10 200,00 \$
Gagnon, Kaven	Effectuer le transport et l'installation d'étagères et de classeurs pour le Centre d'archives du Bas-Saint-Laurent et de la Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine	140,00 \$
Gagnon, Marie-Ève	Agir à titre de metteuse en scène du 2 ^e exercice pédagogique de l'année 2002-2003 présenté par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	9 000,00 \$
Gagnon, René	Agir à titre de chargé de cours pour l'Atelier de voix et de micro pour le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	1 650,00 \$

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS
À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 2002

NOM	OBJET	MONTANT
Gagnon, René	Agir à titre de chargé de cours pour l'Atelier de voix et de micro pour le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	8 000,00 \$
Gagnon-Arguin, Louise	Analyser le dossier de présentation de demande d'agrément du Centre d'archives régional de Portneuf de même que celui de la Société d'histoire du Témiscamingue	400,00 \$
Galarneau, France	Effectuer la révision linguistique du rapport annuel 2001-2002 du MCC	660,00 \$
Galarneau, France	Effectuer la révision du <i>Répertoire d'entreprises québécoises à la recherche de partenaires étrangers</i>	720,00 \$
Galerie Jean-Pierre Valentin	Effectuer l'évaluation des dessins du peintre Georges Delfosse du fonds d'archives	775,00 \$
Garner, Glenn B.	Analyser les barrières naturelles et artificielles qui caractérisent les rapports entre le Parc du Mont-Royal et les deux cimetières-jardins du Mont-Royal	1 300,00 \$
Gaudin, Yvan	Agir à titre de concepteur de décors, de costumes et maquillage pour le premier exercice pédagogique pour le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	6 000,00 \$
Gaudreault, Luce	Agir à titre de chargé de cours pour l'enseignement du chant à 3 élèves dans le cadre du BEA pour le Conservatoire de musique de Chicoutimi	1 560,00 \$
Gauthier Fleurs et Jardins	Assurer l'entretien des plantes vertes de la direction régionale de la Mauricie et du Centre-du-Québec	480,00 \$
Gauthier, Diane	Agir à titre d'expert en arts visuels aux comités de sélection relatifs à l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	915,20 \$
Gauthier, Jean-François	Effectuer les accords, les réglages et les réparations des clavecins du Conservatoire de musique de Montréal	2 900,00 \$
Gauthier, Raymonde	Réaliser une analyse historique et patrimoniale de l'ensemble constitué par la maison Notman, l'hôpital St-Margaret et son jardin	7 500,00 \$
Gauthier, Simon	Effectuer la formation des professeurs du Conservatoire d'art dramatique de Québec sur les cours de MACOS X	262,50 \$

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS
À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 2002

NOM	OBJET	MONTANT
Gauthier, Simon	Effectuer le dépannage informatique pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	534,10 \$
Gauthier, Sylvain	Agir à titre de moniteur pour le concours de Michel-Olivier Matte au Conservatoire de musique de Gatineau	50,00 \$
Gauvreau, Jean-Pierre	Effectuer la conception et la fabrication d'une maquette dans le cadre du Concours de la médaille des Prix du Québec 2002	1 000,00 \$
Gendreau, Claudia	Agir à titre d'aide costumière pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	1 680,00 \$
Gestion Boivin-Thibault	Adapter, au contexte du ministère de la Culture et des Communications, les composantes de développement récupérées de la Société d'habitation du Québec	441,03 \$
Gestion Marc Veilleux inc.	Effectuer le support à l'équipe de la DTI dans l'analyse et le développement de solution informatique et dans la continuité des systèmes existants au ministère	15 000,00 \$
Gestion RoyReno inc	Fournir un support du site Web des Archives nationales du Québec (Pistard web)	9 961,50 \$
Gestion Sanicom inc.	Effectuer l'entretien ménager au 2750, avenue Dalton à Sainte-Foy	17 900,00 \$
Gestisys	Fournir l'expertise et des conseils pour l'élaboration de scénarios d'implantation de l'environnement sécurisé pour la prestation électronique de service	17 997,50 \$
GID - Gestion-initiative-développement	Élaborer un pré-concept pour l'École nationale et internationale de formation inter-ordres en patrimoine	14 500,00 \$
Giguère, Marie-Hélène	Agir à titre d'expert en arts visuels aux comités de sélection relatifs à l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	650,00 \$
Gingras, Richard	Effectuer l'évaluation du fonds d'archives Bruno Deshaies par analyse et recherche, suivi de la préparation des rapports	1 500,00 \$
Gladu, Gilles	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	690,90 \$

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS
À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 2002

NOM	OBJET	MONTANT
Globalis inc. Les Façades de la Gare	Réaliser une analyse préliminaire pour la migration des postes de travail informatiques du Ministère à une version plus récente du système d'exploitation et des outils bureautiques	30 990,00 \$
Goulet, François Ingénieur-conseil	Assurer le soutien à l'expertise de la Direction de Montréal afin de fournir un avis sur la nécessité du point de vue structural, la mise en œuvre des travaux prévus au 442, 444 et 446, rue Ste-Hélène à Montréal	950,00 \$
Goulet, Jean	Repérer les textes législatifs décrivant le patrimoine culturel, tant matériel qu'immatériel, de juridictions diverses, choisis au plan international et local mais alors dans une perspective de droit comparé	7 000,00 \$
Grace, Robert John	Analyser le dossier de présentation de demande d'agrément du Centre d'archives régional des Îles-de-la Madeleine	300,00 \$
Graphiscan	Production du bulletin <i>Patrimoine automne 2002</i> , version papier et html	1 775,00 \$
Graphiscan	Production du bulletin <i>Patrimoine hiver 2002-03</i> , version papier et html	1 815,00 \$
Graphiscan	Effectuer le montage de la page internet «Carte de Montréal et audiences publiques Mont-Royal»	2 960,00 \$
Graphiscan	Concevoir le site Internet de la Commission des biens culturels du Québec	3 932,50 \$
Grenier, Margret	Traduire en anglais des textes pour le colloque «Au rythme des clochers»	810,15 \$
Groulx, Patrice	Préparer les grandes lignes d'une politique du patrimoine	1 080,00 \$
Groupe Conseil Génivar inc.	Estimer les coûts des vestiges du moulin à tabac à Orsainville	1 500,00 \$
Groupe Conseil Genivar	Concevoir, à partir du devis technique, les plans et devis en mécanique et électricité relatifs à l'installation d'une chambre froide en panneaux modulaires autoportants	3 060,00 \$
Groupe de recherches en histoire du Québec	Vérifier la précision d'un plan d'interventions archéologiques réalisé en 1993	1 950,00 \$

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS
À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 2002

NOM	OBJET	MONTANT
Groupe KWA inc. (Le)	Offrir à un cadre du Ministère un programme personnalisé de bilan de carrière	5 000,00 \$
Groupe Qualinet	Effectuer le nettoyage de tapis au 225, Grande Allée Est à Québec	125,00 \$
Groupe Qualinet	Effectuer le nettoyage de tapis au 225, Grande Allée Est à Québec	2 281,50 \$
Guay, Lorraine	Élaborer un rapport de recherche sur la typologie des cimetières en Occident judéo-chrétien du Moyen-Âge à nos jours	4 000,00 \$
Guimont, Jacques	Effectuer des travaux préliminaires d'archéologie sur le site du bâtiment historique de l'Ancien Relais de poste à Deschambault	2 000,00 \$
Gunst, Ulla	Agir à titre de modèle pour les cours de dessin au Conservatoire d'art dramatique de Québec	90,00 \$
Hakim, Mona	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	6 012,51 \$
Histoire plurielle	Réaliser une recherche concernant les itinéraires de la Nouvelle-France en identifiant les concepts préliminaires et en proposant quelques pistes d'action	900,00 \$
Houle, Michel	Accompagner le personnel du Ministère dans les travaux de consultation, de recherche et de rédaction visant la préparation d'un énoncé de politique sur le cinéma et l'audiovisuel	24 750,00 \$
Houle, Michel	Développer des mesures précises du plan d'action devant accompagner l'énoncé de politique du cinéma et de la production audiovisuelle	24 750,00 \$
Hudon, Renée	Mettre en place, dans le cadre de la rencontre internationale ISOC Francophonie 2002, un processus d'accueil et d'animation des participants lors de la journée consacrée à l'appareil public québécois le 10 juin 2002	800,00 \$
Idéactif Conseil	Réaliser l'analyse préliminaire du projet Services Web MCC	24 840,00 \$
Imagier (L')	Réaliser trois photos sur commande pour illustrer le visuel de la politique québécoise de l'autoroute de l'information «AGIR AUTREMENT»	1 500,00 \$

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS
À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 2002

NOM	OBJET	MONTANT
Informatique Alain Lafaille inc.	Effectuer la réalisation de dossiers fonctionnels et la réalisation technique des demandes de changement prioritaires reçues pour l'évolution des systèmes existants	6 000,00 \$
INRS	Réaliser une étude de type bilan sur l'impact qu'a eu le Fonds de l'autoroute de l'information sur le développement et l'usage des inforoutes et des technologies de l'information dans les collectivités	23 000,00 \$
Institut pour la diffusion des langues inc.	Traduire de l'espagnol au français une étude sur le marché des arts de la scène en Espagne	3 217,28 \$
Institut québécois d'éthique appliquée	Animer la session «Éthique et valeurs organisationnelles» au Moulin Seigneurial de Pointe-du-Lac	600,00 \$
Jean, Jocelyn	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	1 300,00 \$
Jean, Natalie	Réaliser la conception graphique et la production d'un document traitant des Nouvelles-Casernes	800,00 \$
Jérôme, Alice	Rencontre du comité de consultation des projets culturels Algonquins 2002-2003	155,64 \$
Joannette, Michelle	Agir à titre d'experte en arts visuels aux comités de sélection relatifs à l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et	332,00 \$
Jutras, Maxime	Effectuer la conception d'un visuel pour la publication des programmes d'aide	800,00 \$
Kemp, Kailey	Agir à titre de moniteur pour le concert du 1er novembre 2002 dans l'orchestre du Conservatoire de musique de Gatineau	50,00 \$
L.A. TRADUCTION LTÉE	Traduire de l'anglais vers le français <i>Market Survey of Québec product in relation to the UK Film and Television industry</i>	2 905,75 \$
Labrecque, Jocelyne	Agir à titre d'experte en arts visuels aux comités de sélection relatifs à l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et	1 178,56 \$
Labrie, Lise	Agir à titre d'experte en arts visuels aux comités de sélection relatifs à l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et	1 977,54 \$

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS
À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 2002

NOM	OBJET	MONTANT
Lacasse, Anouk	Agir à titre d'aide à la patine pour l'exercice pédagogique <i>La Demande en mariage</i> et <i>La Mouette</i> présenté par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	162,00 \$
Lacasse, Anouk	Agir à titre d'aide costumière pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	624,00 \$
Lachance, Claude	Effectuer la conception sonore de «Huit», création des élèves du Conservatoire d'art dramatique de Québec	500,00 \$
Lacombe, Karine	Effectuer la conception des pages frontispices des interventions financières 2001-2002 pour la Direction régionale de l'Abitibi-Témiscamingue et du Nord-du-Québec	225,00 \$
Lacroix, Guaitan	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	20 977,54 \$
Lafontaine, Yvan	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	12 890,92 \$
Laforge, Valérie	Élaborer un rapport de recherche sur la gestion du patrimoine en fonction des valeurs	8 000,00 \$
Lajeunesse, Kim	Agir à titre d'aide pédagogique pour le Conservatoire de musique de Montréal	1 500,00 \$
Lallo, Frédéric	Agir à titre de musicothécaire à l'Orchestre symphonique du Conservatoire de musique de Montréal	3 000,00 \$
Lamontagne, Denis	Dispenser la formation de cours à des élèves qui ne sont pas des élèves réguliers du Conservatoire de musique de Val-d'Or	400,00 \$
Lamothe, Nicole	Préparer des propositions relatives aux conditions de travail des créateurs durant les étapes de développement et scénérisation des films	7 500,00 \$
Lamothe, Nicole	Réaliser divers travaux concernant l'édition éventuelle des scénarios de M. Gilles Carle	8 000,00 \$
Landry, Mélanie	Agir à titre de modèle pour les cours de dessin au Conservatoire d'art dramatique de Québec	45,00 \$

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS
À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 2002

NOM	OBJET	MONTANT
Langevin, Guy	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	15 672,35 \$
L'Anglais, Paul-Gaston	Préparer et présenter un exposé sur les fortifications de Québec en vue du classement du site de l'îlot Hunt	2 000,00 \$
Langlais, Tommy	Dispenser la formation de cours à des élèves qui ne sont pas des élèves réguliers du Conservatoire de musique de Val-d'Or	300,00 \$
Lantagne, Suzanne	Agir à titre de metteure en scène du 1 ^{er} exercice pédagogique de l'année 2002-2003, intitulé « Comme il vous plaira » présenté par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	7 000,00 \$
Laplane, André	Donner deux cours de maître aux élèves de la classe de piano du Conservatoire de musique de Montréal	3 000,00 \$
Lapointe, Camille	Préparer, pour publication, un manuscrit intitulé provisoirement « <i>Le patrimoine immatériel, un capital social et économique</i> »	1 000,00 \$
Lapointe, Camille	Réaliser un document sur le patrimoine immatériel	2 000,00 \$
Lapointe, Camille	Réaliser des textes destinés à une plaque d'identification pour une quarantaine d'immeubles concernant un programme de visibilité gouvernementale	4 000,00 \$
Laroche, Valérie	Agir à titre de comédienne pour l'exercice pédagogique <i>Les Amis</i> présenté par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	500,00 \$
Larochelle Électrique enr.	Effectuer des travaux d'électricité au 480, St-Laurent, 7 ^{ième} étage à Montréal	249,87 \$
Larochelle et Peirola, Architectes	Préparer un rapport synthèse du curetage de la maison Vézina à Boischatel	3 000,00 \$
Larochelle, Pierre	Réaliser une étude sur le problème de l'adaptation du cadre bâti de la Place Royale de Québec à la fonction actuelle des édifices	5 600,00 \$
Larochelle, Pierre	Réaliser une étude sur les enjeux, les objectifs et les fondements théoriques d'une politique de sauvegarde et de mise en valeur du Mont-Royal, basée sur une approche typomorphologique	11 250,00 \$

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS
À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 2002

NOM	OBJET	MONTANT
Larocque, Serge	Effectuer le montage d'un dépliant présentant les activités de la saison 2002-2003 du Conservatoire de musique de Val-d'Or	600,00 \$
Latreille, Mathieu	Agir à titre de responsable des claviers à l'occasion d'une classe d'initiation aux instruments de musique pour le Conservatoire de musique de Gatineau	60,00 \$
Lavoie, Louis-Marie	Concevoir l'éclairage et initier les élèves à la conception et la réalisation des éclairages pour le récital poétique <i>Vivre, Créer, Aller où l'Orage nous mène</i> présenté par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	600,00 \$
Lavoie, Louis-Marie	Concevoir l'éclairage et initier les élèves à la conception et la réalisation des éclairages pour l'exercice pédagogique <i>La Demande en mariage</i> et <i>La Mouette</i> présenté par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	1 000,00 \$
Lavoie, Louis-Marie	Assister aux éclairages pour l'exercice pédagogique «L'Opérette imaginaire» présenté par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	1 300,00 \$
Lavoie, Louis-Marie	Assister aux éclairages pour «La création des élèves» présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	1 300,00 \$
Lavoie, René	Faire partie du quatuor de saxophone pour le Festival de musique de chambre pour le Conservatoire de musique de Gatineau	50,00 \$
Lavoie, Roland	Conseiller le ministère dans le choix d'achats d'équipements spécialisés des médias communautaires subventionnés dans le cadre du <i>Plan d'accélération des investissements publics</i>	4 500,00 \$
Lebel, Geneviève	Effectuer la conception et la fabrication d'une maquette dans le cadre du Concours de la médaille des Prix du Québec 2002	1 000,00 \$
Lebrun, Michel Consultant	Effectuer une analyse de l'organisation administrative de la gestion du dossier des employés au Ministère	21 000,00 \$
Lebrun, Michel Consultant	Agir à titre de conseiller sur la méthodologie et les outils à utiliser pour réaliser l'analyse des écarts entre les processus administratifs actuels et les processus futurs qui seront implantés avec le projet GIREs	24 500,00 \$
Leclerc & Lacoursière inc.	Dans le cadre de la transformation du Palais Montcalm en Maison de la Musique, actualisation du profil de programmation existant, scénarios de gestion et préparation d'un budget pro-forma triennal	5 000,00 \$
Leclerc, Michel	Agir à titre d'expert en arts visuels aux comités de sélection relatifs à l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	935,98 \$

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS
À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 2002

NOM	OBJET	MONTANT
Leduc-Seguin, Maxime	Dispenser la formation de cours à des élèves qui ne sont pas des élèves réguliers du Conservatoire de musique de Val-d'Or	600,00 \$
Lefebvre, Michel	Analyser les propositions que le Ministère a élaboré en regard de la prise en compte des «nouveaux médias» dans la politique du cinéma et de la production audiovisuelle	1 800,00 \$
Légaré, Denise	Réaliser la chaîne de titres de la Maison Domptail à Place-Royale	3 000,00 \$
Legault, Jean-Guy	Réaliser, à titre de metteur en scène, le 3 ^e exercice pédagogique de l'année scolaire 2002-2003, présenté par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	6 000,00 \$
Léger Marketing	Effectuer un sondage concernant la gratuité de l'accès à des lieux culturels publics	2 900,00 \$
Lemay, Andrée	Effectuer la restructuration et la révision des textes à être intégrés dans le répertoire «Rencontres culture-éducation 2002-2004» version papier et internet	4 000,00 \$
Lemay, Martine	À partir d'une liste de mots et de thèmes pré-identifiés, constituer un lexique ainsi que des textes génériques de présentation qui introduiront les différentes catégories de produits figurant dans la base de données	5 586,00 \$
Lemieux Nolet	Valider les indicateurs de performance inclus dans le rapport du CCQ pour l'exercice terminé le 31 mars 2002	7 500,00 \$
Lemieux, Étienne	Réaménager l'entrepôt et le magasin, assembler et installer les étagères pour le Centre d'archives du Bas-Saint-Laurent et de la Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine	840,00 \$
Lessard, Hélène	Dispenser la formation de cours à des élèves qui ne sont pas des élèves réguliers du Conservatoire de musique de Val-d'Or	600,00 \$
Letendre, Sylvain	Effectuer la conception des éclairages dans le cadre de la réalisation du 1 ^{er} exercice pédagogique «Comme il vous plaira» présenté par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	2 000,00 \$
Létourneau, Lise	Agir à titre d'experte en arts visuels aux comités de sélection relatifs à l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et	5 776,70 \$
Létourneau, Danielle	Collaborer, avec cinq auteurs, à l'écriture d'une pièce de théâtre qui sera présentée par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	1 000,00 \$

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS
À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 2002

NOM	OBJET	MONTANT
Linguaction	Traduire 2 communiqués du français vers l'espagnol : - La ministre Diane Lemieux à Guanajuato - Mission Québec culture.com	948,50 \$
Lizotte, Geneviève	Agir à titre de conceptrice de décors et les accessoires pour le 2 ^e exercice pédagogique pour le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	2 200,00 \$
Lobos, Patricio	Transcrire les examens externes <i>Théories musicales</i> , <i>Dictée musicale</i> & <i>Solfège</i> du Conservatoire de musique et d'art dramatique du Québec	800,00 \$
Lussier, Paul	Agir à titre d'expert en arts visuels aux comités de sélection relatifs à l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	390,00 \$
Maison des insectes MDI inc.	Évaluer les biens reliés à l'abbé Léon Provencher, conservés à l'Université Laval et au Collège de Lévis	10 000,00 \$
Maître d'œuvre de l'histoire inc.	Réaliser un état de situation suite à la découverte fortuite d'une épave au lac Saint-François	1 000,00 \$
Malenfant Dallaire, Société en nom collectif de comptables agréés	Réaliser la gestion des ressources du Programme de contrôle de gestion ministérielle pour la Direction générale de l'administration	24 900,00 \$
Mallah, Daniel	Agir à titre de modèle pour les cours de dessin au Conservatoire d'art dramatique de Québec	45,00 \$
Marchand, Hélène	Dispenser la formation de cours à des élèves qui ne sont pas des élèves réguliers du Conservatoire de musique de Val-d'Or	900,00 \$
Marcus Wieler Basson Workshop	Effectuer la réparation du basson Puchner pour le Conservatoire de musique de Gatineau	7 000,00 \$
Marion, André	Agir à titre d'expert en arts visuels aux comités de sélection relatifs à l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	650,00 \$
Mark McKenzie traducteur enr.	Effectuer la mise à jour, la rédaction et la vérification des épreuves de langue anglaise du répertoire «Rencontres culture-éducation 2002-2004» en version papier et internet	950,00 \$
Mark McKenzie traducteur enr.	Traduire du français à l'anglais le «Guide du cyberconsommateur»	1 716,00 \$

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS
À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 2002

NOM	OBJET	MONTANT
Marsolais, Francine	Agir à titre d'aide pédagogique pour le Centre de documentation au Conservatoire d'art dramatique de Montréal	2 500,00 \$
Martin Huot inc.	Effectuer une expertise pour réaliser des modifications au programme d'identification visuel (PIV) pour les sites Web et l'intranet du ministère ainsi que pour les systèmes et applications en Access et en Oracle	16 500,00 \$
Martin, Paryse	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	1 257,56 \$
Matte, Michel-Olivier	Agir à titre d'animateur et de responsable des instruments à vents à l'occasion d'une classe d'initiation aux instruments de musique pour le Conservatoire de musique de Gatineau	100,00 \$
MBH inc.	Effectuer le démontage, le déménagement et l'installation de deux appareils Lektriever de Kardex	7 000,00 \$
Melançon, Joël	Effectuer la conception sonore dans le cadre de la réalisation du 3 ^e exercice pédagogique présenté par le Conservatoire d'art dramatique à Montréal	2 000,00 \$
Mercier, Louise	Agir à titre d'experte en arts visuels aux comités de sélection relatifs à l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et	689,35 \$
Mesli, Karim	Traduire un exemplaire du journal Alhijrah de l'arabe vers le français	100,00 \$
Mesli, Karim	Traduire deux exemplaires des journaux l'Avenir/Almustakbal et Alhijrah, de l'arabe vers le français	150,00 \$
Messier, François Graphiste	Produire un cahier de consultation pour les audiences publiques sur le Mont- Royal	5 260,00 \$
Méthé, Louise	Réalise le concept graphique, la réalisation et la surveillance d'impression de fiches thématiques décrivant les interventions acceptables dans le patrimoine construit et à construire à l'Île d'Orléans	5 000,00 \$
Méthé, Louise	Effectuer la conception graphique, la réalisation et la surveillance d'impression des guides d'intervention pour l'arrondissement historique de l'Île d'Orléans	6 500,00 \$
Michaud, Denys	Effectuer la conception et la fabrication d'une maquette dans le cadre du Concours de la médaille des Prix du Québec 2002	1 000,00 \$

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS
À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 2002

NOM	OBJET	MONTANT
Miguel, Gilles	Participer à la restauration de l'œuvre de Lewis Pagé <i>Dispute philosophique</i> appartenant au Grand Théâtre de Québec	4 810,00 \$
Miguel, Gilles	Effectuer la reproduction des éléments manquants des stations II, VII et XIII et participer à l'installation d'un personnage de la station IX du Chemin de Croix de l'Ermitage du Lac Bouchette	7 076,00 \$
Moisan, André	Donner quatre cours de maître aux élèves de la classe de clarinette du Conservatoire de musique de Montréal	1 200,00 \$
Montage Vidéo G.M. inc.	Analyser les projets d'acquisition d'équipements dans le cadre du programme PAMEC 2002-2003	325,00 \$
Montpetit, Raymond	Assurer le soutien à l'expertise de la Direction de Montréal afin de réaliser une étude sur les quarante-sept objets de la succession Maurice Richard	6 344,00 \$
Moreau, Yvan	Agir à titre d'expert en arts visuels aux comités de sélection relatifs à l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	3 268,90 \$
Morel, Julie	Agir à titre d'aide costumière pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	420,00 \$
Morelli, François	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	481,11 \$
Morin, Louise	Dispenser la formation de cours à des élèves qui ne sont pas des élèves réguliers du Conservatoire de musique de Val-d'Or	300,00 \$
Morin, Yves	Agir à titre de concepteur musical pour le 1 ^{er} exercice pédagogique pour le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	3 500,00 \$
Morrisette, Denis	Agir à titre de chargé de cours pour l'enseignement de la guitare à un élève dans le cadre du BEA pour le Conservatoire de musique de Chicoutimi	546,00 \$
Muminovich, Anya	Agir à titre de monitrice pour le concert du 1 ^{er} novembre 2002 dans l'orchestre du Conservatoire de musique de Gatineau	50,00 \$
Nadeau, Lianne	Modifier et enrichir le contenu du projet de publication portant sur le bilan des 20 ans de gestion de la <i>Politique d'intégration des arts à l'architecture</i>	5 000,00 \$

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS
À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 2002

NOM	OBJET	MONTANT
Neuro Design inc.	Collaborer avec la DTI dans l'analyse d'impact et d'ajustement des applications pour la migration de l'application Suivi ministériel de la gestion de la correspondance et des commandes	4 000,00 \$
Neuro Design inc.	Fournir l'expertise et l'assistance professionnelle pour l'installation et l'administration d'un environnement Domino 5	5 000,00 \$
Neuro Design inc.	Fournir de l'expertise et des conseils pour la migration de Lotus Notes à la version 5	15 200,00 \$
Ngo, Dung	Effectuer les accords, les réglages et les réparations des pianos du Conservatoire de musique de Montréal	7 000,00 \$
Normax Informatique	Effectuer un expertise en configuration et en installation de micro-ordinateurs et en assistance aux utilisateurs du Ministère	24 990,00 \$
Normex Télécom inc.	Effectuer le câblage téléphonique et informatique pour les bureaux et l'entrepôt du 2750, rue Dalton à Sainte-Foy	4 598,00 \$
Novell Canada Ltée	Assurer le service d'assistance PSE pour valider la solution SLP	2 822,02 \$
O'Neil, Marin	Agir à titre de modèle pour les cours de dessin au Conservatoire d'art dramatique de Québec	90,00 \$
Ose Design	Réaliser la création et la production pour la publicité «Pour agir autrement» publiée dans la revue «École branchée»	1 350,00 \$
Ouellet, Alayn	Agir à titre d'expert en arts visuels aux comités de sélection relatifs à l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	885,59 \$
Ouellet, Caroline	Effectuer une recherche en droit des nouvelles technologies, particulièrement en droit d'auteur et droits voisins dans le cadre numérique, en droit du cyberspace	15 000,00 \$
Ovale Graphisme	Effectuer, sur le site Web de l'autoroute de l'information, un traitement d'un lot de 25 images et créer 4 autres images	500,00 \$
Ovale Graphisme	Effectuer la conception et la réalisation graphique pour la refonte du site Web de l'Autoroute de l'information	960,00 \$

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS
À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 2002

NOM	OBJET	MONTANT
Pagé, Martine	En relation avec le projet d'une vitrine culturelle québécoise, prendre connaissance du document préliminaire, fournir des commentaires écrits et rencontrer les responsables du projet au Ministère	600,00 \$
Panneton, Danièle	Agir à titre de chargé de cours pour l'Atelier de voix et de micro pour le Conservatoire d'art dramatique de Montréal du 1 ^{er} avril au 3 mai 2002	1 875,00 \$
Panneton, Danièle	Agir à titre de chargé de cours pour l'Atelier de voix et de micro pour le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	8 000,00 \$
Parabole inc.	Rédiger 12 fiches thématiques d'environ 1000 mots décrivant les interventions acceptables dans le patrimoine construit et à construire de l'Île d'Orléans	6 000,00 \$
Passez go communications	Produire une recension des principaux écrits savants et des principales recherches scientifiques publiées ou effectuées au cours des 5 dernières années sur le sujet des effets de la concentration des entreprises de presse	11 497,23 \$
Paul, Dominique	Agir à titre d'expert en arts visuels aux comités de sélection relatifs à l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	2 594,28 \$
Pearson, Élène	Préparer les maquillages pour le spectacle «Jésus rock and roll» présenté par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	30,00 \$
Pearson, Élène	Participer à l'atelier de maquillage pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	480,00 \$
Pearson, Élène	Participer à l'atelier de maquillage pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	537,50 \$
Pearson, Élène	Agir à titre de conseillère pour le maquillage pour l'exercice pédagogique <i>La Demande en mariage</i> et <i>La Mouette</i> présenté par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	660,00 \$
Pedneault, Hélène	Écrire le discours de la Ministre pour la remise des Prix du Québec 2002	1 250,00 \$
Pedneault, Michel	Effectuer l'accordage de 25 pianos et d'un clavecin pour le Conservatoire de musique de Chicoutimi	1 760,00 \$
Pedneault, Michel	Effectuer l'accordage de 26 pianos et d'un clavecin pour le Conservatoire de musique de Chicoutimi	4 760,00 \$

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS
À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 2002

NOM	OBJET	MONTANT
Pelchat, Marc	Agir à titre d'expert en arts visuels aux comités de sélection relatifs à l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	1 022,28 \$
Pelletier, Alfred	Fournir une expertise architecturale des deux dépendances du Manoir Fraser, site historique classé situé à Rivière-du-Loup	2 250,00 \$
Pépin, Clermont	Composer une œuvre pour violoncelle, avec ou sans accompagnement de piano, devant servir de pièces imposées pour les examens de fin du III ^e cycle de l'année scolaire 2002-2003	3 000,00 \$
Perrin Piano inc.	Accorder et entretenir le clavecin appartenant au Conservatoire de musique de Trois-Rivières	210,00 \$
Perrin Piano inc.	Régler, entretenir et réparer les pianos appartenant au Conservatoire de musique de Trois-Rivières	432,00 \$
Perrin Piano inc.	Accorder les pianos appartenant au Conservatoire de musique de Trois-Rivières	620,00 \$
Perrin Piano inc.	Accorder et entretenir le clavecin appartenant au Conservatoire de musique de Trois-Rivières	842,00 \$
Perrin Piano inc.	Régler, entretenir et réparer les pianos appartenant au Conservatoire de musique de Trois-Rivières	3 210,00 \$
Perrin Piano inc.	Accorder les pianos appartenant au Conservatoire de musique de Trois-Rivières	4 197,00 \$
Philippe, Anne-Marie	Préparer les dossiers de mise en candidature dans le cadre du dossier des Prix du Québec	995,00 \$
Photographe Louise Leblanc enr.	Effectuer une reproduction pour la pièce «L'Opérette imaginaire» pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	60,00 \$
Photographe Louise Leblanc enr.	Effectuer la prise de photographies de la pièce présentée en décembre par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	375,00 \$
Photographe Louise Leblanc enr.	Effectuer la prise de photographies de <i>La Demande en mariage</i> et <i>La Mouette</i> pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	375,00 \$

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS
À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 2002

NOM	OBJET	MONTANT
Photographe Louise Leblanc enr.	Effectuer la prise de photographies de «L'Opérette imaginaire» pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	395,00 \$
Photographe Louise Leblanc enr.	Agir à titre de photographe pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	1 000,00 \$
Pianos André Bolduc inc. (Les)	Reconstruire le piano Steinway pour le Conservatoire de musique de Gatineau	22 976,12 \$
Picard, Sophie	Concevoir et rédiger un bien livrable prévu au Cadre de référence gouvernemental en gestion intégrée des documents	24 500,00 \$
Pick, Karen	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	2 037,90 \$
Piuze, Harold	Agir à titre de modèle pour les cours de dessin au Conservatoire d'art dramatique de Québec	45,00 \$
Pixel Création	Conception d'un cédérom incluant: la conception graphique de l'image-disque et sortie d'épreuves couleurs ainsi que les corrections et modifications d'auteur	4 210,00 \$
Plantes tropicales Lafrance enrg.(155181 Canada inc.)	Effectuer l'entretien des plantes de la Direction de l'Outaouais	1 470,00 \$
Poulin, Roland	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	6 456,80 \$
Poupart, Marie-Ève	Agir à titre de gérante pour l'Orchestre à cordes du Conservatoire de musique de Montréal	800,00 \$
Productions François Dompierre inc.	Composer une œuvre pour trombone et piano, devant servir de pièces imposées pour les examens de fin du IIIe cycle de l'année scolaire 2002-2003	3 000,00 \$
Proshred Sécurité Québec	Assurer un service sur place de destruction de documents au 225, Grande Allée Est à Québec	15 000,00 \$
Proulx, Yanick	Effectuer le contrôle de sécurité et de gardiennage au 225, Grande Allée Est à Québec	960,00 \$

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS
À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 2002

NOM	OBJET	MONTANT
Proulx, Yanick	Effectuer le contrôle de sécurité et de gardiennage au 225, Grande Allée Est à Québec	8 980,00 \$
Publi Design	Effectuer la conception , l'infographie et la réalisation d'un dépliant pour le Conservatoire de musique de Trois-Rivières	2 980,00 \$
Publications du Québec (Les)	Défrayer les coûts afférents à l'obtention de la licence d'utilisation du logiciel Best Seller et l'utilisation de trois lignes dédiées pour la bibliothèque du Conservatoire de musique de Montréal	10 920,00 \$
Racine, François	Agir à titre de metteur en scène pour l'atelier d'opéra du Conservatoire de musique de Montréal	7 000,00 \$
Rancourt, Michel	Participer à l'atelier de maquillage pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	175,00 \$
Rayonix inc.	Dans le cadre du projet de blindage de la salle de radiologie, défaire la suspension plafonnière complète pour le remisage, ajuster la suspension, réinstaller le tout et fournir la quincaillerie	3 250,00 \$
Regain Groupe Conseil En Mobilisation d'Équipe	Concevoir et animer une journée de formation ayant pour thème <i>Mieux se connaître et mieux connaître nos collègues pour mieux communiquer</i>	1 900,00 \$
Regain Groupe Conseil inc.	Accompagnement de la directrice et de l'équipe de coordination dans le choix et le suivi d'actions communes permettant d'améliorer le fonctionnement concernant le plan d'action stratégique de la Direction de la	1 282,50 \$
Regnaud, Denis	Explorer les lieux de compatibilité des mandats respectifs de la BNQ et de la Phonothèque québécoise et proposer des axes de développement des collections de la phonothèque et des objectifs de partenariat	5 000,00 \$
Reichenbach, Olivier	Agir à titre de chargé de cours pour l'Atelier de doublage dans le cadre de la formation continue offerte par le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	4 500,00 \$
Renaud, David Registered Piano Technician	Accorder et faire l'entretien des pianos du Conservatoire de musique de Gatineau	4 760,00 \$
Riverin et Laguë Architectes	Effectuer une contre-expertise en scénographie et en architecture pour l'évaluation du potentiel de transformation de l'immeuble le Centre récréatif de l'Étang-du-Nord en salle de spectacles	4 500,00 \$
Robinson, Reynald	Agir à titre de metteur en scène pour le Conservatoire d'art dramatique de Montréal	3 000,00 \$

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS
À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 2002

NOM	OBJET	MONTANT
Robitaille, Antoine	Élaborer un document de consultation présentant, sous une forme synthétique et dans un langage accessible à tous, le contenu du document de politique du patrimoine culturel élaboré par le ministère	6 250,00 \$
Robitaille, Monique	Agir à titre de chargé de cours pour l'enseignement du piano dans le cadre du BEA pour le Conservatoire de musique de Chicoutimi	2 464,00 \$
Roche Ltée Groupe Conseil	Réaliser une estimation des coûts de construction des travaux d'ingénierie du projet de la bibliothèque de Saint-Siméon	1 500,00 \$
Rodriguez-Pinzon, Diana	Effectuer une recherche sur la murale urbaine dans le but de mettre au point un cadre de référence pour son utilisation en milieu patrimonial	8 400,00 \$
Routhier, Gabriel	Agir à titre d'expert en arts visuels aux comités de sélection relatifs à l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	2 311,50 \$
Roy, Charles-Antoine	Concevoir les décors et les accessoires dans le cadre de la réalisation du 3 ^e exercice pédagogique présenté par le Conservatoire d'art dramatique à Montréal	2 500,00 \$
Roy, Nathalie	Agir à titre d'experte en arts visuels aux comités de sélection relatifs à l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et	1 867,41 \$
Ruel, Hélène	Agir à titre de couturière pour l'exercice pédagogique «Huit» présenté par les élèves du Conservatoire d'art dramatique de Québec	1 002,00 \$
Ruel, Hélène	Agir à titre de couturière pour l'exercice pédagogique <i>La Demande en mariage</i> et <i>La Mouette</i> présenté par les élèves du Conservatoire d'art dramatique de Québec	1 275,00 \$
Ruel, Hélène	Agir à titre de couturière pour l'exercice pédagogique «L'Opérette imaginaire» présenté par les élèves du Conservatoire d'art dramatique de Québec	1 323,00 \$
S.A.T. inc.	Effectuer la description technique et le plan du périmètre de l'Arrondissement historique et naturel du Mont Royal	17 387,50 \$
Sainte-Marie, Richard	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	17 234,99 \$
Samson, Bélair, Deloitte et Touche	Formation sur la lecture des états financiers à cinq employés de la Direction du Saguenay-Lac-Saint-Jean	1 500,00 \$

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS
À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 2002

NOM	OBJET	MONTANT
Samson, Bélair, Deloitte et Touche	Outiller et orienter le comité de projet sur la gestion du changement pour les Archives nationales du Québec	18 000,00 \$
Savard, Francine Designer graphique	Effectuer la conception d'une affiche et d'un carton d'invitation pour l'exposition consacrée au 25 lauréats du prix Paul-Émile-Borduas	2 140,00 \$
Seguin, Jean-Pierre	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	510,20 \$
Seguin-Poirier, Anne	Effectuer la production et la diffusion des concerts ou des spectacles dans le cadre de la réalisation des exercices pédagogiques de l'atelier d'opéra présenté par le Conservatoire de musique de Montréal	11 000,00 \$
Servant, Patrice	Effectuer l'enregistrement du concert de l'Orchestre du Conservatoire de musique de Gatineau à l'église St-Benoît-Abbé, le 1er novembre 2002	50,00 \$
Service de Techniciens en Électricité du Québec inc.	Effectuer des travaux d'électricité au 225, Grande Allée Est à Québec	1 753,19 \$
Service d'Entretien Probelle inc.	Effectuer l'entretien ménager du 2320, des Carrières à Montréal	3 877,24 \$
Service d'Entretien Probelle inc.	Effectuer l'entretien ménager du 2320, des Carrières à Montréal	8 290,96 \$
Service d'Entretien Probelle inc.	Effectuer l'entretien ménager du 225, Grande Allée Est à Québec	22 279,16 \$
Service Sanitaire Frontenac Ltée	Effectuer le grand ménage dans les locaux occupés par le ministère de la Culture et des Communications, au 225 Grande Allée Est à Québec	2 000,00 \$
Service Sanitaire Frontenac Ltée	Effectuer l'entretien ménager dans les locaux occupés par le ministère de la Culture et des Communications, au 225 Grande Allée Est à Québec	9 950,00 \$
Services de Sécurité ADT Canada inc.	Fournir les services d'un système de protection contre le vol au 2750, rue Dalton à Sainte-Foy	1 990,75 \$
SIME International inc.	Procéder à la mise à jour en place d'environ 2000 tablettes pour le Centre de documents semi-actifs au 1515, rue d'Estimauville à Québec	9 150,00 \$

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS
À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 2002

NOM	OBJET	MONTANT
Simoneau, Christiane	Agir à titre d'experte en arts visuels aux comités de sélection relatifs à l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et	2 221,01 \$
Société de télédiffusion du Québec	Couvrir les frais représentant la cotisation annuelle à Sondage BBM	15 000,00 \$
Société immobilière du Québec Service Gestion des immeubles	Fournir les services d'une patrouille de sécurité pour le Centre de documents semi-actifs (CDSA)	4 271,12 \$
Société Pierre-Boucher	Effectuer la mise à jour du rapport final sur l'analyse des impacts humains et le plan de gestion du changement du projet Diapason	1 500,00 \$
Solstis concept graphique	Effectuer le concept et la réalisation des bandeaux des sites Web de certaines régions	1 620,00 \$
St-Pierre, Yves	Effectuer la conception et la fabrication d'une maquette dans le cadre du Concours de la médaille des Prix du Québec 2002	1 000,00 \$
Syncordia Québec inc.	Effectuer l'entretien et la réparation des clavecins du Conservatoire de musique de Montréal	3 400,00 \$
Systèmes Espaces/Max (Les)	Procéder au déplacement de 20 sections d'étagères pour le Centre de documents semi-actifs aux Archives nationales du Québec	3 400,00 \$
TAC COM	Concevoir une activité de formation portant sur la gestion du changement et animer cette activité auprès des employé(e)s de la Direction générale de l'administration	9 840,00 \$
TAC COM	Concevoir une activité de formation portant sur la gestion du changement et l'animer auprès des employés(es) du Sous-ministériat aux opérations de développement culturel et des communications	1 660,00 \$
TAC COM	Concevoir une activité de formation portant sur la gestion du changement et l'animer auprès des employés(es) du Sous-ministériat aux opérations de développement culturel et des communications	6 500,00 \$
Taillefer, René	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	9 123,22 \$
Takacs, Miklos	Traduire trois exemplaires du journal Magyar Kronika , du hongrois vers le français	50,00 \$

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS
À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 2002

NOM	OBJET	MONTANT
Takacs, Miklos	Traduire trois exemplaires du journal Magyar Kronika , du hongrois vers le français	50,00 \$
Telus Solutions d'affaires inc.	Réaliser l'analyse préliminaire du projet de gestion des interventions du patrimoine	8 670,00 \$
Tessier, Pierre	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	5 439,93 \$
Thibault, Geneviève	Rédaction d'allocutions sur différents dossiers de la culture	625,00 \$
Thouin, Jean-Charles	Agir à titre de coordonnateur de la salle d'enregistrement pour le Conservatoire de musique de Gatineau à l'occasion des concerts	500,00 \$
Touchette, Daniel	Identifier les lots sur lesquels sont situés l'église Saint-Paul et son cimetière, le presbytère, la salle paroissiale, ainsi que l'église United Church et son cimetière	2 440,00 \$
Tremblay, Catherine	Effectuer la conception et la fabrication d'une maquette dans le cadre du Concours de la médaille des Prix du Québec 2002	1 000,00 \$
Tremblay, Geneviève	Agir à titre d'aide à la patine pour l'exercice pédagogique <i>La Demande en mariage</i> et <i>La Mouette</i> présenté par le Conservatoire d'art dramatique de Québec	192,00 \$
Tremblay, Geneviève	Participer à l'atelier de maquillage pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	202,50 \$
Tremblay, Richard-Max	Agir à titre de spécialiste en arts visuels aux comités de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics	1 092,65 \$
Trépanier, Paul	Réaliser une historique et une description du site de Nouvelles-Casernes	400,00 \$
Trépanier, Paul	Réaliser l'historique et la description architecturale du Monastère des Augustines et présenter le bâtiment à deux groupes de visiteurs	550,00 \$
Trizart Alliance inc.	Mandat en acoustique, insonorisation et scénographie (Projet Îlot Balmoral, Montréal)	4 900,00 \$

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS
À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 2002

NOM	OBJET	MONTANT
Trudel, Pierre	Identifier les champs de compétence auxquels se rattachent les pouvoirs provinciaux en matière de presse	3 570,00 \$
Turbide, Johanne	Poser un diagnostic sur le fonctionnement du système comptable, sur la gestion des dépenses et sur le montage des états financiers antérieurs du Centre Pierre-Péladeau	5 000,00 \$
Turmel, Pascal	Agir à titre de technicien des éclairage pour l'exercice pédagogique «L'Opérette imaginaire» présenté par les élèves du Conservatoire d'art dramatique de Québec	94,50 \$
Université de Montréal	Produire un répertoire électronique des centres et services d'archives du Québec	9 890,00 \$
Université Laval	Corriger les bruits de fond sur des reproductions numériques d'enregistrements sonores suite au réenregistrement des bandes magnétiques des discours de René Lévesque	1 000,00 \$
Université Laval	Corriger la vitesse d'enregistrement et épurer les bruits de fond lors de le réenregistrement des bandes magnétiques des discours de René Lévesque	2 600,00 \$
Vachon, Catherine	Agir à titre d'aide pédagogique pour les services de la bibliothèque du Conservatoire de musique de Gatineau	1 408,00 \$
Vaillancourt, Marjorie	Agir à titre de régisseuse pour le récital poétique <i>Vivre, Créer, Aller où l'Orage me même</i> pour le Conservatoire d'art dramatique de Québec	400,00 \$
Valro Informatique	Effectuer le soutien technique auprès des utilisateurs des technologies de l'information et des ressources de l'assistance aux utilisateurs lors de développement de configuration normalisée de micro-ordinateurs	7 500,00 \$
Valro Informatique	Effectuer l'entretien et la réparation de l'équipement bureautique pour l'ensemble des utilisateurs du ministère	20 000,00 \$
Venne, Suzanne	Agir à titre d'aide pédagogique pour le Conservatoire de musique de Montréal	7 800,00 \$
Verna, Gaétane	Agir à titre d'experte en arts visuels aux comités de sélection relatifs à l'application de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et	647,36 \$
Versalys Formation	Dispenser la formation de Lotus Notes version 5.0 pour les employés de Québec et de Montréal	6 715,00 \$

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS

À DES PROFESSIONNELS (LES) OU À DES FIRMES DEPUIS LE 1^{er} AVRIL 2002

NOM	OBJET	MONTANT
Vigneault, Monique	Agir à titre de modèle pour les cours de dessin au Conservatoire d'art dramatique de Québec	90,00 \$
Villeneuve, Mario Concepteur multimédia	Effectuer la conception et la réalisation d'un cédérom interactif	10 000,00 \$
Villeneuve, Michel Bureau Concept	Effectuer la conception d'un comptoir de travail pour le poste d'accueil au 3 ^e étage du Centre d'Archives de Québec	1 230,00 \$

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

9 - **Le montant, pour l'année 2002-2003, de chacune des dépenses suivantes :**

- la photocopie;
- la téléphonie cellulaire et coût d'utilisation;
- les téléavertisseurs;
- le mobilier de bureau;
- distributeurs d'eau de source;
- le remboursement des frais de transport;
- le remboursement des frais d'hébergement;
- le remboursement des frais de repas;
- l'ensemble des dépenses applicables à la participation à des congrès, des colloques et toute session de type perfectionnement ou ressourcement :

c) au Québec

d) à l'extérieur du Québec.

Voir le document qui suit.

Question 9 Le montant, pour l'année 2002-2003, de chacune des dépenses suivantes :

Ministère de la Culture et des Communications

• **LA PHOTOCOPIE**

Dépenses du 1^{er} avril 2002 au 31 mars 2003 376 571,39 \$

- utilisation reprographie des Serv. Gouv. :
(incluant la revue de presse)

- location des photocopieurs :

201 975,52 \$

• **LA TÉLÉPHONIE CELLULAIRE**

Dépenses du 1^{er} avril 2002 au 31 mars 2003 74 578,37 \$

• **LES TÉLÉAVERTISSEURS**

Dépenses du 1^{er} avril 2002 au 31 mars 2003 2 262,56 \$

• **MOBILIER DE BUREAU**

Dépenses du 1^{er} avril 2002 au 31 mars 2003 : 1 100 067,71\$

Meubles domestiques : 12 901,85 \$

Meubles de bureau : 151 796,50 \$

Meubles, armoires, armoires de sécurité
et rayonnages : 912 928,40 \$

Meubles et dispositifs d'ameublement
divers : 22 440,96 \$

• **DISTRIBUTEURS D'EAU DE SOURCE**

Dépenses du 1^{er} avril 2002 au 31 mars 2003 : 871,43 \$

• **REMBOURSEMENT DES FRAIS DE TRANSPORT, D'HÉBERGEMENT ET DE REPAS 881 700,65 \$**

Frais divers : 30 371,31 \$

Frais de subsistance et de logement : 379 967,73 \$

Frais de transport : 471 361,61 \$

• **ENSEMBLE DES DÉPENSES APPLICABLES À LA PARTICIPATION À DES CONGRÈS, DES COLLOQUES ET TOUTES SESSIONS DE TYPE PERFECTIONNEMENT OU RESSOURCEMENT**

Au Québec 314 061,00 \$

À l'extérieur du Québec (*) 63 655,00 \$

(*) Montant déjà inclus en réponse à la question 4.

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

- 10 - **Le nombre et la répartition, par tranches d'âge, du personnel masculin et féminin, des personnes handicapées, anglophones, autochtones et des communautés culturelles (de chaque ministère et pour chacun des organismes relevant de sa compétence) pour chaque catégorie d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...) pour 2002-2003 ainsi que les prévisions pour 2003-2004, 2004-2005 et 2005-2006. Pour chaque catégorie, indiquer le pourcentage par rapport à l'effectif total du ministère ou de l'organisme.**

Voir le document qui suit.

QUESTION 10 :

Le nombre et la répartition par tranches d'âge, du personnel masculin et féminin, des personnes handicapées, anglophones, autochtones et des communautés culturelles (de chaque ministère et pour chacun des organismes relevant de sa compétence), pour chaque catégorie d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...) pour 2002-2003. Pour chaque catégorie, indiquer le pourcentage par rapport à l'effectif total du ministère ou de l'organisme

CATÉGORIES	ÂGE	SEXES		PERSONNES HANDICAPÉES		ANGLOPHONES		AUTOCHTONES		COMMUNAUTÉS CULTURELLES	
		NBRE	%	NBRE	%	NBRE	%	NBRE	%	NBRE	%
CADRES SUPÉRIEURS	moins de 35 ans 35 ans et plus	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%
		38	3,95%	27	2,80%					1	0,10%
CADRES INTERMÉDIAIRES	moins de 35 ans 35 ans et plus	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%
				1	0,10%						
PROFESSIONNELS	moins de 35 ans 35 ans et plus	15	1,56%	29	3,01%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%
		145	15,06%	122	12,67%	4	0,42%	4	0,42%	8	0,83%
ENSEIGNANTS	moins de 35 ans 35 ans et plus	5	0,52%	6	0,62%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%
		112	11,63%	93	9,66%	1	0,10%	12	1,25%	10	1,04%
FONCTIONNAIRES	moins de 35 ans 35 ans et plus	10	1,04%	18	1,87%	1	0,10%	0	0,00%	1	0,10%
		66	6,85%	237	24,61%	3	0,31%	2	0,21%	4	0,42%
OUVRIERS	moins de 35 ans 35 ans et plus	5	0,52%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%	0	0,00%
		29	3,01%	5	0,52%	2	0,21%				0,00%
TOTAL		425	44,13%	538	55,87%	11	1,14%	16	1,66%	6	0,62%
										24	2,49%

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

- 11 - **À chacun des mois de l'exercice budgétaire 2002-2003 pour chaque ministère et organisme (par établissement pour le ministère de la Santé et des Services sociaux et pour le réseau de l'Éducation), et ce, par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...) :**
- nombre total de jours de maladie pris par le personnel;
 - nombre total d'heures de travail supplémentaires réalisées par le personnel et répartition de la rémunération de ces heures supplémentaires (argent, vacances, etc.);
 - nombre total de jours de vacances pris par le personnel.

Voir le document qui suit.

QUESTION : 11 - À chacun des mois de l'exercice budgétaire 2002-2003 pour chaque ministère et organisme et ce, par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...) :

- Nombre total de jours de maladie pris par le personnel;

ANNÉE	CODES	CATÉGORIES						TOTAL
		C.S.	CI	PROF.	ENSEIG.	PBTA	OUVRIER	
2002-2003	120 - MALADIES	83,0	-	1 568,0	207,5	2 064,5	159,0	4 082,0
	246 - ASS. SAL. P - 2	18,0	-	1 068,5	316,0	1 507,0		2 909,5
	248 - ASS. SAL. P - 3	-	-	144,5	115,0	222,0	-	481,5
	TOTAL	101,0	-	2 781,0	638,5	3 793,5	159,0	7 473,0

- Nombre total d'heures de travail supplémentaires réalisées par le personnel et répartition de la rémunération de ces heures supplémentaires (argent, vacances, etc.);

ANNÉE	CODES	CATÉGORIES				TOTAL
		PROF.	ENSEIG.	PBTA	OUVRIER	
2002-2003	RÉMUNÉRÉES	4 087,0	328,3	5 097,3	658,2	10 170,8
	COMPENSÉES	8 507,1	-	3 661,6	196,9	12 365,6
	TOTAL	12 594,0	328,3	8 758,9	855,1	22 536,4

- Nombre total de jours de vacances pris par le personnel.

ANNÉE	CODES	CATÉGORIES				TOTAL
		C.S.	CI	PROF.	ENSEIG.	
2002-2003	TOTAL	1 237,0	88,0	5 557,0	N/A	6 360,0
						13 808,0

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

12 - Concernant les effectifs de chacun des ministères et organismes, et ce, pour chacun des exercices budgétaires depuis 2000-2001 :

- évolution des effectifs réguliers par catégories d'emploi (cadres supérieurs et intermédiaires, professionnels, techniciens, personnel de bureau, ouvriers et agents de la paix) et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);
- évolution du nombre d'employés bénéficiant d'un traitement additionnel en raison de la complexité de la tâche à accomplir;
- nombre d'employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la tâche qu'ils ont accomplie;
- nombre de postes par catégories d'emploi et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);
- niveau des effectifs pour chacune des catégories d'emploi pour chacun des cinq prochains exercices budgétaires;
- nombre de départs à la retraite anticipés pour les cinq prochaines années.

La réponse à cette question sera fournie par le Conseil du trésor.

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX****13 - Liste des baux pour les espaces loués de la SIQ en indiquant pour chacun d'eux :**

- l'emplacement de la location;
- la superficie du local loué;
- la superficie réellement occupée;
- la superficie inoccupée;
- le coût de location au mètre carré;
- le coût total de ladite location;
- les coûts d'aménagement réalisés en 2002-2003, la nature des travaux et le ou les bureaux visés;
- la durée du bail.

La réponse à cette question sera fournie par le Conseil du trésor.

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

14 - Mis à part la SIQ, la liste des firmes en 2002-2003 de qui sont loués des espaces en indiquant pour chacune d'elles :

- l'emplacement de la location;
- la superficie du local loué;
- la superficie réellement occupée;
- la superficie inoccupée;
- le coût de location au mètre carré;
- le coût total de ladite location;
- les coûts d'aménagement réalisés en 2002-2003, la nature des travaux et le ou les bureaux visés;
- la durée du bail ;
- le propriétaire et/ou le nom de la firme.

Université Laval

- Au Pavillon Charles-Eugène Michaud
- Entreposage de la collection archéologique de l'Anse aux Bouleaux pour le Centre de conservation du Québec
- Pour 12 à 18 mois
- 1.5 mètre cube
- 1 825 \$/an

Publications du Québec (MRCI)

- Au 1665, Hamel Ouest, Québec
- Entreposage de trois stands d'exposition du Fond de l'autoroute de l'information
- Pour 12 mois
- 144 pieds carrés
- 1 520,64/an

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX****15 - Liste du personnel du cabinet du ministre au 21 mai 2003 en indiquant pour chaque individu :**

- la date de l'entrée en fonction;
- le titre de la fonction;
- l'adresse du port d'attache;
- le traitement annuel ou, selon le cas, les honoraires versés;
- la liste du personnel politique, incluant le personnel de soutien, qui fait partie de la fonction publique et de quelle masse salariale il relève ;
- la description de tâches ;
- le montant détaillé des salaires, des honoraires et des contrats donnés par le cabinet depuis le 29 avril 2003;
- le nombre total d'employés au cabinet ;
- le nom des employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu par la fonction occupée.

Voir le document qui suit.

Ministère de la Culture et des Communications
Liste du personnel de Cabinet
Au 21 mai 2003

Question 15

NOM	DATE	FONCTION	PORT D'ATTACHE	MEMBRE DE LA FONCTION PUBLIQUE
	D'ENTRÉE			
CRÊTE, François	03-04-30	Directeur de cabinet	Montréal	NON
CLOUTIER, Carole	03-04-30	Attachée politique	Québec	NON
DEGUIRE, Gilles	03-04-30	Attaché politique (bureau de comté)	Montréal	NON
DESROSIERS, Sylvie	03-04-30	Attachée politique	Québec	NON
DUVAL, Pascale	03-04-30	Attachée politique	Montréal	NON
FONTAINE-Skronski, Kim	03-05-13	Attachée politique	Montréal	NON
LACROIX, Amélie	03-05-20	Employée de soutien	Montréal	NON
MELANÇON, Isabelle	03-05-20	Attachée de presse	Montréal	NON
METCALFE, Claudine	03-05-13	Attachée politique	Montréal	NON
MILETTE, Pierre	03-04-30	Directeur de cabinet adjoint	Québec	NON
PETIT-FRÈRE, Roger	03-04-30	Attaché politique (bureau de comté)	Montréal	NON

Total masse salariale : 594 000 \$
 Nombre d'employé : 9 + 2 comté

Le 3 juillet 2003

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

16 - **Liste des sommes d'argent versées en 2002-2003 à même le budget discrétionnaire du :**

a) ministre

b) ministère ou de l'organisme, en indiquant :

- le nom de l'organisme ou de la personne concerné;
- le montant attribué;
- le projet visé et le résultat.

Voir le document qui suit.

21101 Fonds d'initiatives culturelles

Bénéficiaire	2002
Les Activités Populaires Lellis inc.	2 500,00 \$
ADN Action Diffusion Nomade	1 500,00 \$
Agence Sphère inc.	2 000,00 \$
Alpha Stoneham	300,00 \$
Américain (es) à Montréal	500,00 \$
Les Amis de la Maison Antoine Lacombe inc.	3 000,00 \$
Les amis de la musique symphonique	2 000,00 \$
Les Amis du Canal Chambly	500,00 \$
L'Antre-jeunes de Mercier-Est	3 000,00 \$
AQEFT international (Association des écoles festives en théâtre international)	2 000,00 \$
Aquarium des Îles-de-la-Madeleine inc.	4 000,00 \$
Art et Passion de Sainte-Julie symposium de peinture	500,00 \$
Les Artistes de Gaspé inc.	3 500,00 \$
Les artistes de la Maestria	1 000,00 \$
Artquimédia inc.	650,00 \$
Asselin, Martine	1 000,00 \$
Association aide médicale pour la Palestine	2 000,00 \$
Association culturelle du Havre-Aubert (ACHA)	1 000,00 \$
Association d'entraide Le Chainon inc.	500,00 \$
Association des bénévoles du Foyer Rousselot	3 500,00 \$
Association des Communautés Culturelles et Artistes A.C.C.A.	3 000,00 \$
Association des écrivains québécois pour la jeunesse (A.E.Q.J.)	800,00 \$
Association des expositions agricoles du Québec	3 000,00 \$
Association des finissants de la Maison des Métiers d'art	500,00 \$
Association des gens d'affaires de Saint-Vallier ouest	800,00 \$
Association du musée de l'Héritage du Patrimoine inc.	2 000,00 \$
Association famille Abruzzese	250,00 \$
Association France-Canada inc.	1 000,00 \$
Association pour le développement de Saint-Nazaire inc.	1 800,00 \$
Association québécoise d'interprétation du patrimoine	1 500,00 \$
Association québécoise des auteurs dramatiques (A.Q.A.D.)	2 500,00 \$
Association québécoise des jeunes parlementaires	500,00 \$
Association sportive Ville-Marie inc.	400,00 \$
Association Y.W.C.A. de Québec	1 500,00 \$
L'Atelier d'artisanat du Centre-Ville inc.	800,00 \$
Atelier de musique de Roberval inc.	2 500,00 \$
Les Ateliers d'artistes Touttout	2 000,00 \$
Au Petit Extra inc.	1 000,00 \$
Au temps de la Nouvelle-France inc.	2 500,00 \$
L'Auguste Théâtre	3 000,00 \$
B 612 Communications inc.	5 000,00 \$
Madame Louise Bail	3 000,00 \$
Ballet classique du Haut-Richelieu inc.	2 000,00 \$
Barra, Gemma	1 000,00 \$
Nicole Barriau	500,00 \$
Madame Gina Bausson	4 000,00 \$
Victor-Lévy Beaulieu	700,00 \$
Monsieur Roger Benjamin Michaud	3 000,00 \$
Monsieur Simon Bertrand	1 500,00 \$
Biennale internationale d'estampe contemporaine de Trois-Rivières	2 000,00 \$
Biennale internationale de la sculpture sur bois en taille directe de Saint-Jean-Port-Joli	1 000,00 \$
Biennale nationale de céramique	1 500,00 \$
Bureau du tourisme de Saint-Jean-Port-Joli	1 500,00 \$
Buzz cuivre farfelus	1 000,00 \$
C.D. Spectacles inc.	2 500,00 \$
Le C.L.A.C., Centre de loisirs et d'animation culturelle de Guybourg	3 800,00 \$
Café des Arts	3 500,00 \$
Caravane films productions	5 500,00 \$
Carnaval de Québec inc.	700,00 \$
Carrefour Bois-Chantants	500,00 \$
Carrefour Jeunesse-Emploi Les Etchemins	1 000,00 \$
Madame Paule-Andrée Cassidy (1)	3 000,00 \$
Ville de Causapscal	800,00 \$
Cégep de la Gaspésie et des Îles	2 500,00 \$
Cégep de Trois-Rivières	1 000,00 \$
Centre Alpha Sainte-Anne (CASA)	300,00 \$
Centre communautaire Radisson inc.	1 200,00 \$
Centre culturel alternatif Champs Vallons	1 500,00 \$
Centre culturel de Beloeil	1 000,00 \$
Centre culturel vietnamien Hong Duc	300,00 \$
Centre d'action bénévole Les Haut-Bois inc.	2 000,00 \$

21101 Fonds d'initiatives culturelles

Bénéficiaire	2002
Centre d'activités physiques des Îles	800,00 \$
Centre d'animation Saint-Pierre de Montréal inc.	300,00 \$
Centre d'archives régional de Portneuf inc.	750,00 \$
Centre d'art et de santé Unisson	2 000,00 \$
Le Centre d'art La Maison Jaune	1 000,00 \$
Centre d'Entraide Le Rameau d'Olivier inc.	5 000,00 \$
Centre d'interprétation archéologique de la Gaspésie (La Martre) inc.	1 000,00 \$
Centre d'Union Multiculturelle et Artistique des jeunes de Montréal (CUMAJ)	200,00 \$
Centre de femmes Marie-Dupuis	2 500,00 \$
Centre de formation continue des Patriotes	500,00 \$
Centre de jour l'envol inc.	500,00 \$
Centre de prévention de la violence familiale générations	300,00 \$
Centre de services communautaires du Monastère	800,00 \$
Centre des JMC de Rouyn-Noranda inc.	1 500,00 \$
Centre international d'art contemporain de Montréal (CIAC)	250,00 \$
Centre local de développement (CLD) de la MRC de Maskinongé	500,00 \$
Centre Multiethnique de Québec inc.	500,00 \$
Centre Sourdine	2 500,00 \$
Challenge de Volley-Ball extérieur de Repentigny	1 500,00 \$
Ville de Chambly	500,00 \$
Chambre de commerce de Charlevoix-Est	1 000,00 \$
Chambre de commerce et industrie de l'Est de l'Île de Montréal	2 500,00 \$
Monsieur Vincent Champagne	500,00 \$
Charolais Champêtre (Gestion des Loisirs de St-Charles-de-Bellechasse) Inc.	800,00 \$
Ville de Château-Richer	500,00 \$
Chevaliers de colombe de Port-Menier	1 000,00 \$
Le Chic Resto-Pop inc.	300,00 \$
Le Chœur de Chambre de Rimouski inc.	500,00 \$
Le Chœur de l'Université Laval	1 000,00 \$
Le Chœur de la Colline	2 000,00 \$
Le Chœur de la Montagne de Saint-Hilaire	1 000,00 \$
Chœur de Québec	500,00 \$
Le Chœur des Saisons	500,00 \$
Monsieur Stéphane Choquette	1 000,00 \$
La Chorale Aquilon	500,00 \$
La Chorale de Rimouski inc.	1 500,00 \$
Cinéfilms & Vidéo Productions inc.	5 000,00 \$
CKRL-MF 89,1 inc.	1 000,00 \$
Clarté-Dieu	500,00 \$
Madame Natacha Clitandre	1 000,00 \$
Clowns Sans Frontières	500,00 \$
Club de l'âge d'or St-Herménégilde	1 200,00 \$
Le Club Génération Québec inc.	2 000,00 \$
Club lions Baie St-Paul inc.	500,00 \$
Club Lions Pintendre inc.	2 000,00 \$
Coalition sherbrookoise pour le travail de rue	200,00 \$
Collège de Sherbrooke	500,00 \$
Collège Lionel-Groulx	550,00 \$
Le Comité d'action politique franco-québécois	500,00 \$
Comité de la délégation des Jeux canadiens de la communication	1 000,00 \$
Comité de la Semaine québécoise des familles	500,00 \$
Comité de la Vierge du Rocher de Pentecôte inc.	2 000,00 \$
Comité de préservation du couvent de la Présentation de Marie	1 000,00 \$
Comité des fêtes 150ième de Ste-Julie de Laurierville	1 000,00 \$
Comité des Fêtes du 150e anniversaire de fondation de Sainte-Agathe-de-Lotbinière	1 000,00 \$
Comité des Fêtes du 175e anniversaire	1 000,00 \$
Comité des Fêtes du centenaire	1 000,00 \$
Comité des patriotes de Saint-Philippe	750,00 \$
Comité du centenaire municipalité de La Minerve	1 500,00 \$
Comité du Patrimoine de Sainte-Rose-de-Watford	2 500,00 \$
Commission scolaire de la Capitale	1 000,00 \$
Communauté chrétienne Saint-Bernard	750,00 \$
ConcertAction Femmes Estrie	500,00 \$
Concertation inter-régionale des centres de la petite enfance du Québec (CIRCPEQ)	2 500,00 \$
Concertation sur le tourisme Hochelaga-Maisonneuve	3 000,00 \$
Concours international de châteaux de sable	2 000,00 \$
Concours québécois en entrepreneurship	200,00 \$
Confédération des Associations Latino-américaines de Québec	500,00 \$
Coopérative cablodistribution de SAGARD	1 000,00 \$
Coopérative socioculturelle de la Vallée de la Matapédia	4 000,00 \$
Madame Monique Corbeil	1 500,00 \$
Corporation Cité Joie inc.	3 000,00 \$

21101 Fonds d'initiatives culturelles

Bénéficiaire	2002
Corporation de développement culturel de l'Est de l'île de Montréal	3 000,00 \$
Corporation de développement de Carleton inc.	800,00 \$
Corporation de développement des ressources de Saint-Germain-de-Kamouraska	1 000,00 \$
Corporation de développement économique et communautaire Anjou/Montréal-Est (CDEC -Anjou/Montréal-Est)	500,00 \$
Corporation de développement Le Dauphin	3 500,00 \$
Corporation de la Victoire de Sainte-Foy en 1760	1 500,00 \$
La Corporation de télédiffusion Du Grand Châteauguay inc.	3 000,00 \$
Corporation des Activités culturelles et touristiques de l'Isle-aux-Coudres	1 000,00 \$
Corporation des fêtes de Saint-Grégoire Le Grand	2 000,00 \$
Corporation du 200ième anniversaire de la Ville de Sherbrooke	5 000,00 \$
Corporation du Camp littéraire Félix	800,00 \$
Corporation du Camp Théâtre de l'Anse	1 000,00 \$
Corporation du Patrimoine du Canton de Leeds	500,00 \$
Corporation du Salon national d'histoire et de patrimoine	1 000,00 \$
La Corporation Interdoc	2 500,00 \$
Corporation Jeunesse Memphrémagog inc.	500,00 \$
Corporation Philippe Aubert de Gaspé	3 500,00 \$
Corpuscule Danse	3 000,00 \$
Madame Manon Cousin	2 000,00 \$
Les Crèches de Noël de Rivière-Éternité inc.	5 000,00 \$
Danse Attitudes inc.	600,00 \$
Madame Mélissa Décaire	500,00 \$
Délégation Laval 99	250,00 \$
Monsieur Mathieu Côté-Desjardins	1 000,00 \$
Les Disciples de Massenet	3 000,00 \$
Les Disques Ancyma ltée	3 000,00 \$
École Académie les Estacades	2 000,00 \$
École Cardinal Roy	1 000,00 \$
École de musique Arquemuse	1 000,00 \$
École de musique d'Abitibi-Ouest inc.	2 000,00 \$
École de musique du Bas-Saint-Laurent inc.	7 000,00 \$
École de théâtre du Cégep de Saint-Hyacinthe	2 000,00 \$
École Manikoutai	2 000,00 \$
École Maria-Goretti	1 000,00 \$
École primaire Saint-Louis-de-Gonzague	2 500,00 \$
École régionale de musique de Deschambault inc.	2 500,00 \$
École Saint-Donat	2 000,00 \$
École Saint-Fabien	1 500,00 \$
École Saint-François d'Assise	1 000,00 \$
École Saint-Léon	1 000,00 \$
École Sainte-Louise de Marillac	500,00 \$
École secondaire de la Seigneurie	400,00 \$
École secondaire de Rochebelle	300,00 \$
École secondaire des Chutes	1 000,00 \$
École secondaire du Boisé	1 500,00 \$
École secondaire Havre-Jeunesse	5 000,00 \$
École secondaire La Frontalière de Coaticook	3 000,00 \$
École secondaire Louis-Riel	2 000,00 \$
École secondaire Marcellin-Champagnat	1 000,00 \$
École secondaire Mont-Royal	500,00 \$
École supérieure de danse du Québec	500,00 \$
École supérieure de théâtre musical Esthem	2 500,00 \$
Les écoles Saint-Joseph et Spénard	2 000,00 \$
Les Enginphoniques	1 000,00 \$
Ensemble de musique sacrée de Québec	500,00 \$
L'Ensemble Nouvelle-France	1 000,00 \$
L'Ensemble vocal de Drummondville inc.	1 500,00 \$
L'Ensemble vocal La Ritournelle	500,00 \$
L'Entre-Deux-Tournants	1 000,00 \$
Équi Vox	300,00 \$
Escale Famille Le Triolet	750,00 \$
L'Étincelle de l'amitié inc.	1 000,00 \$
Événement interuniversitaire de création vidéo 2002	500,00 \$
La Fabrique de la paroisse de La Présentation	3 000,00 \$
La Fabrique de la paroisse de Notre-Dame-de-Lourdes	2 500,00 \$
Fabrique de la paroisse de Saint-Charles-Borromée	1 500,00 \$
La Fabrique de la paroisse de Saint-Charles-Garnier	2 000,00 \$
La Fabrique de la paroisse de Saint-Grégoire-le-Grand	2 000,00 \$
La Fabrique de la paroisse de Saint-Marcel	500,00 \$
La Fabrique de la Paroisse de Sainte-Claire	1 000,00 \$
Fabrique de la paroisse de Sainte-Geneviève	3 000,00 \$
Fantaisies et rythmes Latino américains	5 000,00 \$

21101 Fonds d'initiatives culturelles

Bénéficiaire	2002
La Fédération acadienne du Québec inc.	500,00 \$
Fédération des femmes du Québec	2 500,00 \$
Fédération québécoise de la marche	300,00 \$
Festival Bach	500,00 \$
Festival country-western de Saint-Gabriel	500,00 \$
Festival Country-Western Folk de Matane	500,00 \$
Festival de la chanson et de l'humour Le Tremplin de Dégelis	1 000,00 \$
Le Festival de la Relève de Thetford Mines	800,00 \$
Festival de montgolfières de Bécancour inc.	750,00 \$
Festival de musique sacrée de Saint-Roch	3 000,00 \$
Festival de peinture à Mascouche	2 000,00 \$
Festival de Trois	2 000,00 \$
Festival des Traditions du Monde de Fleurimont	3 500,00 \$
Le Festival du Coureur des bois de Saint-Urbain	3 000,00 \$
Festival provincial de théâtre amateur des aîné(e)s de Chicoutimi	1 000,00 \$
Festival-concours de musique de Sherbrooke et de la région de l'Estrie	3 500,00 \$
Les filles électriques	2 000,00 \$
Folie/Culture inc.	500,00 \$
Fondation Canado-Haïtienne pour la promotion de l'Excellence en Éducation	2 500,00 \$
Fondation Charles-Bruneau	1 000,00 \$
Fondation Charles-Joseph-Ducharme	1 000,00 \$
Fondation de l'école secondaire de Mortagne	500,00 \$
Fondation de l'héritage du transport en commun du Québec (FHTCQ)	1 000,00 \$
Fondation de la Maison des arts de Laval	1 000,00 \$
Fondation des Centres jeunesse de Montréal	2 500,00 \$
Fondation du Cégep André-Laurendeau	2 500,00 \$
Fondation du Cégep de Lévis-Lauzon	500,00 \$
Fondation du CLSC Saint-Hubert	200,00 \$
Fondation du Collège de Maisonneuve	700,00 \$
Fondation internationale des cultures à partager - Secteur Montréal	500,00 \$
Fondation Jean-Pierre Perreault	1 000,00 \$
Fondation Judi Richards	500,00 \$
Fondation Maison-Jésus-Ouvrier	300,00 \$
Fondation Marie-Ève Saulnier	500,00 \$
Fondation Paul Gérin-Lajoie	1 000,00 \$
Fondation pour l'enseignement musical de la Seigneurie	500,00 \$
Fondation Signes d'espoir	400,00 \$
Fondation Zénon Alary inc.	3 000,00 \$
Monsieur Marc Fortier (2)	4 000,00 \$
Monsieur Jean-Sébastien Fortin	1 000,00 \$
Monsieur Jean-Pierre Fourez	1 000,00 \$
François Faucher, 25 ans de carrière a/s Line Thivierge	500,00 \$
Municipalité de Frelighsburg	2 000,00 \$
Monsieur Richard Fulham	2 000,00 \$
G.R.I.S. Chaudière-Appalaches inc.	500,00 \$
Gala des Étoiles	5 000,00 \$
Madame Carmelle Gardner	500,00 \$
Madame Diane Garneau (Québec)	4 000,00 \$
Génération Québec	3 000,00 \$
Monsieur Michel Gonneville	3 000,00 \$
Madame Lucie Grégoire	2 000,00 \$
Le Groupe communautaire L'Itinéraire	600,00 \$
Groupe de Coopération Internationale	1 000,00 \$
Le Groupe des 33	3 500,00 \$
Groupe enfant du voyage	500,00 \$
Groupe récréatif de Petite Rivière Saint-François inc.	500,00 \$
Groupe Scout/Guide de Lauzon inc. (District de Québec)	300,00 \$
Le Groupe SolidArte	2 500,00 \$
Groupe Ville-Marie Littérature inc.	1 500,00 \$
Groupe vocal Arpège	500,00 \$
Groupe vocal Atmosphère inc.	1 000,00 \$
Groupe Vocal Credo	500,00 \$
Groupe Zone-Art.	2 000,00 \$
L'Harmonie de Thetford Mines inc.	500,00 \$
Les Hebdos du Québec inc.	1 000,00 \$
L'Héritage Jonquière inc.	500,00 \$
Municipalité des Îles-de-la-Madeleine	1 000,00 \$
Image et Nation gaie et lesbiennes : Festival international de cinéma et de vidéo gays et lesbiennes	2 000,00 \$
Infologis de l'est de l'Île de Montréal	2 300,00 \$
Ingénierie sans frontières	300,00 \$
Institut culturel et éducatif montagnais (ICEM)	2 000,00 \$



21101 Fonds d'initiatives culturelles

Bénéficiaire	2002
Institut d'histoire de l'Amérique française (1970)	500,00 \$
Institut de recherche sur le Québec - Centre René-Lévesque	5 800,00 \$
Institut national de la recherche scientifique	3 000,00 \$
Institut Philippe Pinel de Montréal	4 000,00 \$
Jeunes explorateurs International	1 000,00 \$
Jeunes musiciens du monde	500,00 \$
Jeunesse au Soleil incorporée	600,00 \$
JeunEссор Portneuf	1 000,00 \$
Le Journal l'édition commerciale de l'Est de l'Île de Montréal inc.	5 000,00 \$
La Journée de l'hymne au Printemps	2 500,00 \$
Monsieur Martin Juneau	800,00 \$
L'Espinay, Couillard, Després Alliés inc.	300,00 \$
L'Off Festival de jazz	2 000,00 \$
La Maison des femmes sourdes de Montréal	500,00 \$
La Mi-Temps	500,00 \$
La Réplique	500,00 \$
Labelle, Anne-Marie	700,00 \$
Steve Labonté	2 000,00 \$
Lambert, Lise	800,00 \$
Patrick Lebel (2)	3 500,00 \$
Les Enfants de Béthanie	300,00 \$
Les Productions Dao inc.	250,00 \$
Les Scèneux du Pavillon	2 000,00 \$
Monsieur Jean-Marc Levasseur	500,00 \$
Madame Charlene Limoges	500,00 \$
Lire...Écrire...Grandir...Ensemble à Saint-Michel	500,00 \$
Maison de la culture Latinoaméricaine du Québec	1 000,00 \$
La Maison des familles de Mercier-Est	1 800,00 \$
La Maison des jeunes de Mont-Joli inc.	1 500,00 \$
La Maison des jeunes l'Exode de Limoilou	1 000,00 \$
Maison des Jeunes, MAGI de Mercier-Ouest inc.	3 000,00 \$
Martineau, Johanne	4 000,00 \$
Maximum Blues de Carleton	3 000,00 \$
Médecins du Monde	2 500,00 \$
Monsieur Marc Mercier	1 000,00 \$
Mercier-Ouest en Fête	5 000,00 \$
Mercier-Ouest Quartier en santé	10 750,00 \$
Monsieur Patrick-Michaël Lachance	2 000,00 \$
Ville de Mont-Joli	1 000,00 \$
Montmusée	500,00 \$
Mosaïque ethnique internationale	500,00 \$
Moulin Seigneurial de la Pointe-du-Lac inc.	750,00 \$
Mouvement Akinachina - Éveil pour la transmutation de l'Être	700,00 \$
Mouvement Essarts	500,00 \$
Mouvement québécois des camps familiaux	1 000,00 \$
Murales urbaines à revitalisation d'immeubles et de réconciliation sociale (M.U.R.I.R.S.)	500,00 \$
Musée de la chanson québécoise	3 000,00 \$
Le Musée des enfants de Laval	1 000,00 \$
Musée minéralogique et minier de Thetford -Mines (1993)	4 000,00 \$
Guylaine Myre	1 000,00 \$
Orchestre symphonique de la Montérégie	500,00 \$
Orchestre symphonique des jeunes Laval-Laurentides	1 500,00 \$
Orchestre symphonique des Laurentides	2 000,00 \$
Organisation mondiale pour l'éducation préscolaire du Canada	1 000,00 \$
Paroisse de Saint-Constant	3 000,00 \$
Paroisse de Saint-Zéphirin	2 000,00 \$
Le Patro Roc-Amadour (1978) inc.	1 500,00 \$
Monsieur André Payette	3 000,00 \$
Perte de signal	1 500,00 \$
Le Petit Théâtre Du Nord	1 000,00 \$
Les Petits Chanteurs du Mont-Royal	500,00 \$
Les Presses de l'Université Laval	500,00 \$
Les Presses de l'Université Laval - Les éditions de l'IQRC	1 000,00 \$
Productions « Aux Oiseaux de Passage »	1 000,00 \$
Les Productions Abitibi-Témiscaming inc.	5 000,00 \$
Les Productions Ciné-Scène	300,00 \$
Productions Culbute	1 000,00 \$
Les Productions de la Chasse-Galerie inc.	3 000,00 \$
Productions Jaune Camion	1 000,00 \$
Les Productions Noël à Québec inc.	4 000,00 \$
Les Productions Ontara	2 000,00 \$
Productions Percu-Phonie	1 500,00 \$

21101 Fonds d'initiatives culturelles

Bénéficiaire	2002
Productions plateforme inc.	5 000,00 \$
Les Productions Rigoletto	2 000,00 \$
Les Productions Seize-Arts inc.	2 000,00 \$
Productions tableaux vivants	4 000,00 \$
Projet A.C.E. Lanaudière	1 500,00 \$
Projet Double-Défi	5 000,00 \$
Quatuor Molinari	3 000,00 \$
Québec Secours	300,00 \$
Radio Basse-Ville	1 300,00 \$
Radio Centre-Ville Saint-Louis	300,00 \$
Radio communautaire du Saguenay inc.	2 000,00 \$
Radio communautaire Tête-à-la-Baleine	3 900,00 \$
Monsieur René-Jacques Ratthé	1 500,00 \$
Recherches amérindiennes au Québec	3 000,00 \$
Refuge des jeunes de Montréal	3 250,00 \$
Regroupement acadien Saguenay - Lac-Saint-Jean	300,00 \$
Le Regroupement des Aveugles et des Amblyopes du Montréal Métropolitain RAAMM	2 000,00 \$
Regroupement provincial des maisons d'hébergement et de transition pour femmes victimes de violence conjugale	500,00 \$
Rencontre Saint-Jean inc.	500,00 \$
Réseau "Femmes africaines, Horizon 2015 (FAH 2015)"	1 000,00 \$
Réseau des femmes des Laurentides	1 000,00 \$
Réseau des lesbiennes du Québec (RLQ)	2 000,00 \$
Réseau intercollégial des activités socioculturelles du Québec	3 000,00 \$
Réseau québécois d'action pour la santé des femmes	2 500,00 \$
Revue ImaginAIRE	5 000,00 \$
Monsieur Sylvain Rivière	3 000,00 \$
Monsieur Jean Robillard	500,00 \$
Ville de Saint-Basile-le-Grand	500,00 \$
Municipalité de Saint-Denis-sur-Richelieu	3 000,00 \$
Ville de Saint-Pie	1 000,00 \$
Sainte-Flavie en Fête, Porte de la Gaspésie	2 000,00 \$
Paroisse de Sainte-Sophie-de-Lévrard	1 000,00 \$
Salon du livre religieux de Montréal	2 000,00 \$
La Semaine mondiale de la marionnette du Québec	2 500,00 \$
Service d'hébergement St-Denis inc.	500,00 \$
Service spécialisé de main-d'oeuvre L'Élan	1 500,00 \$
Société aleximontoise d'histoire et de généalogie inc.	2 500,00 \$
Société d'animation de la Promenade Bellerive	5 000,00 \$
Société d'histoire de la municipalité régionale de comté de l'Assomption	500,00 \$
La Société d'histoire des Quatre Lieux	500,00 \$
Société d'histoire et de généalogie de Saint-Casimir	1 000,00 \$
Société de gestion du parc régional Massif du Sud	500,00 \$
Société de reconstitution historique du Québec	2 000,00 \$
Société des concerts Bic Saint-Fabien	2 000,00 \$
Société des études anciennces du Québec	250,00 \$
Société du domaine Maizerets inc.	500,00 \$
Société du Patrimoine de Sainte-Claire	2 000,00 \$
Société du patrimoine religieux du Diocèse de Saint-Hyacinthe	1 000,00 \$
Société nationale des Québécois et des Québécoises de la Capitale	8 000,00 \$
Société québécoise de la Trisomie-21	2 000,00 \$
Société récréative de la Vallée des Forts inc.	1 000,00 \$
La Société Richard III enr.	500,00 \$
La Société Saint-Vincent de Paul	500,00 \$
La Société Saint-Vincent de Paul de Québec	300,00 \$
Société touristique des autochtones du Québec inc.	300,00 \$
Solidarité Mercier-Est	1 300,00 \$
Solidarité rurale du Québec	1 000,00 \$
Le Studio-théâtre Da Silva	3 000,00 \$
Superstrat inc.	2 200,00 \$
Sur le Chemin des Artisans	300,00 \$
Madame Marie Sylvestre	500,00 \$
Symposium des Arts de la Rue	500,00 \$
Table de concertation en environnement de Portneuf	2 000,00 \$
Télé-Sourire inc.	2 000,00 \$
Télévision communautaire de la Minganie inc.	1 500,00 \$
Télévision communautaire de Rivière-Saint-Jean inc.	1 500,00 \$
La Télévision communautaire de Saint-Raymond, inc.	1 500,00 \$
Télévision de Charlevoix-Ouest (TVCO)	1 000,00 \$
Théâtre Contre Violence	500,00 \$
Théâtre de l'Aperté	2 000,00 \$
Théâtre de la Ligue nationale d'improvisation inc.	5 000,00 \$
Théâtre de la Manuscule	500,00 \$

21101 Fonds d'initiatives culturelles

Bénéficiaire	2002
Théâtre de Nulp'Art	1 000,00 \$
Le Théâtre Denise-Pelletier inc.	2 000,00 \$
Théâtre des Victoires	500,00 \$
Théâtre Domino	1 000,00 \$
Théâtre en Vie/Rage	1 000,00 \$
Théâtre Le Carré Magique	1 000,00 \$
Théâtre Les Bâtisseurs de Montagnes inc.	2 500,00 \$
Théâtre Les Clefs Magiques	1 000,00 \$
Théâtre lyrique de la Montérégie	3 500,00 \$
Théâtre Motus	1 000,00 \$
Théâtre Périscope	500,00 \$
Les Tisserins de Laval	1 500,00 \$
Atelier de tissage	
Tourisme Amiante inc.	500,00 \$
Tourisme Anse-à-Beaufils	1 000,00 \$
Tremplin canadien de la Chanson francophone	1 000,00 \$
Trêve pour Elles inc.	2 000,00 \$
Troubadours et Saltimbanques	1 000,00 \$
La Troupe «Les Clouspines»	1 000,00 \$
La Troupe de Théâtre « À Cœur ouvert » de La Sarre inc.	1 000,00 \$
Troupe de théâtre Côté Cour	500,00 \$
Troupe du Masque d'Or inc.	2 000,00 \$
Un Livre Un Ami !	2 000,00 \$
Union des Créateurs et Interprètes de Chansons du Québec	500,00 \$
Monsieur Sylvain Viau	1 000,00 \$
Vidéo Femmes	300,00 \$
Vieillir ensemble à Mercier-Est	5 000,00 \$
Les Vieux-Métiers, les Métiers Vivants	5 000,00 \$
Visions sur l'Art (Québec) inc.	2 500,00 \$
Sous-total - programme (458 bénéficiaires)	741 050,00 \$
Total	741 050,00 \$

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

- 17 - **La ventilation détaillée des dépenses afférentes aux transferts obtenus du gouvernement fédéral (préciser le montant reçu) en 2002-2003 ; pour chacun des programmes ou des fonds, description sommaire du mode de subvention et les prévisions pour les exercices financiers 2003-2004, 2004-2005 et 2005-2006.**

L'Étude des crédits porte sur les dépenses et non sur les revenus. Cette question est donc non applicable à l'Étude des crédits.

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

18 - **Liste du personnel en disponibilité par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...) en indiquant :**

- le poste initial ;
- le salaire ;
- le poste actuel, s'il y a lieu ;
- la date de la mise en disponibilité ;
- la prévision 2003-2004 et 2004-2005.

La réponse à cette question sera fournie par le Conseil du trésor.

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

19 - **Liste du personnel hors structure par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) rémunéré par le ministère qui n'occupe aucun poste dans ce ministère :**

- nom de la personne ;
- poste occupé ;
- salaire ;
- assignation initiale ;
- date de l'assignation hors structure ;
- date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.

Voir le document qui suit.

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

Question 19 : Liste du personnel hors structure par catégorie d'emplois (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) rémunéré par le ministère, qui n'occupe aucun poste dans ce ministère.

1. Nom : Guy Rivest

Poste occupé : Cadre supérieur en surplus

Salaire : 86 467,00 \$ (partagé à 50 % avec le ministère du Revenu)

Assignment initiale : Société de promotion économique du Québec métropolitain

Date de l'assignment hors structure : 16 juin 1997

Date de la fin de l'assignment, s'il y a lieu : 16 juin 2003

2. Nom : Jean-Guy Paquet

Poste occupé : Secrétaire et directeur de l'administration à la Régie des télécommunications

Salaire : 86 467,00\$

Assignment initiale : Le Tribunal administratif du Québec

Date de l'assignment hors structure : 17 novembre 1997

Date de la fin de l'assignment, s'il y a lieu : 31 mars 2003

3. Nom : Daniel Giroux

Poste occupé : Conseiller en télécommunications à la Direction des médias et des télécommunications

Salaire : 64 142,00 \$

Assignment initiale : Centre d'études sur les médias (Université Laval)

Date de l'assignment hors structure : 9 novembre 1994

Date de la fin de l'assignment, s'il y a lieu : Indéterminée

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

20 - **Liste du personnel rémunéré par le ministère et affecté à des organismes parapublics non gouvernementaux et autres :**

- assignation initiale;
- assignation actuelle;
- salaire ;
- date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.

Voir question numéro 19.

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

21 - **Liste du personnel rémunéré par des organismes parapublics non gouvernementaux et autres et affecté au ministère :**

- assignation initiale;
- assignation actuelle;
- salaire ;
- date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.

Aucun.

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

22 - **Liste du personnel par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires) qui reçoit une double rémunération, soit celle rattachée à leur fonction et un revenu d'un régime de retraite du secteur public, parapublic ou des réseaux de la santé et de l'éducation, soit les commissions scolaires, les cégeps, les établissements universitaires, les régies régionales de la santé et les établissements hospitaliers, en indiquant :**

- le salaire de la personne;
- le montant reçu du régime de retraite.

Les informations demandées constituent des renseignements confidentiels au sens de la Loi sur l'accès à l'information et ne peuvent être rendues publiques.

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

- 23 - **Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, la liste détaillée du matériel informatique (année d'acquisition, modèle et la somme dépensée).**

Voir le document qui suit.

DÉFENSE DES CRÉDITS - MATÉRIEL INFORMATIQUE

RÉPARTITION		Ordinateurs		Année d'acquisition	Coût unitaire	Total
		Portable	Table			
ACCESS						
	Access PII		155	1998/1999		0,00 \$
	Access PIII		60	1999/2000		0,00 \$
	TOTAL ACCESS		215			0,00 \$
CIARA						
	CIARA PIII - 450 Mhz		38	1999/2000		0,00 \$
	CIARA PIII - 550 Mhz		155	1999/2000		0,00 \$
	CIARA PIII - 650 Mhz		9	2000/2001		0,00 \$
	CIARA PIII - 733 Mhz		9	2000/2001		0,00 \$
	CIARA PIII - 800 Mhz		65	2000/2001		0,00 \$
	CIARA PIII - 866 Mhz		85	2000/2001		0,00 \$
	CIARA PIII - 800 Mhz		2	2001/2002		0,00 \$
	CIARA PIII - 866 Mhz		19	2001/2002		0,00 \$
	CIARA P4 - 1.5 Ghz		10	2001/2002		0,00 \$
	CIARA P4 - 1.6 Ghz		24	2001/2002		0,00 \$
	CIARA P4 - 2.2 Ghz		14	2002/2003	1 438,00 \$	20 132,00 \$
	CIARA P4 - 2.4 Ghz		8	2002/2003	1 520,00 \$	12 160,00 \$
	CIARA P4 - 2.53 Ghz		28	2002/2003	1 557,00 \$	43 596,00 \$
	TOTAL CIARA		466			75 888,00 \$
COMPAQ						
	Compaq Armada PII		4	1998/1999		0,00 \$
	Compaq PIII		3	2000/2001		0,00 \$
	Compaq PIII EVO 1.3 Ghz	19		2001/2002		0,00 \$
	TOTAL COMPAQ	19	7			0,00 \$
CYBERNETIQUE						
	SUPAR PIII 800 Mhz		3	2001/2002		0,00 \$
	TOTAL SUPRA		3			0,00 \$
IBM						
	IBM 770	6		1998/1999		0,00 \$
	IBM T21	2		2001/2002		0,00 \$
	IBM T22	1		2001/2002		0,00 \$
	IBM T23	2		2001/2002		0,00 \$
	TOTAL IBM	11				0,00 \$
NORTHERN MICRO						
	SPIRIT P4 - 2.5 Ghz		20	2002/2003	1 430,00 \$	28 600,00 \$
	TOTAL SPIRIT		20			28 600,00 \$
PANASONIC						
	PANASONIC Toughbook		1	2001/2002		0,00 \$
	TOTAL PANASONIC		1			0,00 \$
PROSYS						
	PROSYS PIII - 733 Mhz		10	2000/2001		0,00 \$
	TOTAL PROSYS		10			0,00 \$
SEANIX						
	SEANIX - P4 1.6 GHZ		168	2001/2002		0,00 \$
	TOTAL SEANIX		168			0,00 \$
TOSHIBA						
	Toshiba 4080 CDT	2		1998/1999		0,00 \$
	Toshiba 4200 - Series	10		1999/2000		0,00 \$
	Toshiba 4200 - Series	6		2000/2001		0,00 \$
	Toshiba 4340 - Series	5		2000/2001		0,00 \$
	Toshiba 4600 DVD - Series	30		2000/2001		0,00 \$
	Toshiba 4600 DVD - Series	13		2001/2002		0,00 \$
	Toshiba 4600 DVD - Series	3		2001/2002		0,00 \$
	Toshiba 6100	7		2002/2003	2 734,00 \$	19 138,00 \$
	TOTALTOSHIBA	76				19 138,00 \$

DÉFENSE DES CRÉDITS - MATÉRIEL INFORMATIQUE

VALRO INFORMATIQUE					
Valro		13	2001/2002		0,00 \$
TOTAL SEANIX		13			0,00 \$
Macintosh					
Mac 6100/66		1	1995/1996		0,00 \$
Power PC 5260/100		1	1996/1997		0,00 \$
Mac Quadra 800		2	1996/1997		0,00 \$
Power PC G3		2	1997/1998		0,00 \$
MAC		2	1999/2000		0,00 \$
PMAC		1	2001/2002		0,00 \$
MAC G4		1	2001/2002		0,00 \$
iMAC Indigo		1	2001/2002		0,00 \$
Powermac G4		4	2002/2003	2 765,00 \$	11 060,00 \$
Emac G4		2	2002/2003	1 795,00 \$	3 590,00 \$
TOTAL MAC		17		4 560,00 \$	14 650,00 \$
Total des micro-ordinateurs:	106	920			138 276,00 \$
RÉPARTITION		IMPRIMANTES	Année d'acquisition	Coût unitaire	Total
Modèles					
4039 10 Plus		8	1992/1993		0,00 \$
AES		1	1992/1993		0,00 \$
HP4+		8	1992/1993		0,00 \$
HP5MP		5	1993/1994		0,00 \$
HP Laserjet III		2	1995/1996		0,00 \$
BROTHER		4	1995/1996		0,00 \$
Optra RT +		13	1995/1996		0,00 \$
Optra 5000 N		1	1996/1997		0,00 \$
Optra S1650N		22	1996/1997		0,00 \$
HP Deskjet 850C		2	1997/1998		0,00 \$
Epson Stylus Color		4	1998/1999		0,00 \$
Optra S1855N		22	1998/1999		0,00 \$
HP Deskjet 840C		2	1999/2000		0,00 \$
HP LaserJet 6P		1	1999/2000		0,00 \$
HP Deskjet 932C		2	1999/2000		0,00 \$
Optra T612N		16	1999/2000		0,00 \$
Optra 710C		5	2000/2001		0,00 \$
Optra M410		4	2000/2001		0,00 \$
Optra E310		1	2000/2001		0,00 \$
Optra E312		3	2000/2001		0,00 \$
Optra T610		2	2000/2001		0,00 \$
Optra T612N		9	2000/2001		0,00 \$
Optra T614N		28	2000/2001		0,00 \$
HP5SI		2	2000/2001		0,00 \$
HP Deskjet 1120C		2	2000/2001		0,00 \$
OPTRA S1275C		1	2000/2001		0,00 \$
HP Deskjet 1220C		4	2000/2001		0,00 \$
Eltron		1	2000/2001		0,00 \$
Okidata 7200C		2	2001/2002		0,00 \$
Optra T520		1	2001/2002		0,00 \$
Optra T614N		1	2001/2002		0,00 \$
Optra T620N		22	2001/2002		0,00 \$
HP Deskjet 1220CXi		1	2001/2002		0,00 \$
TEC-B-472 (Thermique)		4	2001/2002		0,00 \$
HP Laserjet 2200DT		13	2001/2002		0,00 \$
Canon S-200		1	2002/2003	132,50 \$	132,50 \$
HP Inkjet 2280		1	2002/2003	785,00 \$	785,00 \$
Okidata Couleur		1	2002/2003	3 710,28 \$	3 710,28 \$
Hp Deskjet 1220 Cxi		2	2002/2003	850,00 \$	1 700,00 \$
Optra T622		1	2002/2003	2 650,00 \$	2 650,00 \$
Xerox Phaser 8200		1	2002/2003	2 320,00 \$	2 320,00 \$
Optra T620DTN		1	2002/2003	3 290,00 \$	3 290,00 \$
Optra T622DN		3	2002/2003	3 440,18 \$	10 320,54 \$
Total des imprimantes:	230				24 908,32 \$

DÉFENSE DES CRÉDITS - MATÉRIEL INFORMATIQUE

RÉPARTITION	SERVEURS	Année d'acquisition	Coût unitaire	Total
ACCESS				
Pentium III	11	1999/2000		0,00 \$
COMPAQ				
Proliant 1500	2	1997/1998		0,00 \$
HP				
LCIII	11	1998/1999		0,00 \$
LD PRO	2	1997/1998		0,00 \$
LH PRO	4	1998/1999		0,00 \$
LH PRO	4	1999/2000		0,00 \$
LH 6000	2	2001/2002		0,00 \$
INTEL				
PIII	30	2000/2001		0,00 \$
PIII	25	2001/2002		0,00 \$
Quad Resdy	1	2002/2003	15 976,50 \$	15 976,50 \$
Pentium XEON 2000	3	2002/2003	5 519,00 \$	16 557,00 \$
Total des serveurs:		91		32 533,50 \$
GRAND TOTAL:				195 717,82 \$

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

24 - **Évolution de la masse salariale de chaque cabinet ministériel depuis 1989 jusqu'au 21 mai 2003.**

La réponse à cette question sera fournie par le Conseil du trésor.

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX****25 - Liste de tous les abonnements du ministère et le coût :**

- livres ;
- journaux ;
- magazines ;
- bulletins électroniques et/ou papiers ;
- clubs privés ou autres ;
- billets de saison ;
- etc.

Voir le document qui suit.

LISTE DES ABONNEMENTS DU MINISTÈRE 120
ANNÉE BUDGÉTAIRE 2002-2003

Nombre	Titre	Éditeur	Coût Total
1	24 images	Ebsco Canada ltée	30,68 \$
1	24 Images	24 Images	29,50 \$
1	Action (L')	Édition Transcontinental	109,00 \$
1	Actualité (L')	L'actualité	31,95 \$
1	Actualité (L')	L'actualité	29,95 \$
1	Actualité (L')	Rowecom Canada	40,28 \$
1	Actualité (L')	Ebsco Canada ltée	38,43 \$
1	Actualité de la scénographie	Rowecom / Devine	121,82 \$
1	Actualité de la scénographie	Ebsco Canada ltée	168,30 \$
1	Actualité terminologique	Ebsco Canada ltée	68,54 \$
2	Actuel : journal interne du ministère de la Culture et des Communications (L')	Ministère de la Culture et des Communications	Gratuit
1	Actuelle (L')	Cercles des fermières du Québec	Gratuit
1	Administration publique du Canada	Ebsco Canada ltée	126,00 \$
1	Affaires (Les)	Ebsco Canada ltée	62,95 \$
1	Affaires (Les)	LES AFFAIRES	91,13 \$
1	Affaires (Les)	Journal Les Affaires	91,13 \$
1	Affaires (les)	Journal les Affaires	89,95 \$
1	Affaires (Les) - Affaires Plus	Journal Les Affaires	60,75 \$
1	Affaires plus	Ebsco Canada ltée	Gratuit
1	Agenda	Québec dans le monde	40,00 \$
1	Agora forum	Association québécoise du loisir municipal	Gratuit
1	AIC News, Journal	Américan Institute for Conservation	210,00 \$
1	AITED info	Association internationale des télévisions d'éducation et de découverte	Gratuit
1	Allemagne / Deutschland	même	gratuit
1	Alternance	Centre de musique canadienne au Qc	Gratuit
1	Alternatives théâtrales	Ebsco Canada ltée	75,00 \$
1	Alternatives théâtrales	Rowecom / Devine	90,73 \$
1	Aménagiste (L')	Aménagistes régionaux	24,00 \$
1	American Harp Journal	même	74,22 \$
1	American Symphony Orchestra	Ebsco Canada ltée	109,09 \$
1	Amorce (L')	Syndicat des techniciennes et techniciens du cinéma et de la vidéo du Québec	Gratuit
1	AMPQ magazine	SOP Média services	79,95 \$
1	Analyse musicale	Ebsco Canada ltée	120,17 \$
1	Analyse musicale	Revue Analyse musicale	121,89 \$
1	Ancêtre (L')	Soc. Généalogique de Québec	30,00 \$
1	Ancêtre (L')	Soc. Généalogique de Québec	30,00 \$
1	Annales de l'histoire de l'art canadien	Université Concordia	28,00 \$
1	Annuaire de l'édition au Québec	Divine inc.	47,80 \$
1	Annuaire théâtral	Centre de recherche en civilisation canadienne-française	40,00 \$
1	AQPI	Association québécoise du Patrimoine industriel	45,00 \$
1	Archéologia	Ebsco Canada ltée	109,36 \$
1	Archéologiques	Association des archéologues du Québec	15,00 \$
1	Archéologiques	Association des archéologues du Québec	15,00 \$
1	Architectural record	Architectural record	122,00 \$
1	Architecture	Ebsco Canada ltée	112,91 \$
1	Architecture d'aujourd'hui	Ebsco Canada ltée	198,45 \$
1	Architecture d'aujourd'hui	Rowecom / Devine	206,01 \$
1	Architecture d'aujourd'hui	Rowecom Canada	206,01 \$
1	Architecture Québec	Rowecom Québec	63,14 \$
1	Archivaria	Ass. Of Canadian archivists	58,00 \$
1	Archives	Ass. Des archivistes du Québec	50,00 \$
1	Archiviste (L')	Archives nationales du Canada	Gratuit
1	Argenteuil (L')	Compagnie d'Édition André Paquette	50,00 \$
1	Argument	Les Presses de l'Université Laval	34,78 \$
1	Argus	Ebsco Canada ltée	44,10 \$
1	ARQ : la revue d'architecture	Ebsco Canada ltée	52,00 \$
1	Art in America	Ebsco Canada ltée	192,69 \$
1	Art in America	Art in America (62,35 \$ US)	93,43 \$
1	Art press	Ebsco Canada ltée	151,06 \$
1	Art Press	Art Press (94,28 FR)	151,06 \$
1	Art, le sabord	Ebsco Canada ltée	55,00 \$
1	Association des Restaurateurs d'Art et d'Archéologie de Formation Universitaire	Conservation et Restauration des Biens Culturels	75,00 \$
1	Association française du hautbois	Ebsco Canada ltée	51,63 \$
1	ASTED	Ebsco Canada ltée	210,00 \$
1	ASTED	même	195,00 \$
1	Atout micro	Picsha enr.	32,95 \$
1	Atout Micro	PICSHA	29,95 \$
1	Atout micro	Ebsco Canada ltée	34,60 \$

LISTE DES ABONNEMENTS DU MINISTÈRE 121
ANNÉE BUDGÉTAIRE 2002-2003

Nombre	Titre	Éditeur	Coût Total
1	Au fil des événements	Université Laval	gratuit
1	Au Monde de la musique	Le monde de la musique	131,05 \$
1	AudioXpress	Ebsco Canada ltée	85,63 \$
1	Avant-Après	Les éditions La Parenthèse multimédia inc.	49,00 \$
1	Avant-scène cinéma	Ebsco Canada ltée	188,00 \$
1	Avant-scène opéra	Ebsco Canada ltée	256,55 \$
1	Avant-scène opéra	Éditions Premières Loges	243,68 \$
2	Avant-scène théâtre	Ebsco Canada ltée	414,00 \$
1	Avant-scène théâtre	Rowecom / Devine	282,98 \$
1	Avis d'artistes	Union des artistes	Gratuit
1	Bass World /Bass Line	International society of bassists	66,30 \$
1	Beauce-Média, journal	Beauce-Média	73,00 \$
1	Beaux arts magazine	Ebsco Canada ltée	125,67 \$
1	Beaver	The Beaver	26,00 \$
1	Bell Italia	Ebsco Canada ltée	118,57 \$
1	Blizzart	Conférence canadienne des arts	75,00 \$
1	Blizzart (incluant la cotisation à la CCA)	Conférence canadienne des arts	75,00 \$
1	Brass bulletin (The)	Ebsco Canada ltée	54,61 \$
1	Brass bulletin (The)	Brass bulletin (Suisse)	54,51 \$
1	Brass bulletin (The)	Ebsco Canada ltée	67,98 \$
1	Broadband technology	Paul Kagan Associates	Gratuit
1	Broadcaster	Ebsco Canada ltée	95,58 \$
1	Bulletin	Association Canadienne pour la Conservation et la Restauration des Biens Culturels	90,00 \$
1	Bulletin	Institut Royal du Patrimoine Artistique	60,00 \$
1	Bulletin	Bibliothèque nationale du Canada	gratuit
1	Bulletin / Bibliothèque de l'Assemblée nationale	Bibliothèque de l'Assemblée nationale	Gratuit
1	Bulletin / Regroupement des centres d'artistes autogérés du Québec	Regroupement des centres d'artistes autogérés du Québec	Gratuit
1	Bulletin / Société des musées québécois	Société des musées québécois	Gratuit
1	Bulletin Aqpi	Association québécoise pour le patrimoine industriel	Gratuit
1	Bulletin de l'Institut d'histoire de l'Amérique française	Institut d'histoire de l'Amérique française	Gratuit
1	Bulletin de LAUDEM	Ebsco Canada ltée	15,00 \$
1	Bulletin de LAUDEM	LAUDEM (Montréal)	15,00 \$
1	Bulletin des bibliothèques de France	Ebsco Canada ltée	159,83 \$
1	Bulletin du Musée du Québec (Le)	Musée du Québec	Gratuit
1	Bulletin statistique de l'éducation	Ministère de l'Éducation	Gratuit
1	Bulletin, Journal	Scotish Society for Conservation and Restauration	196,88 \$
1	Bulletin, Musées	Société des musées québécois	70,00 \$
1	Bulletin, Newsletter, Nouvelles de l'ICOM	International Council of Museums	87,00 \$
1	Bulletin, Studies in Conservation	Institut International de Conservation	120,00 \$
1	Bulletin/Société pour l'architecture C.	Rowecom Canada	77,98 \$
1	Bus (Le)	Association québécoise des utilisateurs de l'ordinateur au primaire et au secondaire	Gratuit
1	Cable world	Cable world	170,00 \$
1	Cablecaster	Ebsco Canada ltée	74,78 \$
1	Cahiers de la guitare	Ebsco Canada ltée	65,21 \$
1	Cahiers de la guitare	même	66,12 \$
1	Cahiers de la NTC	Nouvelle compagnie théâtrale	12,00 \$
1	Cahiers de la SQRM + Bulletin	SQRM	100,00 \$
1	Cahiers de l'ACME	Ebsco Canada ltée	91,20 \$
1	Cahiers de propriété intellectuelle (Les)	Éditions Yvon Blais inc.	125,00 \$
1	Cahiers de propriété intellectuelle (Les)	Éditions Yvon Blais	125,00 \$
1	Canada patent reporter	Canada Law Book inc.	2 189,02 \$
1	CanadExport	Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international	Gratuit
1	Canadian Architect	Southam Magazine Group Ltd	75,95 \$
1	Canadian Association of Music Libraries	Ebsco Canada ltée	90,00 \$
1	Canadian communications reports	Decima Publishing inc.	590,75 \$
1	Canadian Conference of the arts institutional	Ebsco Canada ltée	75,00 \$
1	Canadian journal of communication	Ebsco Canada ltée	84,00 \$
1	Canadian musician	Ebsco Canada ltée	19,00 \$
1	Canadian musician	Jim Norris	gratuit
1	Canadian new media	Decima Publishing inc.	590,75 \$
1	Canadian Theatre Review	Rowecom / Devine	98,86 \$
1	Canadian University Music Review	Ebsco Canada ltée	40,00 \$
1	Cap-aux-Diamants	Cap-aux-Diamants	40,00 \$
1	Cap-aux-Diamants	Rowecom / Devine	40,00 \$
1	Cap-aux-diamants	Cap-aux-diamants	55,00 \$

LISTE DES ABONNEMENTS DU MINISTÈRE
ANNÉE BUDGÉTAIRE 2002-2003

122

Nombre	Titre	Éditeur	Coût Total
1	Cap-aux-Diamants	Cap-aux-Diamants	34,78 \$
1	Cap-aux-Diamants	Cap-aux-Diamants	30,00 \$
1	Cap-aux-diamants	Laval illimitée	40,00 \$
1	CARD (Canadian advertising rates & data)	Ebsco Canada ltée	546,00 \$
1	CCNMatthews CATV directory	CCNMatthews	185,00 \$
1	Chanter	Ebsco Canada ltée	14,95 \$
1	Charlesbourgeois (Le)	Société historique de Charlesbourg	Gratuit
1	Chronique, Newsletter	ICCROM	215,00 \$
1	Ciné, TV, vidéo	Les Éditions Médiatexte inc.	550,00 \$
1	Ciné, TV, vidéo	Éditions Médiatexte inc.	payé
1	Ciné-bulles	Ebsco Canada ltée	41,50 \$
1	Cinéma 1999-2000	Statistique Canada	50,00 \$
1	Circuit	Association canadienne des radiodiffuseurs	Gratuit
1	Circuit	Presses de l'Université de Montréal	87,00 \$
1	Circuit	Rowecom	70,88 \$
1	Circuit	Presses de l'Université de Montréal	87,00 \$
1	Circular	Ministère de la Culture et de la Communication. Département des études et de la prospective	Gratuit
1	Clarinet	International Clarinet Society	66,31 \$
1	Clarinet (The)	International Clarinet Association	45,00 \$
1	Classification plus	Library of Congress. Cataloging Distribution Service	300,00 \$
1	Club de presse Blitz	Club de presse Blitz Mtl	335,00 \$
1	CNC info	Centre national de la cinématographie	Gratuit
1	Coda magazine	Coda Publications, Toronto	30,00 \$
1	Code civil	Wilson & Lafleur Ltée	40,00 \$
1	Code criminel	Wilson & Lafleur Ltée	40,00 \$
1	Code de procédure civile	Wilson & Lafleur Ltée	40,00 \$
1	Collage	Musée des beaux-arts de Montréal. Service des publications	Gratuit
1	COLLECTION DU TRAVAIL: Relations de travail (Code du travail)	Publications CCH Ltée	578,00 \$
1	Communication : information, médias, théories, pratiques	Revue Communication	86,94 \$
1	Communiqué.ca	Association canadienne de télévision par câble	Gratuit
1	Computer music journal	Ebsco Canada ltée	286,81 \$
1	Conservation News, The Conservator, Grapevine	United Kingdom Institute for Conservation	363,95 \$
1	Consigne	Consigne	25,00 \$
1	Contact	Université Laval	Gratuit
1	Contact	Contact	30,00 \$
1	Continuité	Éditions Continuité inc.	27,61 \$
1	Continuité	Ebsco Canada ltée	22,36 \$
1	Continuité	Éditions Continuité inc.	24,00 \$
1	Continuité	Éditions Continuité inc.	33,95 \$
1	Continuité	Éditions Continuité inc.	24,00 \$
1	Continuité	Éditions Continuité inc.	24,00 \$
1	Continuité	Les éditions Continuité inc.	25,00 \$
1	Continuité	Continuité	24,00 \$
1	Continuité	Éditions Continuité inc.	24,00 \$
1	Continuité	Continuité	24,00 \$
1	CoRe	Conservation Restauration du Patrimoine Culturel EPONA	34,67 \$
1	Coup d'œil	École nationale d'administration publique	Gratuit
1	Courrier de Malartic (Le)	Denyse Roberge (privé)	17,00 \$
1	Courrier Frontenac, journal	Courrier Frontenac	200,00 \$
1	Courrier Sud (Le)	Hebdos Trans-Canada	75,00 \$
1	Culture en perspective (La)	Statistique Canada	27,00 \$
1	Culture en perspective (La)	Statistique Canada	27,00 \$
1	Culturelink	Culturelink / IMO	76,69 \$
1	Cycles & tendances	Caisse de dépôt et placement du Québec	Gratuit
1	D'architectures : D'A	Ebsco Canada ltée	230,05 \$
1	Débrouillards (Les)	Les débrouillards	Gratuit
1	Décisions de la Commission de la fonction publique	Publications du Québec	155,00 \$
1	Découvrir	Association canadienne pour l'avancement des sciences	82,59 \$
1	Dépêche (La)	Alain Aylwin (privé)	gratuit
1	Dépenses publiques au titre de la culture 1999-2000	Statistique Canada	50,00 \$
1	Des arts et des lettres	Conseil des arts et des lettres du Québec	Gratuit
1	Développement culturel	Ministère de la Culture et de la Communication. Département des études et de la prospective	Gratuit

**LISTE DES ABONNEMENTS DU MINISTÈRE
ANNÉE BUDGÉTAIRE 2002-2003**

123

Nombre	Titre	Éditeur	Coût Total
2	Devoir (Le)	Le Devoir	286,00 \$
1	Devoir (Le)	Le Devoir	194,48 \$
1	Devoir (Le)	Le Devoir	225,00 \$
1	Devoir (Le)	Le Devoir	194,48 \$
2	Devoir (Le)	Le Devoir	337,48 \$
1	Devoir (Le)	Le Devoir	143,00 \$
1	Devoir (Le)	Le Devoir	143,00 \$
1	Devoir (Le)	Le Devoir	194,48 \$
1	Devoir (Le)	Le Devoir	194,48 \$
1	Devoir (Le)	Le Devoir	143,00 \$
1	Devoir (Le)	Le Devoir	143,00 \$
1	Devoir (Le)	Le Devoir	194,48 \$
1	Devoir (Le)	Le Devoir	194,48 \$
1	Devoir (Le)	Le Devoir	143,00 \$
1	Devoir (Le)	Le Devoir	194,48 \$
1	Devoir (Le)	Le Devoir	143,00 \$
1	Devoir (Le)	Le Devoir	143,00 \$
1	Diapason	Ebsco Canada ltée	90,63 \$
1	Diapason	même	126,19 \$
1	Diapason (France)	Diapason	134,73 \$
1	Diapason France	Ebsco Canada ltée	105,79 \$
1	Documentaliste – Sciences de l'information	Ebsco Canada ltée	payé
1	Documentation et bibliothèques (incluant la cotisation de membre)	ASTED	195,00 \$
1	Documents parlementaires – Commission de la culture	Assemblée nationale	25,00 \$
1	Dossiers de l'audiovisuel	Rowecom Canada	98,88 \$
1	Double bassist	Ebsco Canada ltée	69,65 \$
1	Double Reed	International Double Reed Society	58,94 \$
1	Droit (Le)	Groupe Unimédia inc.	176,80 \$
1	Droit (Le)	Le Droit	176,80 \$
1	Early Music	Ebsco Canada ltée	275,84 \$
1	Early Music	Oxford University Press	260,97 \$
1	Écho (L')	Quebecor Media	50,00 \$
1	Écho (L')	Écho (L') de la Tuque	30,00 \$
1	Écho de la Lièvre (L')	L'Écho de la Lièvre	55,25 \$
1	Éclaireur Progrès (journal) (L')	L'Éclaireur Progrès (Communications Quebecor inc.)	60,00 \$
1	Écluse (L')	Banque internationale d'information sur les états francophones	Gratuit
1	École branchée (L')	Septembre Média (Abonnem. Québec) 2 ans	34,45 \$
1	Economist (The)	Ebsco Canada ltée	364,00 \$
1	Éducation musicale (L')	Ebsco Canada ltée	174,27 \$
1	Éducation musicale (L')	même	113,76 \$
1	Electronic musician	Ebsco Canada ltée	79,67 \$
1	Enquêtes statistiques de Statistique Canada (périodicité variable)	même	payé
1	Entracte	La guilde des musiciens du Québec	gratuit
1	Equity (The)	The Equity	35,00 \$
1	Espace	Ebsco Canada ltée	36,52 \$
1	Espace	Espace	36,52 \$
1	Esse	Esse	34,00 \$
1	Esse - Arts & Opinions	Esse - Arts & Opinions	31,39 \$
1	Estuaire, (L')	Soc.généalogique et d'archives de Rimouski	25,00 \$
1	Estuaire, (L')	Soc.généalogique et d'archives de Rimouski	25,00 \$
1	Estuaire, (L')	Soc.généalogique et d'archives de Rimouski	25,00 \$
1	Établissements du patrimoine 1999-2000	Statistique Canada	50,00 \$
1	ETC Montréal	Ebsco Canada ltée	52,92 \$
1	ETC Montréal	Montréal en revue	52,92 \$
1	Ethnic media & markets	Ebsco Canada ltée	Gratuit
1	Étoile du Lac (L')	L'Étoile du Lac	32,00 \$
1	Études Inuit	Études Inuit	Gratuit
1	Études théâtrales	Rowecom / Devine	77,46 \$
1	Finnish Music Quarterly	EZEK	Gratuit
1	Finnish Music Quarterly	même	gratuit
1	Flandre (La)	Gouvernement de la Flandre. Administration des affaires étrangères	Gratuit
1	Flute talk	Ebsco Canada ltée	28,05 \$
1	Flute Talk	The Instrumentalist	26,52 \$
1	Flute Talk	Flute Talk	18,00 \$
1	Folk-lore	Association québécoises des loisirs folkloriques	Gratuit
1	Fontes Artis et Revue de l'ACBM	AIBM/ACBM	90,00 \$
1	Force	Rowecom Canada	25,00 \$

**LISTE DES ABONNEMENTS DU MINISTÈRE
ANNÉE BUDGÉTAIRE 2002-2003**

124

Nombre	Titre	Éditeur	Coût Total
1	Forces	Ebsco Canada Itée	28,09 \$
1	Frontière (La)	Quebecor Media	50,00 \$
1	Futuribles	Ebsco Canada Itée	185,20 \$
1	Galpin Society	Ebsco Canada Itée	77,15 \$
1	Gatineau (Le)	La Gatineau	35,00 \$
1	Gaudeamus Foundation	Foundation Gaudeamus	Gratuit
1	Gazette (the)	The Gazette	199,71 \$
1	Gazette (The)	The Gazette	272,90 \$
1	Gazette des femmes	Ebsco Canada Itée	21,70 \$
1	Gazette des Femmes	Gazette des Femmes	15,65 \$
1	Gazette des femmes	Gazette des femmes	18,00 \$
1	Gazette officielle du Québec. Partie 1	Éditeur officiel. Ministère des Relations avec les Citoyens et de l'Immigration	Gratuit
1	Gazette officielle du Québec. Partie 2	Éditeur officiel. Ministère des Relations avec les Citoyens et de l'Immigration	Gratuit
1	Gazette officielle internet	Les Publications du Québec	166,00 \$
1	Gestion	Revue Gestion	46,08 \$
1	Gestion	Revue international de gestion	33,64 \$
1	Gestion (renouvelable en 2003)	Rowecom Canada	0,00 \$
1	GlennGould	Glenn Gould Foundation	Gratuit
1	Globe and Mail	Globe and Mail	239,20 \$
1	Grafika	Ebsco Canada Itée	101,92 \$
1	Grenier aux nouvelles	Communications Grenier	250,00 \$
1	Guide Internet	Ebsco Canada Itée	36,04 \$
1	Hebdo science & technologie	Agence science-presse	Gratuit
1	Histoire Québec	Rowecom Canada	25,50 \$
1	Historic Brass Society	Ebsco Canada Itée	38,96 \$
1	Horizon S. Cœur (L')	L'Horizon	25,00 \$
1	Horn call	Ebsco Canada Itée	73,97 \$
1	ICOM	ICOM - (International Council of Museums)	895,00 \$
1	Indicateur des projets au Québec (L')	Les Entreprises Svoboda M.V. inc.	450,00 \$
1	Indicateur des projets au Québec (L')	Les Entreprises Svoboda M.V. inc.	450,00 \$
1	Info presse communications	EXPRESS MAG	89,00 \$
1	Info presse communications	Ebsco Canada Itée	71,76 \$
1	Info presse communications	Ebsco Canada Itée	143,52 \$
1	Info presse communications	Éditions Info Presse	89,00 \$
1	Info-CEFRIO	CEFRIO	Gratuit
1	Information du Nord (L')	Les publications Laurentiennes	43,46 \$
1	Info-tech magazine	Ebsco Canada Itée	0,00 \$
1	Instrumentalist (The)	Ebsco Canada Itée	49,40 \$
1	Instrumentalist (The)	même	50,10 \$
1	Inter, art actuel	Ebsco Canada Itée	50,10 \$
1	International Clarinet Association	Ebsco Canada Itée	66,57 \$
1	International Double Reed Society	Ebsco Canada Itée	72,34 \$
1	International journal of arts	Ebsco Canada Itée	100,93 \$
1	International Journal of Arts	HEC Montréal	54,00 \$
1	International journal of arts management	Ebsco Canada Itée	217,72 \$
1	International journal of cultural policy	Ebsco Canada Itée	697,07 \$
1	International Journal of Cultural Property	Oxford University Press	191,53 \$
1	International Musician	American Federation of Musicians	Gratuit
1	International Musician	Ebsco Canada Itée	62,96 \$
1	International Trumpet Guild	Ebsco Canada Itée	110,95 \$
1	International Trumpet Guild	même	110,59 \$
1	ITA journal	Ebsco Canada Itée	59,22 \$
1	ITA Journal	International Trombone Association	55,99 \$
1	ITEA Journal	Ebsco Canada Itée	85,71 \$
1	Jamésien (Le)	Quebecor Media	8,69 \$
1	Jazz magazine	Ebsco Canada Itée	72,00 \$
1	Jazz Magazine	Express Mag	81,00 \$
1	Jeu	Ebsco Canada Itée	56,70 \$
1	Jeu : Cahiers de théâtre	Rowecom / Devine	50,00 \$
1	Journal / Musée d'art contemporain de Montréal	Musée d'art contemporain de Montréal	Gratuit
1	Journal de l'agence de la francophonie (Le)	Agence de la francophonie	Gratuit
1	Journal de Montréal	Messageries Dynamiques	224,12 \$
1	Journal de Québec	Messageries Dynamiques	158,06 \$
1	Journal de Québec	Messageries Dynamiques	226,20 \$
1	Journal des arts et L'Œil	Rowecom / Devine	198,58 \$
1	Journal H.C.N.	Journal Haute-Côte-Nord Forestville	100,00 \$
1	Journal H.C.N.	Journal Haute-Côte-Nord Mingan	100,00 \$
1	Journal Innuvelle	Innuvelle	55,00 \$
1	Journal of cultural economics	Kluwer-Academic Publishers	payé
1	Journal of media economics	Ebsco Canada Itée	482,72 \$

LISTE DES ABONNEMENTS DU MINISTÈRE 125
ANNÉE BUDGÉTAIRE 2002-2003

Nombre	Titre	Éditeur	Coût Total
1	Journaux (La Gazette, La Presse, Le Devoir, The Globe and Mail	Métro Champs-de-Mars	1 192,15 \$
1	Keyboard	Ebsco Canada ltée	81,18 \$
1	La Flandre	Gouvernement de La Flandre	Gratuit
1	Label France	Ministère des Affaires Étrangères	Gratuit
1	Lac-Saint-Jean (Le)	Le Lac-Saint-Jean	32,00 \$
1	LCRI	Oberlin College	36,50 \$
1	Le 30	Éditions Le 30	40,00 \$
1	L'écoute de la télévision, automne 2001	Statistique Canada	50,00 \$
1	Lettre (s)	Association pour la sauvegarde et l'expansion de la langue française	Gratuit
1	Lettre d'information / Ministère de la Culture et de la Communication	Ministère de la Culture et de la Communication. Département de l'information et de la communication	Gratuit
1	Lettre de l'OCIM (La)	OCIM (Office de coopération et d'information muséographiques	Gratuit
1	Lettre de sociovision Cofremca (La)	Cofremca sociovision	Gratuit
1	Lettre du CSA (La)	Conseil supérieur de l'audiovisuel	Gratuit
1	Lettres québécoises	Ebsco Canada ltée	24,29 \$
1	Lire	Ebsco Canada ltée	100,08 \$
1	Listen to Norway	NMIC	Gratuit
1	Livre d'ici	Livre d'ici	Gratuit
1	Livres à paraître	Livre d'ici	Gratuit
1	Livres d'Ici	Rowecom Québec	55,00 \$
1	Livres du mois	Ebsco Canada ltée	Gratuit
1	Livres hebdo	Ebsco Canada ltée	651,93 \$
1	Loisir et société	Ebsco Canada ltée	payé
1	Lotus advisor	Ebsco Canada ltée	145,37 \$
1	Lucarne (La)	Fondation maisons anciennes du Québec	20,00 \$
1	Lurelu	Ebsco Canada ltée	14,56 \$
1	Lute society of America *	Ebsco Canada ltée	0,00 \$
1	Magazin'Art	Editart International Ltée	34,95 \$
1	Magazine littéraire	Ebsco Canada ltée	126,86 \$
1	Manuel de L'ICCA	Institut Canadien des comptables agréés	145,00 \$
1	McCord	Musée McCord d'histoire canadienne	Gratuit
1	Means Square foot costs	R.S. Means Company	171,95 \$
1	Mémoires	Soc. Généalogique canadienne-française	30,30 \$
1	Mix Magazine	Ebsco Canada ltée	95,60 \$
1	Mixtures	Amis de l'orgue du Québec	gratuit
1	Mixtures : bulletin de liaison	Fédération québécoise amis de l'orgue	Gratuit
1	Monde de l'éducation (Le)	Ebsco Canada ltée	188,18 \$
1	Monde de la musique (Le)	Ebsco Canada ltée	94,54 \$
1	Monde de la musique (Le)	Unipresse (Paris)	95,85 \$
1	Municipalité	Ministère des Affaires municipales et de la Métropole. Direction des communications	Gratuit
1	Muni-express	Ministère des Affaires municipales et de la Métropole. Direction des communications	Gratuit
1	Murs murs	Comité des citoyens du Vieux Québec	Gratuit
1	Muse	Ebsco Canada ltée	36,40 \$
1	Muse, Muséogramme	Association des Musées Canadiens	100,00 \$
1	Musées	Ebsco Canada ltée	14,33 \$
1	Museum News (renouvelable en avril 2003)	Rowecom Canada	0,00 \$
1	Music and letters	Ebsco Canada ltée	269,60 \$
1	Music Cataloging Bulletin	Ebsco Canada ltée	54,54 \$
1	Music Cataloging Bulletin	Music Library Ass.	51,57 \$
1	Music educators journal	Ebsco Canada ltée	135,44 \$
1	Musical America	Musical America - Primedia Info	198,90 \$
1	Musical America	Ebsco Canada ltée	212,49 \$
1	Musical quarterly *	Ebsco Canada ltée	0,00 \$
1	Musick	Early Music Vancouver	Gratuit
1	Musicworks	Ebsco Canada ltée	28,04 \$
1	Musique et culture	Musique et Culture	Gratuit
1	Musurgia	Ebsco Canada ltée	185,87 \$
1	Muzik etc.	Serge Gamache	gratuit
1	Muzik etc. / Drums etc.	Muzik etc. / Drums etc.	Gratuit
1	Network letter	Decima Publishing inc.	760,75 \$
1	Network magazine	Ebsco Canada ltée	403,59 \$
1	Newsletter	Western Association for Art Conservation	50,00 \$
1	NFPA Catalogue (3 mises à jour)	National Fire Protection	146,95 \$
1	Nord (Le)	Le Nord	110,00 \$
1	Nord-Est Sept-Îles	Rive Nord médias	75,00 \$
1	Nordic Sounds	NOMUS	Gratuit
1	Nordic Sounds	NOMUS	gratuit

**LISTE DES ABONNEMENTS DU MINISTÈRE
ANNÉE BUDGÉTAIRE 2002-2003**

126

Nombre	Titre	Éditeur	Coût Total
1	Notes	Ebsco Canada ltée	143,23 \$
1	Nouvel observateur (Le)	LE NOUVEL OBSERVATEUR	178,00 \$
1	Nouvelles de l'archéologie	Ebsco Canada ltée	58,88 \$
1	Nouvelles de l'ASTED (Association pour l'avancement des sciences et des techniques de la documentation)	ASTED	Gratuit
1	Nouvelles de l'ICOM	International Council of Museums	Gratuit
1	Nouvelles d'Icittes	Nouvelles d'Icittes	15,00 \$
1	Nouvelles Hebdo	Nouvelles Hebdo	90,00 \$
1	Nouvelliste (Le)	Nouvelliste (Le)	170,00 \$
1	Nouvelliste (Le)	Nouvelliste (Le)	195,00 \$
1	Nuit blanche	Ebsco Canada ltée	31,20 \$
1	Observatoire (L')	Observatoire des politiques culturelles	41,79 \$
1	Oie blanche (L')	Coopérative du Journal l'Oie Blanche	65,00 \$
1	Opéra Canada	Ebsco Canada ltée	18,69 \$
1	Opéra Canada	même	30,00 \$
1	Opera International	Ebsco Canada ltée	137,14 \$
1	Opéra International	Express Mag	105,00 \$
1	Opéra news	Ebsco Canada ltée	71,70 \$
1	Opus	Ebsco Canada ltée	20,00 \$
1	Opus	Orchestras Canada	30,00 \$
1	Orchestras Canada	Ebsco Canada ltée	75,00 \$
1	Orchestres Canada (et Nouvelles)	Ass. des orchestres canadiens	75,00 \$
1	Orgue (L')	Ebsco Canada ltée	123,66 \$
1	Orgue (L')	Les amis de l'orgue (France)	125,10 \$
1	Parachute	Express Mag	42,60 \$
1	Parachute	Ebsco Canada ltée	106,91 \$
1	Parcours : l'informateur des arts	Ebsco Canada ltée	45,74 \$
1	Parks & recreation Canada	Canada Parks and Recreation Association	payé
1	Parole (La)	Les hebdos Unimédia	105,00 \$
1	Paroles et musique	SOCAM	Gratuit
1	Paroles et musique	SOCAM	Gratuit
1	Paroles et musique	SOCAN	gratuit
1	Paroles et musique	SOCAM	gratuit
1	Paroles et musiques	Socan	21,10 \$
1	Patrimoine : bulletin de la Commission des biens culturels du Québec	Commission des biens culturels du Québec	Gratuit
1	Patrimoine : le magazine de la Fondation Héritage Canada	Fondation Héritage Canada	25,00 \$
2	PC magazine	Ebsco Canada ltée	244,28 \$
1	PC magazine	Ebsco Canada ltée	244,27 \$
1	Percussive Arts Society	Ebsco Canada ltée	133,14 \$
1	Percussive Notes	Percussive Arts Society	125,23 \$
1	Perspectives of new music	Ebsco Canada ltée	161,30 \$
1	Piano	Ebsco Canada ltée	61,00 \$
1	Playback	Ebsco Canada ltée	135,10 \$
1	Plein Jour H.C.Nord	Rive Nord médias	70,00 \$
1	Point (Le)	Le Point	100,00 \$
1	Portageur (Le)	Le Portageur	45,00 \$
1	Port-Carolis (Le)	Rive Nord médias	75,00 \$
1	Possibles	Ebsco Canada ltée	42,00 \$
1	Press review	Press Review	Gratuit
2	Presse (La)	La Presse	270,40 \$
2	Presse (La)	La Presse	330,72 \$
1	Presse (La)	La Presse	225,00 \$
2	Presse (La)	La Presse	356,72 \$
1	Presse (La)	La Presse	122,20 \$
1	Presse (La)	La Presse	135,20 \$
1	Presse (La)	La Presse	135,20 \$
1	Presse (La)	La Presse	135,20 \$
1	Prévention au travail	Commission de la santé et de la sécurité du travail du Québec. Direction des communications	Gratuit
1	Protégez-vous	Protégez-vous	payé
1	Public libraries	Ebsco Canada ltée	98,18 \$
1	Public library journal	Ebsco Canada ltée	186,41 \$
1	Public library quarterly	Ebsco Canada ltée	497,03 \$
1	Québec dans le monde : Bottin Touristique	Québec dans le monde	62,00 \$
1	Québec français	Ebsco Canada ltée	27,12 \$
1	Québec micro	Québec micro	Gratuit
1	Québec science	Québec science	Gratuit
1	Québec Science (renouvelable en 2003)	Rowecom Canada	0,00 \$
1	Qui fait quoi	La Revue Qui Fait Quoi	250,00 \$
1	Qui fait quoi	Ebsco Canada ltée	157,50 \$

**LISTE DES ABONNEMENTS DU MINISTÈRE
ANNÉE BUDGÉTAIRE 2002-2003**

127

Nombre	Titre	Éditeur	Coût Total
1	Qui fait quoi	Claude Desjardins	75,00 \$
1	Quill & quire	Ebsco Canada Itée	62,35 \$
1	Quorum	Fédération québécoise des municipalités	Gratuit
1	Quotidien (Le)	Le Progrès du Saguenay	286,00 \$
1	Radiodiffusion et télécommunications	Statistique Canada	70,00 \$
1	Rapport d'enquête de Sondage BBM sur l'écoute de la télévision (automne) / 9 villes du Québec (9 rapports)	Sondages BBM	351,00 \$
1	Recherche (La)	Ebsco Canada Itée	87,88 \$
1	Recherche (La)	Ebsco Canada Itée	87,88 \$
1	Recherche en éducation musicale	Université Laval	10,00 \$
1	Recherche en éducation musicale au Québec	Université Laval	17,39 \$
1	Recherches Amérindiennes	Recherches Amérindiennes	55,00 \$
2	Recherches amérindiennes au Québec	Ebsco Canada Itée	107,94 \$
1	Recto verso	Recto verso	25,00 \$
1	Recueil des politiques de gestion	Publications du Québec	266,22 \$
1	Recueils de politiques de gestion	Publications du Québec	174,90 \$
1	Reflet (Le)	Karen Lachapelle (privé)	33,04 \$
1	Regulatory reporter broadcasting	McCarthy Tétraut	315,00 \$
1	Répertoire faxomadaire	LE JOURNAL DES GENS D'AFFAIRES	250,00 \$
1	Réseau	Magazine Réseau. Université du Québec	Gratuit
1	Revue Archives	Ass.des archivistes du Québec	50,00 \$
1	Revue Archives	Ass. Des archivistes du Québec	50,00 \$
1	Revue belge de musicologie	Ebsco Canada Itée	69,37 \$
1	Revue commerce	Revue commerce	12,00 \$
1	Revue d'histoire de Charlevoix	Société d'histoire de Charlevoix	25,00 \$
1	Revue d'histoire de l'Amérique française	Institut d'histoire de l'Amérique française	58,00 \$
1	Revue de l'Impériale (La)	Compagnie pétrolière Impériale	Gratuit
1	Revue de la Cinémathèque (La)	Cinémathèque québécoise	Gratuit
1	Revue de l'institut d'histoire l'Amérique française	Institut d'histoire de l'Amérique française	58,00 \$
1	Revue de musicologie	Ebsco Canada Itée	56,08 \$
1	Revue de théâtre Jeu	La Revue Jeu	50,00 \$
1	Revue d'études des Cantons-de-l'Est	Centre de recherche des Cantons-de-l'Est	50,00 \$
1	Revue du Louvre	Ebsco Canada Itée	141,32 \$
1	Revue du Louvre/La revue des musées de France	Ebsco Canada Itée	141,32 \$
1	Revue Espace	Revue Espace	28,00 \$
1	Revue Imaginaire	Imaginaire	30,00 \$
2	Revue Interface	Acfas	83,44 \$
1	Revue Intervention (La)	Ebsco Canada Itée	35,10 \$
1	Revue Téoros	Téoros	27,82 \$
1	Revue Vie ouvrière	RECTO VERSO	25,00 \$
1	Riemenschneider Bach Institute	Ebsco Canada Itée	77,92 \$
1	Ripple	Council for Business and the Arts in Canada	Gratuit
1	Robic Léger CDN Trademarks	Carswell	113,00 \$
1	Rock and folk	Ebsco Canada Itée	97,51 \$
1	Sablier (Le)	Association des directeurs généraux des municipalités du Québec	Gratuit
1	Saxophone journal	Ebsco Canada Itée	91,62 \$
1	Saxophone Journal	Dorn Publications inc.	62,50 \$
1	Scena musicale	La scène musicale	Gratuit
1	Scene musicale	La scène musicale	gratuit
1	Scènes	Rowecom / Devine	49,41 \$
1	Schweizer Musikzeitung	Verein Schweizer Muzikzeitung	Gratuit
1	Sciences et avenir	Ebsco Canada Itée	85,85 \$
1	Sciences et avenir	Ebsco Canada Itée	85,85 \$
1	Sculpture	Ebsco Canada Itée	162,16 \$
1	Sculpture	International Sculpture (105,00 \$ US)	162,16 \$
1	Sentences arbitrales de la fonction publique	Publications du Québec	125,00 \$
1	Sentinelle de Chibougamau-Chapais inc. (La)	Quebecor Media	37,38 \$
1	Septentrion	Revue Septentrion	Gratuit
1	Septentrion	Stitching Ons Erfdell	Gratuit
1	Séquences	Ebsco Canada Itée	41,22 \$
1	SITE OUTILS & PVA (produits à valeur ajoutée)	Mouvement québécois de la qualité	34,45 \$
1	Société québécoise de recherche en musique	Ebsco Canada Itée	100,00 \$
1	Sociologie et sociétés	Ebsco Canada Itée	73,50 \$
1	Soleil (Le)	Le Soleil	132,50 \$
1	Soleil (Le)	Le Soleil	136,27 \$
1	Soleil (Le)	Le Soleil	190,00 \$

LISTE DES ABONNEMENTS DU MINISTÈRE
ANNÉE BUDGÉTAIRE 2002-2003

128

Nombre	Titre	Éditeur	Coût Total
1	Soleil (Le)	Le Soleil	190,00 \$
1	Soleil (Le)	Le Soleil	195,33 \$
2	Soleil (Le)	Le Soleil	132,50 \$
1	Soleil (Le)	Le Soleil	170,17 \$
1	Soleil (Le)	Le Soleil	132,50 \$
1	Soleil (Le)	Le Soleil	132,50 \$
1	Soleil (Le)	Le Soleil	136,27 \$
1	Specs news & technology from CableLabs	Cable Television Laboratories	Gratuit
1	Spirale	Express Mag	Gratuit
1	Stat-express	Institut de la statistique du Québec	Gratuit
1	Strad	Ebsco Canada ltée	151,94 \$
1	Strad	Orpheus Publications	201,02 \$
1	Strings	Ebsco Canada ltée	75,45 \$
1	Strings	même	63,27 \$
1	Strings	Ebsco Canada ltée	80,27 \$
1	Studi vivaldiani	Istituto italiano Antonio Vivaldi	Gratuit
2	Survol	Ministère de la Culture et des Communications. Direction de l'action stratégique, de la recherche et de la statistique	Gratuit
1	Svensk musik	Swedish Music Information Centre	Gratuit
1	TBI : Television business international	Informa Telecoms & Technology Magazines	143,50 \$
1	Techne	Réunion des Musées Nationaux Direction des Musées de France	65,27 \$
1	Technet	Microsoft Technet	818,78 \$
1	Telecommunications reports	Ebsco Canada ltée	5 626,10 \$
1	Telemanagement	Ebsco Canada ltée	400,40 \$
1	Telephony	Ebsco Canada ltée	489,70 \$
1	Télescope	École nationale d'administration publique	Gratuit
1	Témiscamien (Le)	Publipresse inc.	60,00 \$
1	Téoros	Ebsco Canada ltée	31,11 \$
1	Téoros	Université du Québec à Montréal	28,00 \$
1	Téoros	UQAM	27,82 \$
1	Téorus	Téorus	27,82 \$
1	Terminogramme	Ebsco Canada ltée	47,25 \$
1	Terrain	Ebsco Canada ltée	44,66 \$
1	Théâtre en coulisses	Rowecom / Devine	89,22 \$
1	Théâtre public	Ebsco Canada ltée	90,00 \$
1	Théâtre public	Rowecom / Devine	105,06 \$
1	Tourism Express	Tourism Express	195,00 \$
1	Traces	Société des professeurs d'histoire du Qué.	Gratuit
1	Trait d'Union Nord	Le Trait d'Union	50,00 \$
1	Traversières Magazine	Ebsco Canada ltée	75,73 \$
1	Tribune (La)	La Tribune	164,84 \$
1	TV hebdo	Ebsco Canada ltée	123,78 \$
1	Ubiquité	Formation internationale culture	Gratuit
1	Union (l')	Hebdos Trancontinental	115,00 \$
1	Urba	Union des municipalités du Québec	50,00 \$
1	Urba	Union des municipalités du Qué.	50,00 \$
1	Veux-tu savoir?	Fédération des comités de parents de la province de Québec	8,69 \$
1	Vie des arts	Ebsco Canada ltée	20,86 \$
1	Vie des arts	Ebsco Canada ltée	21,90 \$
1	Vie des Arts	La vie des arts	24,00 \$
1	Vie des Arts	L'AEPCQ	24,00 \$
1	Vie des Arts	Vie des Arts	21,90 \$
1	Vie des arts	Vie des arts	45,00 \$
1	Vie des Arts (renouvelable en 2003)	Rowecom Canada	0,00 \$
1	Vie pédagogique	Ministère de l'Éducation	Gratuit
1	Vie pédagogique	Ministère de l'Éducation	Gratuit
1	Vie pédagogique	Ministère de l'Éducation	Gratuit
1	Vigie	École nationale d'administration publique	Gratuit
1	Village magazine	Ebsco Canada ltée	40,09 \$
1	Voix du Sud (La)	La Voix du Sud (Transcontinental Médias)	95,00 \$
1	W + B Wallonie/Bruxelles	Communauté française de Belgique	Gratuit
1	W + B Wallonie/Bruxelles	Communauté française de Belgique	Gratuit
1	W + B Wallonie/Bruxelles	Communauté française de Belgique	gratuit
1	Windows & .net magazine	Ebsco Canada ltée	92,71 \$
1	Windows news	Ebsco Canada ltée	90,30 \$
1	Wired	Ebsco Canada ltée	120,15 \$
1	Wired	Wired	40,00 \$
609	TOTAUX		62 472,19 \$

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

26 - **Pour chaque site Internet (incluant ceux des événements ponctuels), et ce, depuis l'existence du site :**

- le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site ;
- les coûts de construction du site ;
- le coût de l'entretien et la mise à jour ;
- qui est responsable du contenu sur le site ;
- quelle est la fréquence moyenne de mise à jour ;
- le nombre de visiteurs (hits) par mois ;
- Combien de fois le site a-t-il été refait ? Quel a été le coût ?
Quels sont les critères qui ont justifié les changements ?

Voir le document qui suit.

QUESTION 26 : SITE INTERNET DU MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

1. Processus utilisé pour la conception :
 - Équipe interne multidisciplinaire (édimestre, webmestre, infographiste, techniciens) utilisant les logiciels d'édition standard du marché (WebExpert, DreamWeaver, Acrobat).
2. Nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site :
 - La très grande majorité des pages du site ministériel (environ 90%) ont été créées à l'interne par les membres de l'équipe Web de la Direction des communications et un employé de la Direction des technologies de l'information.
Équipe Web : Madeleine Côté, Chantal Audet, Suzanne Beaumont
Marielle Odesse et Raynald Lemieux.
 - Certaines bases de données et quelques sites thématiques ont été créés à l'externe par Francité inc., Québec TelAmi inc. et la firme Korem, Safran inc. et Bienvenue Welcome inc.
3. Coûts de construction du site :
 - Coût de graphisme 3 480 \$.
4. Coûts de l'entretien et de la mise à jour :
 - L'entretien et la mise à jour sont faits à l'interne.
5. Responsable du contenu :
 - Madeleine Côté avec la collaboration de Johanne Labonté et des professionnels des secteurs et des régions pour le site ministériel et ses diverses composantes ;
 - Philippe Hébert pour le site de l'Autoroute de l'Information;
 - Brigitte Ricard pour le site L'Atlas culturel régional;
 - Henri-Paul Thibault pour le Répertoire des biens culturels;
 - Henri Dupond pour le site Québec Multimédia;
 - Pierre Desrosiers pour les site Réseau Arché-Québec et L'Épave de Phips;
 - Catherine Bégin pour le Répertoire culture/ Éducation;
 - Gaétan Chouinard pour le site des Archives nationales du Québec;
 - Maryse Crête pour le site du Centre de Conservation du Québec CCQ;
 - Johanne Labonté pour les pages des Conservatoires;
6. Qui est autorisé à faire des modifications sur le site :
 - Contenu : Johanne Labonté , Lucie Larochelle, Nicole Matte, Suzanne Beaumont et Philippe Hébert avec l'approbation de Madeleine Côté, édimestre;
 - Aspects techniques : Raynald Lemieux, Suzanne Beaumont, Marielle Odesse et Nicole Fiset;
 - En région : Claude Hubert, Guy Phillion, Céline Alie et Denise Brosseau sous la supervision de Raynald Lemieux, pour la partie technique, et de Madeleine Côté pour la partie contenu.
7. Fréquence moyenne de mise à jour :
 - Quotidienne
8. Nombre de visiteurs (Hits) par mois :
 - Hits (accès effectifs) : 2 328 022 (moyenne mensuelle);
 - Requêtes pour pages réussies (impressions) : moyenne mensuelle de 320 297 \$ en progression constante;
 - Nombres d'hôtes distincts (sessions) : 93 430 (moyenne mensuelle);
 - Accès à la page d'accueil : 23 447 (moyenne mensuelle);
9. Combien de fois le site a-t-il été refait :
 - Le site a été refait 2 fois au complet;
 - Coûts : travail fait à l'interne par l'Équipe Web;
 - Critères de changement : amélioration de la présentation, ajouts de rubrique, de sites thématiques et régionaux, nouvelle page d'accueil plus conviviale.

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

- 27 - **Quels sont les programmes spécifiques qui sont offerts aux jeunes (15-35 ans), le nombre de participants ainsi que le coût de la mesure, du service ou du programme ?**

La réponse à cette question sera fournie par le Secrétariat à la Jeunesse.

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

28 - Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, lors de mission à l'étranger :

- la liste des ententes signées et/ ou annoncées ;
- les détails de ces ententes ;
- les résultats obtenus à ce jour.

La réponse à cette question sera fournie par le ministère des Relations internationales.

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

- 29 - **Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, état d'avancement des travaux relatifs à l'équité salariale.**

La réponse à cette question sera fournie par le Conseil du trésor.

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

**MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

30 - **Dépenses effectuées en 2002-2003 par chaque ministère et chaque organisme dans les technologies de l'information :**

- f) téléphonie ;
- g) matériel informatique ;
- h) logiciels ;
- i) programmation ;
- j) formation.

a) Téléphonie : 1 804,00 \$ pour des lignes téléphoniques.

Téléphonie cellulaire

Les coûts se rapportant à la téléphonie cellulaire se retrouvent à l'intérieur du cahier des question générales (question n° 9).

b) Matériel informatique

Les coûts se rapportant au matériel informatique se retrouvent à l'intérieur du cahier des questions générales (question n° 23).

c) Logiciels : 513 225,00 \$

d) Programmation : 135 000,00 \$

e) Formation

Les coûts se rapportant à la formation se retrouvent à l'intérieur du cahier des question générales (question n° 9).

